Committees Directorate

Activities and Expenditures

Annual Report

2003-2004

Chambers Building
40 Elgin Street, 10th Floor

☎ (613) 990-0088 / 1-800-267-7362
(613) 947-2104

105-02785/

TABLE OF CONTENTS

MESSAGE FROM THE PRINCIPAL CLERK OF COMMITTEES 1

PART I

GENERAL INFORMATION 5

OVERVIEW OF STRUCTURE AND ACTIVITIES 5

HIGHLIGHTS OF SPECIAL STUDY REPORTS 13

PART II

COMMITTEE PROFILES 2003-2004 23

ABORIGINAL PEOPLES 23

AGRICULTURE AND FORESTRY 25

BANKING, TRADE AND COMMERCE 28

ENERGY, THE ENVIRONMENT AND NATURAL RESOURCES 32

FISHERIES AND OCEANS 35

FOREIGN AFFAIRS 37

HUMAN RIGHTS 40

INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION 43

LEGAL AND CONSTITUTIONAL AFFAIRS 45

NATIONAL FINANCE 49

NATIONAL SECURITY AND DEFENCE 51

SUBCOMMITTEE ON VETERANS AFFAIRS 54

OFFICIAL LANGUAGES 56

RULES, PROCEDURES AND THE RIGHTS OF PARLIAMENT 59

SELECTION 61

SOCIAL AFFAIRS, SCIENCE AND TECHNOLOGY 63

TRANSPORT AND COMMUNICATION 67

JOINT COMMITTEE ON THE LIBRARY OF PARLIAMENT 69

JOINT COMMITTEE FOR THE SCRUTINY OF REGULATIONS 71

PART III

Committee Expenditures 73

MESSAGE FROM THE PRINCIPAL CLERK OF COMMITTEES

The Committees Directorate is pleased to present its Fourteenth Annual Report. It describes the activities and expenditures of the Directorate and the many committees to which it provides administrative, procedural and other support.

Committee work is one of the strengths of the Senate, and the high activity levels that have characterized Senate committees continued this fiscal year (April 1, 2003-March 31, 2004). Indeed, all activity indicators were higher than the five-year average, despite the fact that there was a period of prorogation from the end of the Second Session of the 37th Parliament on November 12, 2003 to the beginning of the Third Session on February 2, 2004.

Committees cannot work between sessions and must be reconstituted at the beginning of a new session. Members must be selected and orders of reference obtained. The fact that activity indicators were above average despite the period of prorogation shows that when the Senate was sitting, committees were extraordinarily active.

The Committees Directorate is proud to provide the highest quality support to this critically important function of the Senate.

Dr. Heather Lank
Principal Clerk

MISSION STATEMENT

The Senate of Canada, as part of the Parliament of Canada, is an integral part of the federal legislative process. As a legislature, the Senate has established a number of select committees to deal with the examination of bills, estimates and special studies in various subject-matters. The Committees Directorate serves those committees in the areas of administration, parliamentary procedure and information relating to committee tasks and objectives. In the fulfillment of its mission, the Senate Committees Directorate has the responsibility to:

- provide superior service to all Senators serving on committees;
- perform duties in a courteous, professional and impartial manner;
- respect the principle of confidentiality in working with Senators and in supporting committees;
- promote the public image of the Senate in particular and Parliament in general;
- observe the Rules and other directives of the Senate;
- develop human resources;
- encourage innovation to improve the operations of the Directorate.

CLERKS, ADMINISTRATIVE ASSISTANTS AND SUPPORT STAFF
2003-2004

Heather Lank
Principal Clerk

Blair Armitage (until December 2003)
Deputy Principal Clerk
Catherine Piccinin(since January 2004)
Deputy Principal Clerk

Administrative Assistant:
Brigitte Martineau

Administrative Assistant:
Krista Durrell (until December 2003)
Debbie Larocque (since January 2004)

In alphabetical order

CLERKS:

Daniel Charbonneau

Line Gravel

Till Heyde

Keli Hogan

Gerald Lafrenière (since January 2004)

Gaétane Lemay (since March 2004)

François Michaud

Tônu Onu (until January 2004)

Barbara Reynolds

Denis Robert (until January 2004)

Josée Thérien

Adam Thompson

Marcy Zlotnick

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS:

Mirella Agostini

Nicole Bédard

Alana Blouin

Lise Bouchard

Krista Durrell

Lyne Héroux

Marie Jak (until February 2004)

Evelyn Lukyniuk (until September 2003)

Lorraine MacPhee (until February 2004)

Louise Pronovost

Monique Régimbald

Kae Schade

LEGISLATIVE CLERKS:

Jessica Richardson (since October 2003)
Sandeep Murkerji

RECEPTIONIST-CLERK:

Karine Carrière (until February 2004)
Arianne Legault (since February 2004)

STATISTICS COORDINATOR:

Sylvie Harmer

WEBMASTER:

Chuck Zammar

RECORD MANAGEMENT SUPPORT ASSISTANT:

Roger Laframboise

TELEVISION DIRECTOR:

John Howard

MESSENGER:

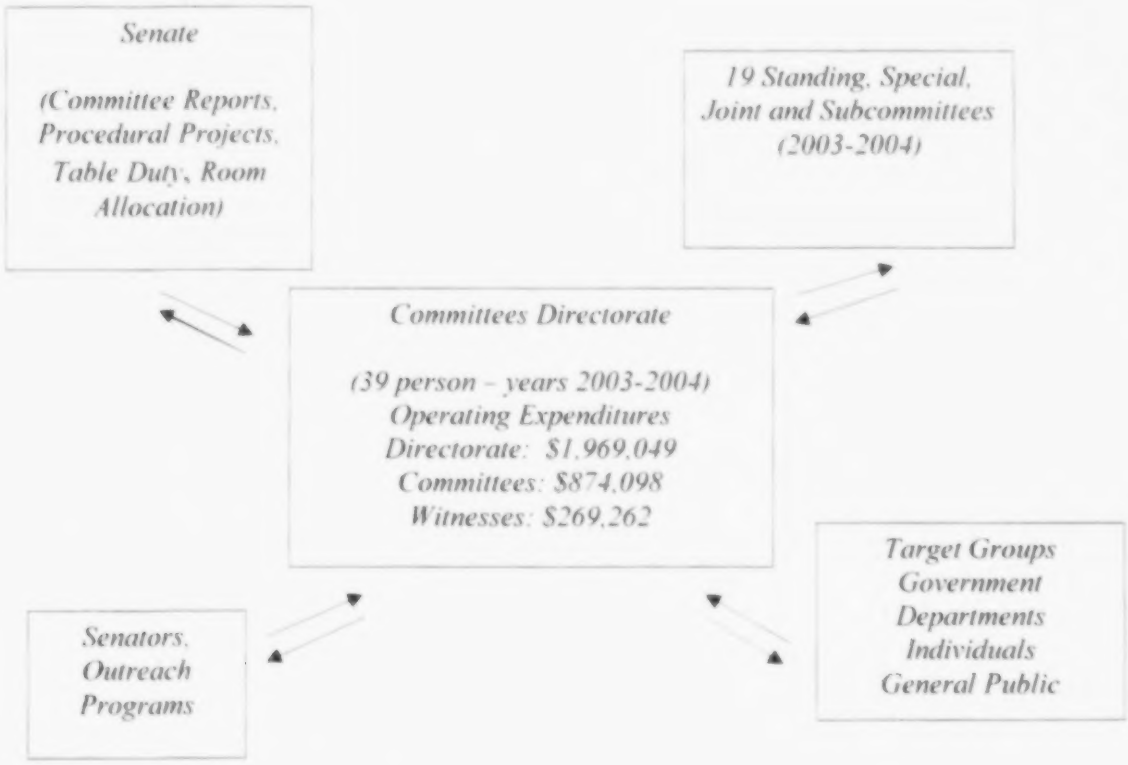
Pierre Fréchette

PART I GENERAL INFORMATION

Overview of Structure and Activities

Structure

The following diagram indicates the main features of the structure of the Committees Directorate during the fiscal year 2003-2004.*



* All data contained in this report was extracted from the *Journals of the Senate*, the Proceedings of Senate Committees and the records of the Senate Finance Directorate.

Committee Operations

The following table compares the various activities of all Senate Committees by fiscal years since 1999.

Activity Indicators	2003-04	2002-03	2001-02	2000-01	1999-00	5-year average
Meetings	445	453	544	290	340	414.4
Reports	144	121	139	90	84	115.6
Hours in Committee	793.2	850.1	1,117.2	494.9	611.5	773.4
Witnesses	1,284	1,191	1,885	842	982	1236.8
Bills	64	28	64	51	29	47.2
Fact-Finding Hours	223.9	226.0	341.5	128.8	148.5	213.8
Pre-Studies/ Subject-matter	2	1	2	0	1	1.2
Special Studies Undertaken	55	57	38	39	41	46.0

The following table illustrates the various orders of reference received by Senate Committees in the fiscal year 2003-2004.

Orders of Reference	No. of Meetings	% of Total Meetings	No. of Hours	% of Total Hours
Bills and Subject-Matter of Bills	100	22.5	198.1	25.0
Special Studies	268	60.2	490.2	61.8
Permanent (Internal, Rules, Library, Selection, Official Languages, Scrutiny)	77	17.3	104.9	13.2
Total	**445**	**100**	**793.2**	**100**

Legislation

The following table compares the number of bills referred to Senate Committees since 1999.

Years	Bills	Total No. of Meetings	Total No. of Hours	Total No. of Witnesses
2003-04	64	100	198.1	480
2002-03	28	77	126.3	280
2001-02	64	154	283.7	753
2000-01	51	119	235.9	547
1999-00	29	106	213.0	515
Five-Year Average	**46.4**	**121.2**	**228.3**	**546**

The table below shows which government bills were amended by the Senate following committee reports in fiscal year 2003-2004. All of these amendments were adopted by the House of Commons and the bills received Royal Assent.

BILLS	Number of Amendments
Government Bills	
Bill C-12 *(Physical Activity and Sport)*	3
Bill C-23 (*Competition Tribunal Act*)	1
Bill S-41 *(Legislative Instruments Enacted in only one Official Language)*	6
Total	**10**

Special Studies

The following table compares the number of special studies undertaken by Senate Committees since 1999.

Years	Special Studies	Total No. of Meetings	Total No. of Hours	Total No. of Witnesses	Hours of Fact-Finding Missions
2003-04	55	268	490.2	763	223.9
2002-03	57	273	558.6	806	226.0

Years	Special Studies	Total No. of Meetings	Total No. of Hours	Total No. of Witnesses	Hours of Fact-Finding Missions
2001-02	38	270	633.6	1,000	341.5
2000-01	39	97	167.1	256	128.8
1999-00	41	167	313.9	424	148.5
Five-Year Average	**46.0**	**215.0**	**432.7**	**649.8**	**213.7**

Consulting Canadians and Others

Every year, a number of major trips are undertaken in order to take testimony first-hand at the local and regional levels. Committees hold formal public hearings in locations throughout Canada, as well as undertaking more informal "fact-finding" trips both within Canada and abroad. These committee travels provide Senators the opportunity to better familiarise themselves with the issues they are studying.

When committees travel outside Canada in order to inquire into matters, the meetings are called fact-finding missions, which means they are not official proceedings and are usually held *in camera* and no verbatim reports are published. The information gathered, however, is still valid to the committee's inquiry and can be used in a report of the Committee.

The **Standing Committee on Banking, Trade and Commerce**, in its study on the present state of the domestic and international financial system, conducted fact-finding missions to Washington, D.C. on April 1st and 2, 2003.

The **Standing Committee on Energy, Environment and Natural Resources**, in its study on issues related to energy, conducted a fact-finding mission to Washington, D.C from October 5 to 10, 2003.

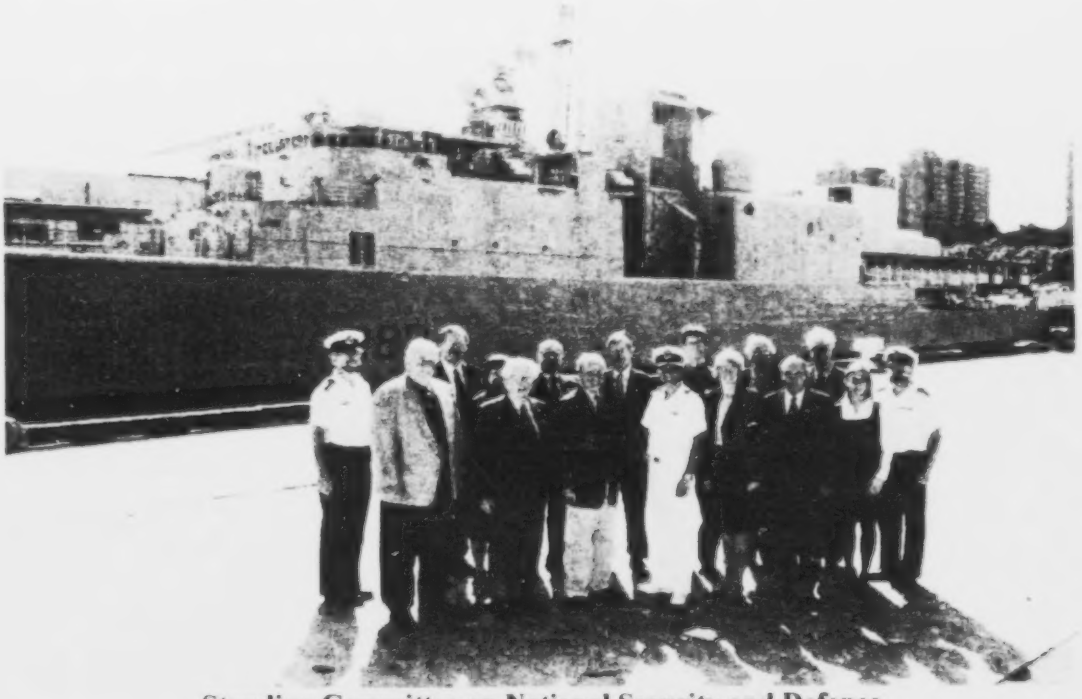
The **Standing Committee on Fisheries and Oceans,** in its study of straddling stocks and fish habitat, conducted a fact-finding mission in the St. John region (NB) from October 1st to 3, 2003.

The **Standing Committee on Foreign Affairs,** in its study of Canada's trade relationships with the United States and Mexico, conducted fact-finding missions to Washington, D.C. on April 28 and May 1st, 2003 and to Mexico from February 28 to March 3, 2004.

The **Standing Committee on Human Rights,** in its study on Canada's possible adherence to the American Convention on Human Rights, conducted a fact-finding mission to Geneva, Switzerland and Strasbourg, France from October 10 to 17, 2003.

The **Standing Committee on National Security and Defence,** in its study on Canadian security and military preparedness, conducted fact-finding missions to Halifax (NS), Valcartier and

Quebec City (QC) from September 22 to 24, 2003; to Toronto (ON) on October 30, 2003; and to Washington, D.C. from March 22 to 25, 2004. The Committee also held public hearings in Halifax (NS), Valcartier and Quebec City (QC) from September 22 to 24, 2003; and in Toronto (ON) on October 30, 2003.



Standing Committee on National Security and Defence in front of HMCS Athabaskan, Halifax, (September 2003)

Meeting with US Homeland Secretary Tom Ridge during Washington trip of National Security and Defence Committee (March 2004)

Committee on National Security and Defence during visit to CFB Valcartier (September 2003)

The **Subcommittee on Veterans Affairs,** in its study on the benefits provided to veterans of war and peacekeeping missions in recognition of their services to Canada, conducted fact-finding missions to Ste. Anne de Bellevue (QC) from April 3, 2003; and to Toronto (ON) on October 31, 2003.

The **Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology,** in its study on mental health and mental illness, the Committee also held public hearings in Montreal (QC) on May 6, 2003 and conducted a fact-finding mission to Montreal (QC) on May 7, 2003.

Parliamentary Web Site

The Committees Directorate regularly reassesses its Internet Site to ensure that it provides useful information and is user-friendly. We value the relevance of this medium to enhance the visibility of Senate Committees.

All Committee reports, press releases, and appropriate Directorate documents are now converted into HTML format and posted on the Internet. Information on the Internet about Senate Committees, including contact names, telephone numbers and e-mail addresses are updated on a regular basis. Key Committees Directorate documents such as the Directorate's *Annual Report* and *Profile of Individual Committees* are also posted on the Web. The Committees Directorate Webmaster carries out this work.

The KIOSK system monitors, located at various doors/entrances in the Senate precincts, allow visitors to call up information about Senate Committees. Moreover, anybody with access to the Internet can access the KIOSK system, which includes the date, time and place of meetings, expected witnesses, radio frequencies and whether the meeting will be webcast and/or video-recorded for broadcasting on CPAC.

Contributions to Public Policy Development: Special Study Reports

The following list highlights the major 2003-2004 reports by Committee. A description of the contents of the special study reports is found on the following pages of this report.

Aboriginal Peoples

- *Urban Aboriginal Youth – An Action Plan for Change* (October 2003)

Agriculture and Forestry

- *Climate Change: We Are At Risk* (June 2003) Interim Report
- *Climate Change: We Are At Risk* (November 2003) Final Report

Banking, Trade and Commerce

- *Navigating through "The Perfect Storm": Safeguards to Restore Investor Confidence* (June 2003)
- *Debtors and Creditors Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act* (November 2003)

Fisheries and Oceans

- *Straddling Fish Stocks in the Northwest Atlantic* (June 2003)
- *Fish Habitat* (November 2003)

Foreign Affairs

- *Uncertain Access: The Consequences of U.S. Security and Trade Actions for Canadian Trade Policy (Volume 1)* (June 2003)
- *The Rising Dollar: Explanation and Economic Impacts (Volume 2)* (November 2003)

Human Rights

- *Enhancing Canada's Role in the OAS: Canadian Adherence to the American Convention on Human Rights* (May 2003)
- *A Hard Bed to Lie in: Matrimonial Real Property on Reserve* (November 2003)

National Defence and Security

- *Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World* (October 2003)
- *National Emergencies: Canada's Fragile Front Line* (March 2004)

Subcommittee on Veterans Affairs

- *Fixing the Canadian Forces' Method of Dealing with Death or Dismemberment* (April 2003)
- *Occupational Stress Injuries: The Need for Understanding* (June 2003)
- *Commemorative Activities* – (November 2003)

Official Languages

- *Environmental Scan: Access to Justice in Both Official Languages* (May 2003)
- *Official Languages: 2002-2003 Perspective* (October 2003)

Rules, Procedures and the Rights of Parliament

- *Government Ethics Initiative* (April 2003)

Social Affairs, Science and Technology

- *Reforming Health Protection and Promotion in Canada: Time to Act* (November 2003)

Highlights of Special Study Reports

Standing Committee on Aboriginal Peoples

City's no Nirvana for Aboriginal Refugees

Aside from the nepotism, mismanagement and lack of accountability that hamper aboriginal self-government, there is a much more far-reaching obstacle. As the years pass, there are fewer and fewer people for First Nations leaders to govern. In a couple of decades, band chiefs may find their fiefdoms have shrunk to a handful of relatives and cronies. Given the lousy job some bands have done running their reserves, it's no wonder aboriginals have been voting with their feet - heading to urban Canada in droves.

The problem is, the billions of dollars in federal Indian Affairs money doesn't follow them. Of the nearly $8 billion budgeted for natives in 2002-03, only $270 million went to off-reserve programs, according to a recent Senate report. But two-thirds of aboriginals now live off-reserve and federal government policy hasn't bothered to catch up, the report notes. Since federal funding is primarily directed at reserves, many natives who migrate to cities looking for better lives remain mired in poverty. In a sense, an off-reserve native is the "poor man of the Canadian Constitution," says the report, entitled Urban Aboriginal Youth: An Action Plan for Change. "Far too often, the lives of these young people become just another negative statistic," says the final report of the standing Senate Committee on Aboriginal Peoples. "These youth may well be our doctors, poets, artists, leaders and educators, and unless we come together to address the structural inadequacies that underpin those grim statistics, they will be lost to their communities and to us forever."

Urban aboriginals face a multitude of problems, the report notes. Discrimination and feelings of isolation makes gang involvement more attractive, and affordable housing is hard to find. Other difficulties include lack of education, poor parental support, substance abuse, family violence and poverty. The needs are overwhelming. The report calls for the establishment of aboriginal youth centres in urban areas to help natives make the transition from reserves and small communities to city life. (*The Edmonton Sun, December 30, 2003*)

Urban Aboriginal Youth – An Action Plan for Change
(Sixth Report, (Final) tabled in the Senate on October 30, 2003;
Sessional Paper No. 2/37-771S)

In October 2003, the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples released a groundbreaking study examining the needs of urban Aboriginal youth. The report formulates a proactive strategy for reform to support the social, cultural and economic well being of young Aboriginal people living in cities. The Committee's 120-page report, entitled *Urban Aboriginal Youth - An Action Plan for Change*, makes 19 recommendations and details a concrete plan of action to create opportunities for many of this country's urban Aboriginal youth. Of particular note, the report calls upon the federal government to remove artificial status-based restrictions so that all Aboriginal youth are eligible for post-secondary student assistance.

The Committee's report also highlights the need for urban transition services to help youth adjust to city life, measures to address the high drop-out rates, community-based youth programs that promote sound parenting skills, long-term, strategic approaches for labour-market readiness, and several other initiatives to create positive and proactive supports for urban Aboriginal youth. The report concludes that the current federal approach to Aboriginal policy no longer mirrors the geographic reality of Aboriginal peoples - two-thirds of whom today live off-reserve - and argues

that fundamental change is needed. In a significant move away from current federal policy that limits government responsibility to on-reserve Status Indians and the Inuit, the Committee calls upon the federal government to recognize mobility rights of First Nations people when they leave their reserve community and enter into formal negotiations with the Métis peoples of Canada to recognize and clarify their rights.

Standing Committee on Agriculture and Forestry

Senators seek more cash for climate research

OTTAWA (CP) -- The federal government should spend more money on climate change research, a Senate committee said Thursday. The committee said climate change will affect agriculture, forestry and other rural industries and it urged special attention to questions of water supplies. "The main effect of climate change is likely to be on Canada's water resources," the report said.

The senators said finding solutions to potential water-related conflicts will have to involve all levels and sectors of society. While global warming will lead to longer growing seasons, bigger crops and more northerly farming, they said, the benefits will be offset by droughts, floods, more insects and increased forest fires. But much more research is needed, it said, and Ottawa should lead the way. "It is important that we try to develop greater accuracy and confidence regarding what will happen and where." (*The Time Colonist, November 07, 2003*)

Climate Change: We Are At Risk
(Fifth Report, (Interim) tabled in the Senate on June 18, 2003;
Sessional Paper No. 2/37-527S)

From November 2002 to November 2003, the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry examined the effects of climate change on Canada's agricultural and forestry sectors and rural communities. This study was a direct result of the Committee's previous study, *Canadian Farmers at Risk*.

After identifying the leading researchers in the field of climate change and adaptation in Canada and abroad, the Committee heard from witnesses at the forefront in this area from universities, research centres, and governments across Canada as well as internationally. The Committee held hearings in Ottawa and traveled to Saskatchewan, Alberta, and British Columbia. In June 2003, the Committee tabled an interim report and returned to the same witnesses and invited them to propose relevant and realistic recommendations that could help Canadians in rural areas and also, where applicable, in urban areas to adapt to climate change.

Climate Change: We Are At Risk
(Fifth Report, (Final) deposited with the Clerk of the Senate on November 6, 2003;
Sessional Paper No. 2/37-798S)

Following the release of the interim report entitled: *Climate Change: We Are at Risk*, the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry tabled its final report in November 2003. The report examines the various probable effects of climate change on agriculture, forests and rural communities. Throughout the hearings, the Committee was especially interested in learning about effective adaptation strategies for Canadians. This report expressed the views and concerns of the various witnesses, and provided seven specific recommendations to help ensure that Canada

successfully responds and adapts to climate change, thereby assuring the continued prosperity of our agriculture and forestry sectors and our rural communities.

Standing Committee on Banking, Trade and Commerce

Senate panel urges tougher rules
Governance report due today will call for stiffer penalties

OTTAWA AND TORONTO (CP) -- A key parliamentary committee studying the Canadian implications of "Enronitis" will recommend stiffer penalties and corporate governance standards beyond what the federal government outlined just a week ago.

Senate banking committee will recommend today that the federal government strengthen the governance measures in the Canada Business Corporations Act (CBCA), Senate and industry sources say. "We think there should be a few more orange suits around," said Senator James Kelleher, a member of the committee, referring to prison clothing.

The committee's report will form part of Ottawa's response to the tough anti-corruption rules introduced in the United States last summer following a string of scandals at Enron Corp, WorldCom Inc. and other U.S. companies. The report, which follows a committee investigation of about a year, is scheduled to be released this afternoon in Ottawa.

Shortly after the scandals became public, U.S. legislators last summer passed the Sarbanes-Oxley Act, an aggressive and sweeping corporate accounting reform law that aimed to quell investor uncertainty (*The Globe and Mail, June 19, 2003*)

Navigating through "The Perfect Storm": Safeguards to Restore Investor Confidence
(Twelfth Report, (Interim) deposited with the Clerk of the Senate on June 19, 2003;
Sessional Paper No.2/37- 536S)

In the wake of the Enron scandal and suspected corporate scandals in other U.S. companies, and reduced confidence among Canadian investors because of a large number of interlisted companies as well as declining share values in Nortel, Livent, Cinar, Bre-X and Laidlaw, among others, in May 2002 the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce initiated a study of the circumstances resulting in these scandals in the United States, with a particular focus on whether these circumstances - with a similar result - would be likely to occur in Canada and, if so, how they might be avoided. The Committee's June 2003 report contained 14 recommendations in three areas - corporate governance, auditing and accounting standards and oversight, and executive compensation systems - designed to restore investor confidence in our capital markets.

Debtors and Creditors Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act
(Fifteenth Report, (Final) deposited with the Clerk of the Senate on November 4, 2003;
Sessional Paper No.2/37-784S)

In May 2003, the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce began a review of the *Bankruptcy and Insolvency Act* and the *Companies' Creditors Arrangement Act* with a view to determining whether the legislation, as currently written, is meeting the needs of the full range of stakeholders: debtors, creditors, judges, lawyers, trustees and other insolvency practitioners, the Office of the Superintendent of Bankruptcy and, indeed, all Canadians through the impact of insolvency laws on our economy. The Committee's November 2003 report contained 53

recommendations regarding the full range of consumer insolvency, commercial insolvency, and administrative and procedural issues.

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Straddling Fish Stocks in the Northwest Atlantic
(Fifth Report, (Final) tabled in the Senate on June 6, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 523S)

In this report on straddling fish stocks in the Northwest Atlantic the Committee called on the federal government to forcefully begin to advance, in international forums, the notion that coastal states like Canada should have a greater say in decision-making and an enhanced role in administering regional fisheries management organizations, such as the 17-member Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO). On the situation in the Northwest Atlantic, the Committee reported that: non-compliance with NAFO's rules was on the increase; flag states were not following up and taking action against their vessels found to have contravened NAFO rules; and NAFO did not always adopt the scientific advice of its Scientific Council when setting catch limits outside the 200-mile zone. Among other things, the Committee urged the federal government to:

- report to Parliament on an annual basis on the record of individual NAFO members in meeting their responsibilities and obligations on the fishing grounds beyond Canada's 200-mile limit, including the voting record of individual NAFO members on matters that are of special concern to Canadians;
- express its displeasure to governments whose vessels are not complying with NAFO's rules and that do not take prompt enforcement action on infringements on the Nose and Tail of the Grand Banks;
- apply the *Coastal Fisheries Protection Act* against non-NAFO and stateless vessels that fish outside the 200-mile limit and take whatever means the federal government deems necessary in times of environmental emergency;
- seek alliances with environmental NGOs to help expose unsustainable fishing practices and put pressure on non-compliant NAFO countries; and
- redouble Canada's diplomatic efforts to encourage NAFO countries that have not done so to ratify the 1995 UN Agreement on Straddling and Migratory Fish Stocks (UNFA).

Fish Habitat
(Eighth Report, (Interim) tabled in the Senate on November 6, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 802S)

This interim report on fish habitat was based on evidence spanning the first and second sessions of the 37th Parliament. The Committee's interest in fish habitat grew out of its February 2002 report, entitled *Selected Themes on Canada's Freshwater and Northern Fisheries*. In its November 2003 interim report the Committee provided an analysis and overview of the policy framework governing fish habitat, and also identified and discussed a range of major topics that had been raised during the course of its study up to that time. In its concluding remarks, the Committee noted the need for additional resources for the Department of Fisheries and Oceans and stated that it "would be a serious mistake if the Department's fish habitat program were to be adversely

affected by an internal reallocation." The need for additional and sustained funding for scientific research was also highlighted. The Committee subsequently continued its work on this subject during the Third Session of the Thirty-Seventh Parliament.

Standing Committee on Foreign Affairs

Uncertain Access: The Consequences of U.S. Security and Trade Actions for Canadian Trade Policy (Volume 1)
(Fourth Report, (Interim) tabled in the Senate on June 13, 2003;
Sessional paper No. 2/37-514S)

This report offers a comprehensive overview of past trade relations in North America and the current state of these relations in the post-September 11 context as well as recommendations for a sound, long-term Canadian trade policy.

Bank rate 'drag on economy'

OTTAWA (CP) - "The central bank conveniently stopped mentioning its monetary conditions index, which measures the combined drag from interest rates and exchange rate appreciation," it says, adding that would now show the impact amounts to a five-per-cent rate hike. But even that index would understate current monetary policy because it doesn't take into account the deterioration in the relative productivity of the Canadian economy this year, it adds.

"By that benchmark, monetary policy is tighter than at any time in the past decade," says the report. "The results won't be pretty for growth, employment or profits," it warns. "History suggests that the currency move will chop some two percentage points off Canadian GDP growth next year unless the Bank of Canada provides substantial interest rate relief as an offset."

However, a Senate committee said the impact of the unprecedented rise in the dollar may be less than feared. The Senate foreign affairs committee, in a report Thursday based on hearings into the cause and economic impacts of the rising dollar, concluded there "will no doubt be costs" but that they should be offset somewhat by stronger U.S. and global economic growth, rising commodity prices, and lower costs for imports of productivity enhancing machinery, equipment and technology. (*The Time Colonist, November 07, 2003*)

The Rising Dollar: Explanation and Economic Impacts (Volume 2)
(Sixth Report, (Interim) tabled in the Senate on November 6, 2003;
Sessional paper No. 2/37- 801S)

This report sheds light on one of the most significant factors of the trade relationship with the United States - the exchange rate. This thorough report brings a thoughtful and balanced perspective to the extraordinary appreciation of the Canadian dollar in 2003. Specifically, the report examines the effect that fluctuations in the Canada-U.S. exchange rate have on bilateral trade and the overall Canadian economy.

Standing Committee on Human Rights

Enhancing Canada's Role in the OAS: Canadian Adherence to the American Convention on Human Rights
(Fourth Report, (Final) tabled in the Senate on May 28, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 446S)

After a prorogation the Committee, under a new Chair, was authorized by the Senate to study Canada's possible adherence to the American Convention on Human Rights. All documents and evidence received by the Committee during its consideration of these same matters in the first session of the 37th Parliament were referred to the Committee.

Once the work done during the previous session had been carefully reviewed, the Committee heard five additional witnesses and finally reported on May 28, 2003. Its report was entitled *Enhancing Canada's Role in the OAS: Canadian Adherence to the American Convention on Human Rights.*

The Committee recommended, among others things, that Canada take all necessary action to ratify the *American Convention on Human Rights*, with the view to achieving this goal by July 18, 2008, which is the thirtieth anniversary of the entry into force of the Convention.

A Hard Bed to Lie in: Matrimonial Real Property on Reserve
(Eighth Report, (Interim) tabled in the Senate on November 4, 2003;
Sessional paper No. 2/37- 783S)

The Committee found that the absence of legislation protecting the rights of Aboriginal women on reserve with respect to their matrimonial property, and the difficulties they face both in their exercise of the available judicial remedies and in the execution of court orders with respect to matrimonial property, are incompatible with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The lack of legal protection of their rights with respect to real matrimonial property is also inconsistent with the provisions of sub-section 35(4) of the *Constitution Act, 1982*. Consequently, the Committee recommended that the government adopt adequate measures, as soon as possible, to end the discrimination endured by First Nations women on reserve with respect to the division of matrimonial property and to ensure that they enjoy the same rights as other women in Canada.

Standing Committee on National Security and Defence and its Subcommittee on Veterans Affairs

Senate backs troops report urges improved benefits

OTTAWA (CP) -- A Senate subcommittee is urging the Defence Department to improve the way it deals with disabled soldiers and to improve benefits for death and disablement.

The subcommittee on veterans affairs, in a report released yesterday, said the military should provide advocates for wounded soldiers to help them through the red tape of benefits and pensions. It also said that the grievance procedure, which now can drag on for years, should be streamlined, with all cases handled within a year.

The report welcomed the announcement last month that lump-sump payments for disabling injuries - previously available only to senior officers - will be extended to all ranks.

But they said such benefits should also cover injuries suffered off duty as well as in the line of duty and be retroactive to 1982, when all soldiers were required to start paying into an insurance fund. (*The Edmonton Sun, April 11, 2003*)

Fixing the Canadian Forces' Method of Dealing with Death or Dismemberment
(Eighth Report, (Interim) tabled in the Senate on April 10, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 339S)

In April 2003, the Subcommittee tabled a report entitled *Fixing the Canadian Forces' Method of Dealing with Death or Dismemberment*, which had a significant impact on soldiers who were injured or killed while serving. The crux of the problem was a dual scale of compensation whereby senior ranks received additional compensation that was not available to lower ranks. The Minister of National Defence responded quickly to the Subcommittee's work and all ranks are now entitled to enhanced compensation.

Occupational Stress Injuries: The Need for Understanding
(Fourteenth Report, (Interim) tabled in the Senate on June 19, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 535S)

In June 2003, the Subcommittee tabled an important report entitled *Occupational Stress Injuries: the Need for Understanding*, which, among other things, addressed the long-overlooked issue of Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD). The recommendations centered primarily on increasing awareness of this condition, as well as developing a proper diagnosis and treatment program to help veterans suffering from this debilitating condition.

Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World
(Seventeenth Report, (Interim) tabled in the Senate on October 28, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 764S)

Thereafter, the Committee returned to its earlier overview of Canada's ports and expanded it to include Canada's coastlines and a perceived weakness in intelligence gathering and analysis. The result of the Committee's efforts was the report tabled in October 2003, entitled "*Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World*".

This ambitious two-volume report highlighted significant gaps in Canada's ability to know what threats exist off Canada's coastlines, let alone defend against them. It recommended a more centralized security and intelligence portfolio that would report directly to the Deputy Prime Minister. The Committee also noted a serious deficiency in the resources, both human and capital, that are currently being used to guard Canada's coastlines.

Among the more controversial recommendations were the ones related to the role of the Coast Guard. The Committee proposed, among other things, that the Coast Guard should become a separate agency and no longer part of the Department of Fisheries and Oceans, and that Coast Guard personnel be armed and trained for boarding, essentially taking on a more constabulary role in protecting Canada's coastlines.

This report also included a chapter on the organization of the security and intelligence machinery of government. The Committee concluded that Canadians need a central agency to deal with issues such as Canada's territorial integrity, intelligence fusion, the U.S. file, and national disasters generally. It recommended that national crisis management should be the primary mandate of a strong Deputy Prime Minister, that dedicated bureaucratic support should be provided to the Deputy Prime Minister from the Privy Council Office (PCO), which also provides support to the Prime Minister, and that a strategic operations center be established in Ottawa, with an appropriate backup center.

Commemorative Activities
(Eighteenth Report, (Interim) tabled in the Senate on November 4, 2003;
Sessional Paper No. 2/37-785S)

This concise report studies commemorative activities organized by Veterans Affairs Canada and other associations. The Subcommittee recommended that the needs of veterans be considered when preparing the logistical coordination of activities overseas, and also issued several recommendations on ensuring that future generations of Canadians continue to be made aware of the sacrifices made by their ancestors.

National Emergencies: Canada's Fragile Front Line
(Third Report, (Interim) tabled in the Senate on March 30, 2004;
Sessional Paper No. 3/ 37-128S)

The third report, entitled "National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines", was tabled in March 2004. An exhaustive study on the state of First Responders across the country, the report makes 19 recommendations toward improving emergency preparedness in Canada, to ensure that the needs of first responders, and by extension all Canadians, are met. The report also criticized the lack of cooperation between different levels of government, urging greater harmony and resource sharing between different levels of government.

Standing Committee on Official Languages

Environmental Scan: Access to Justice in Both Official Languages
(Third Report, (Final) tabled in Senate on May 28, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 445S)

The Committee studied a report commissioned by the Department of Justice. The report aimed to identify the needs specific to each province and territory with respect to access to justice in both official languages. The Committee made seven recommendations to the Department of Justice dealing with: (1) the participation of provinces and territories in the federal/provincial-territorial working group on access to justice in both official languages; (2) incentives to attract bilingual judges to the regions; (3) making a candidate's bilingualism one of the selection criteria in evaluating nominations for appointments to the bench, and access to an eligibility list of functionally bilingual lawyers in each province and territory; (4) making language and legal terminology training available to all judges and all agents of the Department of Justice; (5) respect for the obligations set out in section 530 of the *Criminal Code* and their use as a model in extending language rights to bankruptcy, divorce and support cases; (6) support for a long-term commitment to support the single-window and travelling bilingual provincial court pilot projects in Manitoba and Saskatchewan; and (7) making all legal documentation available in both official languages. The government tabled its response to the Committee's third report in November 2003.

Les sénateurs demandent l'intervention de Dyane Adam,

OTTAWA (CP) -- La décision du gouvernement fédéral d'interjeter appel dans une cause jugée "historique" par les francophones vivant en situation minoritaire a poussé le comité sénatorial sur les langues officielles à exiger l'intervention de la Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam.

Tous les membres du comité sénatorial des langues officielles, autant les sénateurs libéraux que conservateurs, ont signé une lettre dans laquelle ils demandent à la Commissaire aux langues officielles Dyane Adam d'être intervenante dans la cause impliquant le Forum des maires de la péninsule acadienne contre l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Le Forum des maires de la péninsule acadienne alléguait dans cette cause que la réorganisation administrative de l'Agence fédérale se faisait au détriment des régions francophones, qu'elle aurait un impact sur les services offerts au public et qu'elle ne respectait pas le droit des employés de travailler dans leur langue. (*Le Droit, November 7, 2003*)

Official Languages: 2002-2003 Perspective
(Fourth Report, (Interim) tabled in Senate on October 1st, 2003;
Sessional Paper No. 2/37-682S)

The Committee studied the Action Plan for Official Languages, announced in March 2003, and the annual reports of the three main federal bodies responsible for official languages: the Office of the Commissioner of Official Languages, Treasury Board and the Department of Canadian Heritage. The report sets out the main objectives of the Action Plan and identifies major official languages expenditures. It shows that the government has to increase co-operation with a number of key players in order to foster the full development of official language communities. It discusses the issues of accountability, monitoring and evaluation in the context of programs aimed at official language communities. It underscores the need to consult communities on a recurring basis in order to more clearly define and better meet their needs. It urges institutions responsible for official languages to take a proactive approach in order to foster the advancement of linguistic duality in

Canada. The Committee made 21 recommendations to the federal government so that it improves its practices in the area of official languages.

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

Government Ethics Initiative
(Eighth Report, (Interim) deposited with the Clerk of the Senate on April 10, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 340S)

In October, 2002, the government tabled documents entitled: "Proposals to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner) and other Acts as a consequence" and "Proposals to amend the Rules of the Senate and the Standing Orders of the House of Commons to implement the 1997 Milliken-Oliver Report. The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament studied the tabled documents and reported to the Senate on April 10, 2003 with its observations and recommendations.

The Committee made ten major recommendations in its report. Among them were an emphasis that the Senate have its own autonomous Ethics Officer, separate from that serving the Government or the House of Commons; that the Senate Ethics Officer be guided by a conflict of interest code that would be adopted by the Senate, not by legislation, in order to preserve the parliamentary privileges of the Senate to conduct its own affairs without judicial interference; and a recommendation that the term of office be increased to seven years. All major recommendations were reflected in the subsequent legislation introduced immediately following the return of Parliament from its Easter adjournment.

Standing Committee on Social Affairs, Sciences and Technology

Reforming Health Protection and Promotion in Canada: Time to Act
(Fourteenth Report, (Final) tabled in the Senate November 5, 2003;
Sessional Paper No. 2/37- 788S)

In the autumn of 2003, the Committee interrupted its mental health study in order to conduct a timely study on the governance and infrastructure of health protection and promotion in Canada, as well as on Canada's ability to respond to health emergencies arising from outbreaks of infectious disease. The decision to undertake such a study came as a result of a combination of events including the outbreak of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS), the identification of a single cow diagnosed with Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE), the spread of the West Nile Virus (WNV), and threats of biological terrorism in the United States.

In total, the Committee heard some 30 witnesses and received approximately 20 written submissions in the course of its study. The primary focus of the Committee's report, tabled on November 5, 2003, was on the structure needed to enable health protection and promotion to be strengthened in the coming years, and on the steps that must be taken over the next twelve month period in order to handle serious infectious disease outbreaks. The Committee urged the creation of a Health Protection and Promotion Agency that is national in scope, in order to begin to solve the problem of the piecemeal approach to health protection and promotion that currently prevails.

PART II COMMITTEE PROFILES 2003-2004

Standing Committee on Aboriginal Peoples

A. General Information

The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples was created in 1990, following a motion presented by the Honourable Len Marchand, an Aboriginal Senator from British Columbia who later became its first Chair. Prior to its creation, the Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology considered bills that affected Aboriginal peoples, but since 1990 the Aboriginal Peoples Committee has been given this responsibility. In fiscal year 2003-2004, the Committee completed its study of issues affecting urban Aboriginal youth. This study, which was begun in the 1st Session of the 37th Parliament and resumed in the 2nd Session of the 37th Parliament, had been the primary focus for the Committee as it worked to develop an "Action Plan for Change." To that end, the Committee held public hearings with government departments, Aboriginal political organizations, as well as service delivery agencies. In addition, the Committee travelled to western Canada to hold public hearings and met with Aboriginal youth to hear their stories. The Committee tabled its final report in October 2003.

Additionally, the Committee twice considered Bill C-6, the *Specific Claims Resolution Act*, to which it proposed five amendments, and made a number of observations.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
	2nd Session, 37th Parliament			
Third	Study of issues affecting urban Aboriginal youth	2003-04-03	-	Budget report
Fourth	Bill C-6 (Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims)	2003-06-12	46	Bill reported with one amendment

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Fifth	Bill C-6 (Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims)	2003-10-07	10	Bill reported without amendment but with observations
Sixth	Study of issues affecting urban Aboriginal youth	2003-10-30	1	Final report entitled *Urban Aboriginal Youth – An Action Plan for Change*
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-10	-	Expenses from the previous session

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	20	35.7	-	60	5
2002-03	30	54.8	7.7	94	3
2001-02	22	30.6	-	46	5
2000-01	11	15.0	-	14	3
1999-00	34	77.3	-	139	6

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$5,654**
Witness Expenses:	**$12,294**
TOTAL	**$17,948**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Chalifoux (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Johnson (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Carney, P.C., *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Chalifoux, Christensen, Gill, Hubley, Johnson, Léger, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Pearson, Sibbeston, St.Germain, P.C., Tkachuk

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Andreychuk, Austin, P.C., Banks, Chaput, Eyton, Forrestall, Fraser, Harb, Massicotte, Phalen, Stratton, Wiebe

Committee Clerk: Adam Thompson

Research and Administrative Support: Mary Hurley (Library of Parliament), Tonina Simeone (Library of Parliament), Evelyn Lukyniuk- until august 2003 (Administrative Assistant), Anita Vinette (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Sibbeston (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Johnson (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Austin (or Rompkey), Carney, Chaput, Christensen, Gill, Johnson, Léger, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Pearson, Mercer, Sibbeston, St. Germain, Tkachuk, Trenholme Counsell

Committee Clerk: Adam Thompson

Research and Administrative Support: Mary Hurley (Library of Parliament), Tonina Simeone (Library of Parliament), Anita Vinette (Administrative Assistant)

Standing Committee on Agriculture and Forestry

A. General Information

From November 2002 to November 2003, the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry examined the effects of climate change on Canada's agricultural and forestry sectors and rural communities. This study was a direct result of the Committee's previous study, *Canadian Farmers at Risk*.

After identifying the leading researchers in the field of climate change and adaptation in Canada and abroad, the Committee heard from witnesses at the forefront in this area from universities, research centres, and governments across Canada as well as internationally. The Committee held hearings in Ottawa and traveled to Saskatchewan, Alberta, and British Columbia. In June 2003, the Committee tabled an interim report and returned to the same witnesses and invited them to propose relevant and realistic recommendations that could help Canadians in rural areas and also, where applicable, in urban areas to adapt to climate change.

Following the release of the interim report entitled: *Climate Change: We Are at Risk*, the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry tabled its final report in November 2003 after compiling the information it received. The report examines the various probable effects of climate change on agriculture, forests and rural communities. Throughout the hearings, the Committee was especially interested in learning about effective adaptation strategies for Canadians. This report expressed the views and concerns of the various witnesses, and provides seven specific recommendations to help ensure that Canada successfully responds and adapts to climate change, thereby assuring the continued prosperity of our agriculture and forestry sectors and our rural communities.

The Committee also undertook a study related to the development and marketing of value-added agricultural, agri-food and forest products, on the domestic and international markets in hopes of improving value-added opportunities for farmers.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Third	Study on climate changes	2003-04-29	-	Budget report
Fourth	Marketing of value-added agricultural, agri-food and forest products	2003-04-29	-	Budget report
Fifth	Study on climate changes	2003-06-18	83	Interim report entitled *Climate Change: We Are At Risk*
Sixth	Study on climate changes	2003-11-06	11	Final report entitled *Climate Change: We Are At Risk*
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-11	-	Expenses from the previous session

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		3rd Session, 37th Parliament		
Second	Present state and the future of agriculture and forestry in Canada	2004-03-11	-	Budget report
Third	Marketing of value-added agricultural, agri-food and forest products, on the domestic and international markets	2004-03-11	-	Budget report

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	26	46.8	-	70	7
2002-03	28	63.8	20.5	96	4
2001-02	37	76.1	88.0	118	7
2000-01	14	19.7	29.25	20	4
1999-00	19	41.3	61.5	66	4

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$9,190**
Witness Expenses:	**$16,014**
TOTAL	**$25,204**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Oliver (Progressive Conservative)

Deputy Chair: The Honourable Senator Wiebe (Liberal)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Chalifoux, Day, Fairbairn, P.C., Hubley, Gustafson, LaPierre, Lapointe, LeBreton, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Moore, Oliver, Tkachuk, Wiebe

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Ferretti Barth, Maheu
Committee Clerk: Keli Hogan

Research and Administrative Support: June Dewetering (Library of Parliament), Frédéric Forge (Library of Parliament), Lorie Srivastava (Library of Parliament), Kae Schade (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Oliver (Conservative)

Deputy Chair: The Honourable Senator Fairbairn, P.C. (Liberal)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Callbeck, Day, Fairbairn, P.C., Fitzpatrick, Gustafson, Hubley, LaPierre, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Oliver, Ringuette, St. Germain, P.C., Sparrow, Tkachuk

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Lawson, Mercer

Committee Clerk: Keli Hogan

Research and Administrative Support: Frédéric Forge (Library of Parliament), Marc Leblanc (Library of Parliament), Kae Schade (Administrative Assistant)

Standing Committee on Banking, Trade and Commerce

A. General Information

Established by the Senate in 1867, the mandate of the Standing Committee on Banking, Trade and Commerce is to examine legislation and matters relating to banking, trade and commerce generally, including: banking, insurance and trust and loan companies; customs and excise; taxation legislation; patents and royalties; corporate affairs; and bankruptcy.

Starting in May 2003, the Committee, in accordance with the provisions contained in the legislation, undertook an extensive examination of the administration and operation of the *Bankruptcy and Insolvency Act* and the *Companies' Creditors Arrangement Act*. In the course of the Committee's study, it heard from a wide range of groups and individuals: academics, practitioners, credit counsellors, labour unions, business groups and others. The Committee reported its findings to the Senate in November 2003 in a report entitled *Debtors and Creditors*

Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act.

As part of its enquiry into the present state of the financial system, the Committee completed its study of the Canadian perspective on the ENRON collapse. The Committee reported its findings to the Senate in a report entitled *Navigating Through "The Perfect Storm": Safeguards To Restore Investor Confidence*. Also in relation to the Present State of the Financial System, the Governor of the Bank of Canada, David Dodge, appeared before the Committee on two occasions concerning the Bank's monetary policy.

In addition to its special studies, the Committee examined legislation. During the Second Session of the Thirty-Seventh Parliament, the Committee heard testimony on Bill C-48, *An Act to amend the Income Tax Act (natural resources)*; Bill C-249, *An Act to amend the Competition Act*; and Bill S-21, *An Act to amalgamate the Canadian Association of Insurance and Financial Advisors and The Canadian Association of Financial Planners under the name The Financial Advisors Association of Canada*. During the Third Session, it heard testimony on Bill C-13, *An Act to amend the Criminal Code (capital markets fraud and evidence-gathering)*.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
	2nd Session, 37th Parliament			
Tenth	The present state of the domestic and international Financial System	2003-04-29	-	Budget report
Eleventh	The Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act	2003-04-29	-	Budget report
Twelfth	The present state of the domestic and international Financial System	2003-06-19	8	Interim Report entitled: *Navigating through The Perfect Storm: Safeguards to Restore Investor Confidence*
Thirteenth	The Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act	2003-09-25	-	Budget report

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Fourteenth	Bill S-21 (Amalgamate the Canadian Association of Insurance and Financial Advisors and The Canadian Association of Financial Planners under the name The Financial Advisors Association of Canada)	2003-10-30	4	Bill reported with one amendment
Fifteenth	The Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act	2003-11-04	65	Report entitled: *Debtors and Creditors Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act* and the *Companies' Creditors Arrangement Act*
Sixteenth	Bill C-48 (Income Tax Act (natural resources)	2003-11-06	14	Bill reported without amendment
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-12	-	Expenses from the previous session
Second	Study on charitable giving	2004-03-11	-	Budget report
Third	Bill C-13 (Criminal Code - capital markets fraud and evidence gathering)	2004-03-11	14	Bill reported without amendment

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witness	No. of Reports
2003-04	30	60.4	17.5	111	10
2002-03	37	76.3	12.2	128	14
2001-02	32	57.1	-	167	12
2000-01	24	46.3	-	142	8
1999-00	32	65.1	-	124	12

D. Expenditures For Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$58,714**
Witnesses Expenses:	**$51,231**
TOTAL	**$109,945**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Kolber (Liberal)
The Honourable Senator Kroft (Liberal) (as of June 19, 2003)

Deputy Chair: The Honourable Senator Tkachuk (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Angus, *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Fitzpatrick, Hervieux-Payette, P.C., Kelleher, P.C., Kolber, Kroft, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Meighen, Poulin, Prud'homme, P.C., Setlakwe, Taylor, Tkachuk

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Angus, Baker, Banks, Biron, Chaput, Eyton, Gustafson, Harb, Hubley, Massicotte, Merchant, Mahovlich, Oliver, Plamondon, Stratton

Committee Clerk: Denis Robert

Research and Administrative Support: Blayne Haggart (Library of Parliament), Stéphen Laurin (Library of Parliament), Marc-André Pigeon (Library of Parliament), Yoine Goldstein (Counsel to the Committee), Marie Jak (Administrative Assistant), Nicole Bédard (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Kroft (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Tkachuk (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Angus, *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Biron, Fitzpatrick, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kelleher, P.C., Kroft, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Massicotte, Meighen, Moore, Prud'homme, P.C., Tkachuk

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Baker, Chaput, Maheu, Mercer, Oliver, Plamondon

Committee Clerk: Gérald Lafrenière

Research and Administrative Support: June Dewetering (Library of Parliament), Geoff Alexandre Laurin (Library of Parliament), Nicole Bédard (Administrative Assistant)

Standing Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

A. General Information

Under Rule 86(1)(p) the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources is to have referred to it, on order of the Senate, bills, messages, petitions, inquiries, papers, and other matters relating to energy, the environment, and natural resources generally, including:

- mines and natural resources, other than fisheries and forestry;
- pipelines, transmission lines, and energy transportation;
- environmental affairs; and
- other energy-related matters.

The *Rules of the Senate* were first amended to provide for a standing committee dealing exclusively with these broad subject areas on December 9, 1982, with the Committee actually beginning operation during the Second Session of the Thirty-second Parliament (1983-1984). Originally called the Standing Senate Committee on Energy, the Committee's name was changed to the Standing Senate Committee on Energy and Natural Resources less than one year later, on October 25, 1983. Subsequently, the Committee's name was again modified, this time to include reference to the environment, on June 15, 1991. Prior to the establishment of the current Committee, the Senate had, from 1946 to 1968, a Committee on Natural Resources.

During the Third Session of the Thirty-Seventh Parliament, the Committee reviewed three (3) bills (C-260, C-28, S-8); receiving evidence from 11 witnesses during 16 meetings.

The Committee also received a general and somewhat broad assignment to study emerging issues related to its mandate. The Committee chose to focus its attention on the implementation of the Kyoto Protocol.

The Committee proposed to carry out a number of focussed studies into specific implementation strategies with a view to making recommendations to the federal government on what actions they can and must take if the "strategies" are to achieve their expected contributions to meeting the Kyoto targets.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Sixth	Emerging issues related to its mandate	2003-04-03	-	Budget report
Seventh	Bill C-2 (Environmental and socio-economic effects of certain activities in Yukon)	2003-05-01	15	Bill reported without amendment
Eighth	Bill C-9 (the Canadian Environmental Assessment Act)	2003-06-04	4	Bill reported without amendment
Ninth	Bill S-10 (Personal watercraft in navigable waters)	2003-09-18	17	Bill reported without amendment
Tenth	Bill C-42 (Protection of the Antarctic Environment)	2003-09-18	2	Bill reported without amendment
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-11	-	Bill reported without amendment
Second	Emerging issues related to its mandate	2004-02-19	-	Expenses from the previous session
Third	Bill C-260 (Hazardous Products Act - fire-safe cigarettes)	2004-03-10	5	Budget report
Fourth	Bill S-8 (Personal watercraft in navigable waters)	2004-03-10	3	Bill reported without amendment
Fifth	Emerging issues related to its mandate	2004-03-11	-	Budget report

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	29	41.7	17.0	74	10
2002-03	30	46.8	16.9	80	9
2001-02	39	77.8	58.0	179	9
2000-01	23	50.0	26.5	106	6
1999-00	27	60.4	-	117	3

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$94,956**
Witness Expenses:	**$9,144**
TOTAL	**$104,100**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Banks (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Spivak (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Baker, Banks, Buchanan, P.C., *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Christensen, Cochrane, Eyton, Finnerty, Kenny, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Milne, Spivak, Taylor, Watt

Other Senator who participated in the work of the Committee: The Honourable Senator Hubley, Fraser, Ringuette, Sibbeston, Stratton

Committee Clerk: Josée Therien

Research and Administrative Support: Lynne Myers (Library of Parliament), Lorraine MacPhee (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Banks (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Spivak (IND)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Baker, Banks, Buchanan, P.C., Christensen, Cochrane, Eyton, Finnerty, Kenny, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Merchant, Milne, Spivak, Watt

Other Senator who participated in the work of the Committee: The Honourable Senator Carney, P.C.

Committee Clerk: Josée Therien

Research and Administrative Support: Lynne Myers (Library of Parliament), Louise Pronovost (Administrative Assistant)

Standing Committee on Fisheries and Oceans

A. General Information

In May 1986, the Standing Senate Committee on Fisheries was created to deal exclusively with fisheries matters. Since its creation, this Committee has concentrated its efforts on conducting major studies on various aspects of Canada's fisheries industry. There have been reports on the marketing of freshwater fish (1986, 1987, 1989); lobster (1991); the Atlantic commercial inshore fishery (1993); the Atlantic groundfish fishery (1995); privatisation and quota licensing (1998); aquaculture (2001); and inland and northern fisheries (2002). In December 2002, the Committee's name was changed to "Fisheries and Oceans" to reflect the full ranged issues that drive its work.

During the 2003-2004 year, the Fisheries and Oceans Committee continued its study of fish habitat conservation and restoration in Canada, with a particular interest in joint stewardship initiatives. The Committee held hearings on this subject throughout the year, and conducted a fact-finding study in New Brunswick. The Committee issued an interim report on this topic in November 2003. Prior to that, the Committee had, in June 2003, issued a report on straddling fish stocks in the northwest Atlantic. During the 2003-2004 fiscal year the Committee also conducted a study on quota allocations and benefits in Northern Canada. It tabled its final report on this study in April 2004.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Fourth	Matters relating to straddling stocks and fish habitat	2003-04-30	-	Budget report
Fifth	Matters relating to straddling stocks and fish habitat	2003-06-16	16	Report entitled: *Straddling Fish Stocks in the Northwest Atlantic*
Sixth	Quota allocations and benefits to Nunavut and Nunavik fishermen	2003-09-25	-	Budget report

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Seventh	Matters relating to straddling stocks and fish habitat	2003-11-06	-	Question of privilege raised by the Honourable Senator Comeau on Tuesday, May 27, 2003
Eighth	Matters relating to straddling stocks and fish habitat	2003-11-06	11	Interim report entitled: *Fish Habitat*
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-19	-	Expenses from the previous session
Second	Quota allocations and benefits to Nunavut and Nunavik fishermen	2004-03-11	-	Budget report
Third	Matters relating to straddling stocks and fish habitat	2004-03-11	-	Budget report

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	26	42.4	-	51	8
2002-03	17	24.0	1.2	23	4
2001-02	22	37.7	21.0	57	4
2000-01	10	16.7	73.0	28	1
1999-00	16	23.3	50.5	45	3

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$28,661**
Witness Expenses:	**$40,738**
TOTAL	**$69,399**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament
(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Comeau (Progressive Conservative)

Deputy Chair: The Honourable Senator Cook (Liberal)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Adams, Baker, *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Cochrane, Comeau, Cook, Hubley, Johnson, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Mahovlich, Moore, Phalen, Robertson, Watt

Other Senator who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Robichaud, P.C., Trenholme Counsell

Committee Clerks: Richard Maurel and Till Heyde (from September 2003)

Research and Administrative Support: Claude Emery (Library of Parliament), Alana Blouin (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Comeau (Conservative)

Deputy Chair: The Honourable Senator Cook (Liberal)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Adams, *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Cochrane, Comeau, Cook, Hubley, Johnson, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Mahovlich, Meighen, Phalen, Robichaud, P.C., Trenholme Counsell, Watt

Committee Clerk: Till Heyde

Research and Administrative Support: Claude Emery (Library of Parliament), Mirella Agostini (Administrative Assistant)

Standing Committee on Foreign Affairs

A. General Information

According to the *Rules of the Senate*, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs deals with matters relating to foreign relations generally, including: treaties and international agreements; external trade; foreign aid; defence and territorial and offshore matters. It dates from 1938 when the Senate agreed to establish a Committee on External Relations in order to contribute to the debate on the political instability in Europe. Over the years, the Committee has released significant reports on the Caribbean (1969-1970); the Pacific region (1970-1972); the European Community (1972-1973); Canada-US Relations (1976-1982); the Middle East (1984-1986);

International Financial Institutions and the Debt problem of Developing Countries (1987); the Free Trade Agreement (1988-1990); NAFTA (1991-1993); Free Trade in the Americas (1995); European Integration (1996); the Asia-Pacific region (1997-1998); NATO (2000); and Russia and Ukraine (2002).

In February 2003, the Committee undertook a major study of Canada's trade relations with the United States and Mexico. To this end, it held public audiences in Vancouver, Calgary and Winnipeg and undertook a fact-finding mission to Washington, DC. In June, the Committee tabled its first interim report, entitled *Uncertain Access: The Consequences of U.S. Security and Trade Actions for Canadian Trade Policy (Volume 1)*. In October, the second volume was tabled, an interim report entitled *The Rising Dollar: Explanation and Economic Impacts (Volume 2)*.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Third	Study on Canada-United States and Canada-Mexico trade relationships	2003-04-03	-	Budget report
Fourth	Study on Canada-United States and Canada-Mexico trade relationships	2003-06-13	21	Interim report entitled *Uncertain Access: The Consequences of U.S. Security and Trade Actions for Canadian Trade Policy (Volume 1)*
Fifth	Study on Canada-United States and Canada-Mexico trade relationships	2003-10-02	-	Budget report
Sixth	Study on Canada-United States and Canada-Mexico trade relationships	2003-11-06	10	Interim report entitled: *The Rising Dollar: Explanation and Economic Impacts (Volume 2)*
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-05	-	Expenses from the previous session
Second	Study on Canada-United States and Canada-Mexico trade relationships	2004-02-12	-	Budget report

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	22	27.2	65.9	43	7
2002-03	28	47.4	-	83	5
2001-02	23	47.7	12.0	56	11
2000-01	12	17.4	-	28	5
1999-00	29	60.6	83.0	56	9

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$102,720**
Witness Expenses:	**$1,633**
TOTAL	**$104,353**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Stollery (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Di Nino (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Andreychuk, Austin, P.C., Bolduc, Carney, P.C., *Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.), Corbin, De Bané, P.C., Di Nino, Grafstein, Graham, P.C., Losier-Cool, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Setlakwe, Stollery

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Chaput, Day, Eyton, Mahovlich, Merchant, Spivak, Stratton

Committee Clerk: François Michaud

Research and Administrative Support: Peter Berg (Library of Parliament), Evelyn Lukyniuk- until august 2003 (Administrative Assistant), Natalie Lemay-Paquette (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Stollery (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Di Nino (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Andreychuk, *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Carney, P.C., Corbin, De Bané, P.C., Di Nino, Eyton, Grafstein, Graham, P.C., *Lynch-Staunton (or Kinsella), Mahovlich, Poy, Sparrow, Stollery

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Phalen

Committee Clerk: François Michaud

Research and Administrative Support: Peter Berg (Library of Parliament), Krista Durrell (Administrative Assistant)

Standing Committee on Human Rights

A. General Information

On March 15, 2001 the Senate amended its Rules to establish a new standing committee, the Standing Senate Committee on Human Rights. Under Rule 86(1)(s) the Committee is composed of nine members, four of whom constitute a quorum. It has a mandate to deal with such issues relating to human rights generally as may be referred to it by the Senate.

The Standing Senate Committee on Human Rights was created to be a conduit between governments and non-governmental agencies concerned with human rights issues. Canada has ratified a number of international instruments designed to protect human rights, and it plays a leading role in promoting those instruments. Canada's courts, the Supreme Court in particular, increasingly consider Canada's international obligations when interpreting the provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and provincial charters and statutes for the protection of human rights.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
	2nd Session, 37th Parliament			
Third	Canada's possible adherence to the American Convention on Human Rights	2003-04-03	-	Budget report
Fourth	Canada's possible adherence to the American Convention on Human Rights	2003-05-28	3	Final Report entitled: *Enhancing Canada's Role in the OAS: Canadian Adherence to the American Convention on Human Rights*

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Fifth	Authorized to hear from time to time witnesses, including both individuals and representatives from organizations, with specific human rights concerns	2003-09-25	-	Budget report
Sixth	Study on the division of on-reserve matrimonial real property	2003-10-07	-	Budget report
Seventh	Study on the division of on-reserve matrimonial real property	2003-11-04	-	Fact-finding trip to Geneva, Switzerland and Strasbourg France from October 10 to 17, 2003
Eighth	Study on the division of on-reserve matrimonial real property	2003-11-04	32	Interim Report entitled *A Hard Bed to Lie in: Matrimonial Real Property on Reserve*
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-17	-	Expenses from the previous session
Second	Resolution encapsulating the 2002 Berlin OSCE (PA) Resolution	2004-02-17	-	Requests clarification on the mandate and its purpose
Third	Study on the division of on-reserve matrimonial real property	2004-03-22	-	Budget report

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

C. Activities of the Committee

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	14	27.8	32.0	35	9
2002-03	14	22.3	36.8	31	3
2001-02	13	29.8	-	32	2

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$46,834**
Witness Expenses:	**$30,541**
TOTAL	**$77,375**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Maheu (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Rossiter (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Beaudoin, *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Ferretti Barth, Fraser, Jaffer, LaPierre, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Maheu, Poy, Rivest, Rossiter

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Chalifoux, Joyal, P.C.,

Committee Clerk: Line Gravel

Research and Administrative Support: D. Goetz and C. Hilling (Library of Parliament), Alana Blouin (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Maheu (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Rossiter (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Beaudoin, Ferretti Barth, Jaffer, LaPierre, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Maheu, Munson, Poy, Rivest, Rossiter

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Mercer, Plamondon

Committee Clerk: Line Gravel

Research and Administrative Support: D. Goetz and C. Hilling (Library of Parliament), Alana Blouin (Administrative Assistant)

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

A. General Information

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has a mandate to consider all matters of a financial or administrative nature relating to the internal management of the Senate. It reviews and authorizes the budget applications of committees and sets guidelines and policies on items such as Senators' travel and budget expenditures. It also presents the Estimates of the Senate for approval. Under the *Rules of the Senate*, this Committee is authorized to carry out its mandate on its own initiative rather than being dependent on an order of reference from the Senate.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Fourteenth	Rule 86 (g)	2003-04-02	-	Revised Policy on Telecommunications
Fifteenth	Rule 86 (g)	2003-04-03	-	Budget - Funds be released to committees for fiscal year 2003-2004
Sixteenth	Rule 86 (g)	2003-09-25	-	2.5% economic increase to the salary ranges of the Senate senior management employees

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 86 (g)	2004-02-12	-	Supplementary Estimates 2003-2004 and Main Estimates 2004-2005
Second	Rule 86 (g)	2004-02-12	-	Budget - Funds be released to committees for fiscal year 2003-2004
Third	Rule 86 (g)	2004-02-19	-	Budget - Funds be released to committees for fiscal year 2003-2004
Fourth	Rule 86 (g)	2004-03-11	-	Expenses incurred by the Committee during the Second Session of the Thirty-Seventh Parliament
Fifth	Rule 86 (g)	2004-03-11	-	Budget - Funds be released to committees for fiscal year 2003-2004
Sixth	Rule 86 (g)	2004-03-31	-	Senate Administrative Rules

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	19	25.2	2	9
2002-03	19	27.6	7	13
2001-02	17	18.6	5	10
2000-01	10	14.9	-	9
1999-00	14	24.4	2	7

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$914**
Witness Expenses:	**NIL**
TOTAL	**$914**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Bacon (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Atkins (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Angus, Atkins, Austin, P.C., *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Bacon, Bryden, De Bané, P.C., Doody, Eyton, Gauthier, Gill, Jaffer, Kroft, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Poulin, Robichaud, P.C., Stratton

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Chaput, Cook, Prud'homme, P.C., Ringuette

Committee Clerk: Paul C. Bélisle (Clerk of the Senate)

Recording Secretary: Gary O'Brien

Administrative Support to the Internal Economy Secretariat: Lucie Lavoie (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Bacon (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Robertson (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Atkins, *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Bacon, Bryden, Cook, De Bané, P.C., Eyton, Gauthier, Gill, Jaffer, Kinsella, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Massicotte, Munson, Poulin, Robertson, Stratton

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senator Di Nino

Committee Clerk: Paul C. Bélisle (Clerk of the Senate)

Recording Secretary: Gary O'Brien

Administrative Support to the Internal Economy Secretariat: Lucie Lavoie (Administrative Assistant)

Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs

A. General Information

Under the *Rules of the Senate*, the Committee has responsibility for legal and constitutional matters generally. This includes federal-provincial relations, the administration of justice, law reform and all matters related thereto, the judiciary, all essentially juridical matter, and private bills not otherwise specifically assigned to another committee, including those related to marriage and divorce.

- In this fiscal year, the Legal and Constitutional Affairs Committee studied the following bills:
- Bill C-15, An Act to implement treaties and administrative arrangements on the international transfer of persons found guilty of criminal offences.
- Bill C-3, An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act.
- Bill S-15, An Act to amend the Act of incorporation of Queen's Theological College.
- Bill C-17, An Act to amend certain Acts.
- Bill C-20, An Act to change the names of certain electoral districts.
- Bill S-11, An Act to repeal legislation that has not been brought into force within ten years of receiving royal assent.
- Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code and other Acts.
- Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).
- Bill C-5, An Act respecting the effective date of the representation order of 2003.
- Bill C-16, An Act respecting the registration of information relating to sex offenders, to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts.
- Bill S-6, An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes).

The committee was able to complete its study and report on all of these bills, with the exception of Bill S-11 and Bill S-6. The Committee's study of Bill C-250, which dealt with amending the hate propaganda sections of the Criminal Code to extend protection to persons on the basis of sexual orientation, created a good deal of media interest. The committee heard testimony from 15 witnesses, including members of the clergy, persons representing national organizations, and individual citizens. Ultimately, the committee recommended to the Senate that Bill C-250 be adopted without amendment. After significant debate, the Chamber gave third reading to Bill C-250. Prior to the dissolution of Parliament, Bill C-250 received royal assent.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Third	Bill C-10B, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)	2003-05-15	3	Bill reported with five amendments
Fourth	Bill S-5, An Act respecting a National Acadian Day	2003-06-03	4	Bill reported with two amendments
Fifth	Motion relating to certain amendments to Bill C-10B, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)	2003-06-12	-	Message to be sent to the House of Commons to acquaint that House

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Sixth	Bill C-39 (Members of Parliament Retiring Allowances Act)	2003-06-19	3	Bill reported without amendment
Seventh	Bill C-24 (Canada Elections Act and the Income Tax Act (political financing)	2003-06-19	19	Bill reported without amendment
Eighth	Bill C-45 Criminal Code (criminal liability of organizations)	2003-10-30	2	Bill reported without amendment but with observations
Ninth	Regulations pursuant to Section 118 of the Firearms Act	2003-11-06	5	Substantive
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-12	-	Expenses from the previous session
Second	Bill C-5 (Effective date of the representation order of 2003)	2004-02-26	5	Bill reported without amendment
Third	Bill S-15 (Incorporation of Queen's Theological College)	2004-03-25	4	Bill reported without amendment but with observations
Fourth	Bill C-16 (Registration of information relating to sex offenders)	2004-03-25	10	Bill reported without amendment
Fifth	Bill C-250 (Criminal Code - hate propaganda)	2004-03-25	15	Bill reported without amendment

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	31	57.7	104	12
2002-03	31	61.5	107	6
2001-02	43	92.9	205	13
2000-01	34	68.7	155	7
1999-00	31	39.9	85	7

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$21,675**
Witness Expenses:	**$7,148**
TOTAL	**$28,823**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Furey (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Beaudoin (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Andreychuk, Baker, Beaudoin, Bryden, Buchanan, P.C., *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Cools, Furey, Jaffer, Joyal, P.C., *Lynch-Staunton (or Kinsella), Nolin, Pearson, Smith, P.C.

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Banks, Cordy, Downe, Fairbairn, P.C., Finnerty, Hubley, Kenny, Kinsella, Milne, Rivest, Robichaud, P.C., Setlakwe, Sibbeston, Wiebe

Committee Clerk: Marcy Zlotnick

Research and Administrative Support: Nancy Holmes (Library of Parliament), Lyne Héroux (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Furey (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Beaudoin (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Andreychuk, *Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.), Baker, Beaudoin, Bryden, Buchanan, P.C., Cools, Furey, Jaffer, Joyal, P.C., *Lynch-Staunton (or Kinsella), Nolin, Pearson, Smith, P.C.

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Banks, Christensen, Kinsella, Mercer, Tkachuk

Committee Clerk: Marcy Zlotnick

Research and Administrative Support: Nancy Holmes (Library of Parliament), Lyne Héroux (Administrative Assistant)

Standing Committee on National Finance

A. General Information

The Committee was first created in May 1919 under the name of the Committee on Finance and in 1968 it became the Committee on National Finance. The Committee's work is focused on matters related to government spending. As stated in the Rules of the Senate *(Rule 86(1)(i)) the* Committee has a mandate to examine:

matters relating to federal estimates generally, including:

i. the national accounts and the report of the Auditor General; and
ii. government finance.

A large part of the Committee's work is devoted to the review of the government's Estimates and issues arising out of that review. Therefore, it is useful for members of the Committee to have a basic understanding of the Estimates and the government's Supply Process.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
	2nd Session, 37th Parliament			
Sixth	Interim Report on Main Estimates 2003-2004	2003-05-27	4	Review
Seventh	Bill C-28 (provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 2003)	2003-06-12	10	Bill reported without amendment
Eighth	Bill C-25 (An Act to modernize employment and labour relations in the public service)	2003-09-18	44	Bill reported without amendment
Ninth	Supplementary Estimates (A), 2003-2004	2003-10-22	4	Review
	3rd Session, 37th Parliament			
First	Rule 104	2004-02-10	-	Expenses from the previous session
Second	Bill C-212 (user fees)	2004-02-26	10	Bill reported with twelve amendments

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		3rd Session, 37th Parliament		
Third	Supplementary Estimates (B), 2003-2004	2004-03-10	2	Review
Fourth	Main Estimates, 2003-2004	2004-03-10	-	Review
Fifth	Bill C-18 (equalization and authorizing the Minister of Finance to make certain payments related to health)	2004-03-23	4	Bill reported without amendment
Sixth	Main Estimates, 2004-2005	2004-03-23	7	Review
Seventh	Bill C-27 (Certain sums of money for the public service of Canada – 2004-2005)	2004-03-30	2	Bill reported without amendment

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	27	44.2	98	11
2002-03	21	33.1	52	10
2001-02	42	67.5	100	11
2000-01	21	31.8	69	8
1999-00	10	16.9	26	7

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$4,086**
Witness Expenses:	**$2,867**
TOTAL	**$6,953**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Murray, P.C. (Progressive Conservative)

Deputy Chair: The Honourable Senator Day (Liberal)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Biron, Bolduc, *Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.), Cools, Day, Doody, Eyton, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Gauthier, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Mahovlich, Murray, P.C.

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Callbeck, Comeau, Cordy, Day, Hubley, Kelleher, P.C., Kinsella, Maheu, Milne, Moore, Oliver, Phalen, Ringuette

Committee Clerk: Tõnu Onu

Research and Administrative Support: Guy Beaumier (Library of Parliament), Nicole Bédard (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Murray, P.C. (Progressive Conservative)
Deputy Chair: The Honourable Senator Day (Liberal)
The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.), Biron, Comeau, Day, Doody, Downe, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Gauthier, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Murray, Oliver, Ringuette

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Chaput, Lynch-Staunton, Mahovlich, Stratton, Tkachuk

Committee Clerk: Line Gravel

Research and Administrative Support: Guy Beaumier (Library of Parliament), Alana Blouin (Administrative Assistant)

Standing Committee on National Security and Defence

A. General Information

In the current era of global insecurity, the Standing Senate Committee on National Security and Defence has been at the forefront of raising important issues and proposing specific recommendations that contribute to the security of Canadians, as well as ensure that Canada is able to contribute to global security.

Indeed, the origins of the Committee are remarkably prescient, with the first organizational meetings taking place exactly four months before the September 11, 2001 attacks in the United States. The Committee's first mandate "*Authorized (the Committee) to conduct an introductory survey of the major security and defence issues facing Canada with a view to preparing a detailed work plan for future comprehensive studies.*" (2001-05-31). The Committee concluded that there

was an urgent need for a national security policy, which became the basis for its next order of reference. While the updated mandate was deceptively simple, "*Examine and report on the need for a national security policy for Canada*", there were four broad areas of further study, which the Committee touched on in its first reports.

Despite its short history, the Committee has proved to be one of the most active in the Senate, both in terms of number of reports issued as well as hours worked. The Committee has tabled six substantive reports, each one generating a new debate about such security issues as the strength of our Armed Forces, the safety (or lack thereof) in Canada's airports and the vulnerability of its coasts.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Seventh	Bill C-227 (National day of remembrance of the Battle of Vimy Ridge)	2003-04-02	-	Bill reported without amendment
Eighth	The health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions	2003-04-10	14	Interim Report entitled *Fixing the Canadian Forces' Method of Dealing with Death or Dismemberment*
Ninth	The need for national security policy for Canada	2003-04-29	-	Budget report
Tenth	The health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions	2003-04-29	-	Budget report
Eleventh	Bill C-31 (Pension Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act	2003-06-16	4	Bill reported without amendment
Twelfth	Bill C-44 (Compensate military members injured during service)	2003-06-16	4	Bill reported without amendment
Thirteenth	Bill C-411 (Merchant Navy Veterans Day)	2003-06-18	-	Bill reported without amendment
Fourteenth	The health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions	2003-06-19	10	Report entitled: *Occupational Stress Injuries: The Need for Understanding*
Fifteenth	The need for national security policy for Canada	2003-09-30	-	Budget report

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Sixteenth	Study on veterans services and benefits commemorative activities and charters	2003-10-23	-	Budget report
Seventeenth	The need for national security policy for Canada	2003-10-28	93	Interim report entitled *Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World*
Eighteenth	Study on veterans services and benefits commemorative activities and charters	2003-11-04	5	Interim report entitled: *Commemorative Activities*
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-10	-	Expenses from the previous session
Second	The need for national security policy for Canada	2004-02-19	-	Budget report
Third	The need for national security policy for Canada	2004-03-29	32	Interim report entitled *National Emergencies: Canada's Fragile Front Lines*

C. Activities of the Committee

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	37	105.5	62.3	133	15
2002-03	38	126.3	123.5	109	9
2001-02	23	69.0	104.5	61	5

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$282,413**
Witness Expenses:	**$12,352**
TOTAL	**$294,765**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Kenny (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Forrestall (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Atkins, Banks, *Carstairs, P.C. (or Robichaud, P.C.), Cordy, Day, Forrestall, Kenny, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Meighen, Smith, P.C., Wiebe

Committee Clerk: Barbara Reynolds

Research and Administrative Support: Grant Purves (Library of Parliament), Grant Dawson (Library of Parliament), Lise Bouchard (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Kenny (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Forrestall (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Atkins, *Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.), Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Meighen, Munson, Smith, P.C.

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Buchanan, P.C., Kinsella

Committee Clerk: Barbara Reynolds

Research and Administrative Support: Grant Dawson (Library of Parliament), Liam Price (Library of Parliament), Natalie Lemay-Paquette (Administrative Assistant)

Subcommittee on Veterans Affairs

A. General Information

In April 2003, the Subcommittee tabled a report entitled *Fixing the Canadian Forces' Method of Dealing with Death or Dismemberment* which had a significant impact on soldiers who were injured or killed while serving. The crux of the problem was a dual scale of compensation whereby senior ranks received additional compensation that was not available to lower ranks. The Minister of National Defence responded quickly to the Subcommittee's work and all ranks are now entitled to enhanced compensation.

In June 2003, the Subcommittee tabled an important report entitled *Occupational Stress Injuries: The need for Understanding*, which, among other things, addressed the long-overlooked issue of Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD). The recommendations centered primarily on increasing awareness of this condition, as well as developing a proper diagnosis and treatment program to help veterans suffering from this debilitating condition. Members of the Committee

should be aware that, with all subcommittees, the main committee must appoint the Subcommittee at the beginning of each new session of Parliament.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

The Subcommittee on Veterans Affairs' reports to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.

C. Activities of the Subcommittee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses
2003-04	11	11.1	-	19
2002-03	11	13.1	-	25
2001-02	8	12.1	1.0	30
2000-01	3	3.6	-	4
1999-00	2	0.7	-	-

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$12,280**
Witness Expenses:	**$1,381**
TOTAL	**$13,661**

E. Subcommittee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Meighen (Progressive Conservative)

Deputy Chair: The Honourable Senator Day (Liberal)

---

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

The Honourable Senators: Atkins, *Carstairs P.C. (or Robichaud, P.C.), Day, Kenny, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Meighen, Wiebe

Subcommittee Clerk: Barbara Reynolds

Research and Administrative Support: Grant Purves (Library of Parliament), Lise Bouchard (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Meighen (Conservative)

Deputy Chair: The Honourable Senator Day (Liberal)

The Honourable Senators: Atkins, Banks *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.) Day, Kenny, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Meighen

Subcommittee Clerk: Barbara Reynolds

Research and Administrative Support: Grant Dawson (Library of Parliament), Natalie Lemay-Paquette (Administrative Assistant)

Standing Committee on Official Languages

A. General Information

In October 2002, at the start of the 2nd Session of the 37th Parliament, the Senate dissociated itself from the Standing Joint Committee on Official Languages established in January 1994, and struck its own Standing Senate Committee on Official Languages.

During fiscal year 2003-2004, the Committee examined a number of issues related to the operation of the *Official Languages Act*. In particular, the Committee produced reports on access to justice in both official languages, and the federal government's Action Plan for Official Languages. In addition, the Committee began a study of education in official languages minority communities, and traveled to Winnipeg and Edmonton to hold public hearings.

Finally, the Committee considered two bills: Bills S-11, *An Act to Amend the Official Languages Act (promotion of English and French)* (which was again considered in the 3rd session of the 37th Parliament as Bill S-4), and Bill S-14, *An Act to amend the National Anthem Act to reflect the linguistic duality of Canada.*

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Second	Study on the Official Languages Act	2003-04-29	-	Budget report
Third	Study on the report entitled Environmental Scan	2003-05-28	4	Final Report entitled: *Environmental Scan: Access to Justice in Both Official Languages*
Fourth	Study on the Official Languages Act	2003-10-01	72	Interim Report entitled *Official Languages: 2002-2003 Perspective*
Fifth	Bill S-11 (the Official Languages Act (promotion of English and French)	2003-11-04	1	Bill reported without amendment
Sixth	Bill S-14 (National Anthem Act to reflect the linguistic duality of Canada)	2003-11-05	3	Bill reported without amendment
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-17	-	Expenses from the previous session
Second	Pursuant to Rule 88	2004-02-17	-	Honourable Senator Jean-Robert Gauthier named Honorary Chair of the Committee
Third	Bill S-4 (Official Languages Act - promotion of English and French)	2004-03-09	1	Bill reported without amendment
Fourth	Operation of the Official Languages Act	2004-03-11	-	Budget report

C. Activities of the Committee

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	22	44.5		95	9
2002-03	7	13.1	1.2	14	1

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$65,805**
Witness Expenses:	**$7,901**
TOTAL	**$73,706**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Losier-Cool (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Keon (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Beaudoin, Comeau, Ferretti Barth, Gauthier, Keon, Lapointe, Léger, Losier-Cool, Maheu

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senator Kinsella

Committee Clerk: Richard Maurel

Research and Administrative Support: Marie-Ève Hudon (Library of Parliament), Alana Blouin (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Chaput (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Keon (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Beaudoin, Chaput, Comeau, Gauthier, Keon, Lapointe, Léger, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Maheu, Munson

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Mercer, Rivest

Committee Clerk: Adam Thompson

Research and Administrative Support: Marie-Ève Hudon (Library of Parliament), Anita Vinette (Administrative Assistant)

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

A. General Information

In 1968, the Senate appointed a Special Committee on the *Rules of the Senate* to examine the *Rules* and to recommend improvements. In its Third Report, the Committee recommended the establishment of the Standing Committee on Standing Rules and Orders (Journals, October 31, 1968). This Committee was replaced in June 1991 by the Committee on Privileges, Standing Rules and Orders. It assumed the function of examining the orders, customs and privileges of the Senate, a function previously performed by the Committee on Privileges which was a committee of all the senators present during the session. In September of 2001, the Committee adopted its current name to better reflect its mandate and responsibilities.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Eighth	Proposals to amend the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner)	2003-04-10	14	Interim Report entitled *Government Ethics Initiative*
Ninth	Rule 86 (1)(f)	2003-04-30	-	Revised edition of the *Rules of the Senate*
Tenth	Bill C-15 (Lobbyists Registration Act)	2003-05-14	15	Bill reported with one amendment
Eleventh	Rule 86 (1)(f)	2003-06-12	-	Senators Attendance Policy
Twelfth	Bill C-34 (the Parliament of Canada Act (Ethics Commissioner and Senate Ethics Officer)	2003-11-03	7	Bill reported without amendment but with parchment error

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-04	-	Expenses from the previous session
Second	Permanent	2004-02-18	-	Reprint of the *Rules of the Senate* dated February 2004
Third	Bill C-4 (Parliament of Canada Act - Ethics Commissioner and Senate Ethics Officer)	2004-03-23	12	Bill reported without amendment

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	41	64.7	49	8
2002-03	30	36.3	16	10
2001-02	37	65.6	10	10
2000-01	14	18.4	3	9
1999-00	19	25.4	10	6

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$9,816**
Witness Expenses:	**$5,486**
TOTAL	**$15,302**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Milne (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Andreychuk (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Andreychuk, Bacon, *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Di Nino, Grafstein, Joyal, P.C., Losier-Cool, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Milne, Murray, P.C., Pépin, Pitfield, P.C., Robertson, Rompkey, P.C., Smith, P.C., Stratton, Wiebe

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Beaudoin, Bryden, Chaput, Cook, Corbin, Cordy, Downe, Eyton, Fairbairn, P.C., Finnerty, Fraser, Hubley, Lynch-Staunton, Maheu, Massicotte, Oliver, Robichaud, P.C., Smith, P.C.

Committee Clerk: Blair Armitage

Research and Administrative Support: Jamie Robertson (Library of Parliament), Margaret Young (Library of Parliament), Krista Durrell (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Milne (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Andreychuk (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Andreychuk, *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Di Nino, Downe, Fraser, Grafstein, Harb, Hubley, Joyal, Losier-Cool, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Milne, Murray, P.C., Ringuette, Robertson, Smith, P.C., Stratton

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Carstairs, P.C., Christensen, Fairbairn, P.C., Fraser, Lynch-Staunton, Mercer, Munson, Oliver

Committee Clerk: Blair Armitage

Research and Administrative Support: Jamie Robertson (Library of Parliament), Margaret Young (Library of Parliament), Denine Martin (Administrative Assistant)

Standing Committee of Selection

A. General Information

At the commencement of each session, a Committee of Selection is appointed to undertake two functions: the nomination of a Speaker *pro tempore* and the nomination of Senators to serve on select committees.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 85(1)(a) and 85(2)	2004-02-03	-	Nomination of the Honourable Senator Pépin as Speaker *pro tempore*
Second	Rule 85(1)(b)	2004-02-03	-	List of Senators nominated to serve on committees
Third	Rule 85(1)(b)	2004-02-19	-	Change in membership for the Human Rights Committee

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	2	0.2	-	3
2002-03	3	0.6	-	4
2001-02	1	0.1	-	-
2000-01	6	1.3	-	6
1999-00	4	0.9	-	5

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures: NIL
Witness Expenses: NIL

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

---

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

2nd Session, 37th Parliament
(as of April1st, 2003)
Chair: The Honourable Senator Rompkey, P.C., (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Stratton (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Senate): Bacon, *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), De Bané, P.C., Fairbairn, P.C., Kinsella, Kolber, LeBreton, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Rompkey, P.C., Stratton, Tkachuk

Committee Clerk: Heather Lank

Administrative Support: Brigitte Martineau (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament
(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Losier-Cool (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Stratton (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Senate): *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Bacon, Carstairs, P.C., Fairbairn, P.C., Kinsella, LeBreton, Losier-Cool, *Lynch-Staunton (or Kinsella) Rompkey, P.C., Stratton, Tkachuk

Committee Clerk: Heather Lank

Administrative Support: Brigitte Martineau (Administrative Assistant)

Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology

A. General Information

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology began 2003-2004 by continuing its study on of mental health, mental illness and addiction. This study, which began during the previous year, is a two part review arising from the committee's landmark study on acute care in Canada. The objective of the current phase is to gain information on the prevalence, economic burden, stigma and discrimination associated with mental health problems and mental illness in Canada.

With the outbreak of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) in the Greater Toronto Area and in Vancouver, the committee briefly put aside its study on mental health during the fall of 2003 to focus its attention on the subject of public health relating to outbreaks of infectious

diseases. It conducted a short, but intense, study and tabled its final report in November entitled *Reforming Health Protection and Promotion in Canada: Time to Act*.

During the course of the year, the committee was also kept busy with several pieces of legislation. In particular, the committee reviewed Bill C-6, *An Act respecting assisted human reproduction and related research* and reported it to the Senate without amendment, but with several observations to assist the federal government in drafting the regulations for this new law. Two other noteworthy pieces of legislation that were examined by the committee include Bill C-8, *An Act to establish the Library and Archives of Canada, to amend the Copyright Act and to amend certain Acts in consequence* and Bill C-24, *An Act to amend the Parliament of Canada Act*. The committee saw fit to propose amendments to Bill C-8, which were subsequently accepted by both the Senate and the House of Commons. It also issued some strong observations in regards to Bill C-24, but did not amend the Bill.

Other legislation reviewed by the committee include:

- Bill C-50, *An Act to amend statute law in respect of benefits for veterans and the children of deceased veterans*;
- Bill C-37, *An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts*;
- Bill S-3, *An Act to amend the National Anthem Act to include all Canadians*;
- Bill S-7, *An Act to protect heritage lighthouses*;
- Bill S-13, *An Act to amend the Statistics Act*.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Ninth	Issues concerning mental health and mental illness	2003-04-03	-	Budget report
Tenth	Bill S-13 (The Statistics Act)	2003-04-29	2	Bill reported without amendment
Eleventh	Bill S-7 (Heritage Lighthouses)	2003-06-19	11	Bill reported without amendment
Twelfth	Study on public health	2003-09-30	-	Budget report

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Thirteenth	Bill S-3 (National Anthem Act)	2003-10-23	7	Bill reported without amendment
Fourteenth	Issues concerning mental health and mental illness	2003-11-05	85	Final report entitled *Reforming Health Protection and Promotion in Canada: Time to Act*
Fifteenth	Bill C-37 (the Canadian Forces Superannuation Act)	2003-11-05	2	Bill reported without amendment
Sixteenth	Bill C-50 (Benefits for veterans and the children of deceased veterans)	2003-11-05	2	Bill reported without amendment but with observations
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-12	-	Expenses from the previous session
Second	Bill C-6 (Assisted human reproduction)	2004-03-09	50	Bill reported without amendment but with observations
Third	Bill C-8 (The Library and Archives of Canada)	2004-03-11	8	Bill reported with three amendments
Fourth	Issues concerning mental health and mental illness	2004-03-11	-	Budget report

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	31	66.4	12.4	201	12
2002-03	36	75.6	-	129	10
2001-02	54	171.0	-	428	14
2000-01	22	35.6		76	8
1999-00	26	40.2		95	10

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$47,099**
Witness Expenses:	**$56,105**
TOTAL	**$103,204**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Kirby (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator LeBreton (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Callbeck, *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Cook, Cordy, Di Nino, Fairbairn, P.C., Keon, Kirby, LeBreton, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Morin, Pépin, Robertson, Roche

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Banks, Fraser, Milne, Murray, P.C., Rossiter, Trenholme Counsell

Committee Clerk: Daniel Charbonneau
Research and Administrative Support: Odette Madore (Library of Parliament), Howard Chodos (Library of Parliament); Monique Régimbald (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Kirby (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator LeBreton (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Callbeck, Cook, Cordy, Fairbairn, P.C., Keon, Kirby, LeBreton, Léger, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Morin, Robertson, Roche, Rossiter

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Chaput, LaPierre, Pearson, Pépin, Tkachuk, Trenholme Counsell

Committee Clerk: Daniel Charbonneau

Research and Administrative Support: Odette Madore (Library of Parliament), Howard Chodos (Library of Parliament); Monique Régimbald (Administrative Assistant)

Standing Committee on Transport and Communications

A. General Information

The Committee generally deals with issues relating to transport and communications that the Senate has authorized it to study. During the 2003-2004 fiscal year the Committee began a major examination of the Canadian news media. The Committee received evidence from numerous witnesses, leading up to the tabling of an interim report in early April 2004. The Committee also examined Bill C-7, *An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety*, during 2003-2004. The Bill was reported to the Senate without amendment in early April 2004.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Fifth	The current state of Canadian media industries	2003-04-03	-	Budget report
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-11	-	Expenses from the previous session
Second	The current state of Canadian media industries	2004-02-19	-	Budget report

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Fact-Finding Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
04	35	69.5	-	104	3
2002-03	23	26.8	-	42	5
2001-02	38	64.8	11.0	147	9
2000-01	19	34.7	-	78	6
1999-00	27	56.3	-	104	4

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$33,520**
Witness Expenses:	**$13,161**
TOTAL	**$46,681**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Chair: The Honourable Senator Fraser (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Gustafson (Progressive Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Adams, Biron, Callbeck, *Carstairs, P.C., (or Robichaud, P.C.), Day, Eyton, Fraser, Graham, P.C., Gustafson, Johnson, LaPierre, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Phalen, Spivak

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Atkins, Banks, Cochrane, Comeau, Corbin, Forrestall, Kinsella, LeBreton, Merchant, Oliver, Tkachuk

Committee Clerk: Till Heyde

Research and Administrative Support: Terrence Thomas (Library of Parliament), Joseph Dion (Library of Parliament), Allison Padora (Library of Parliament), Mirella Agostini (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Chair: The Honourable Senator Fraser (Liberal)

Deputy Chair: The Honourable Senator Gustafson (Conservative)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Adams, *Austin, P.C., (or Rompkey, P.C.), Corbin, Day, Eyton, Fraser, Graham, P.C., Gustafson, Johnson, LaPierre, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Merchant, Phalen, Spivak

Other Senators who participated in the work of the Committee: The Honourable Senators Andreychuk, Beaudoin, Callbeck, Christensen, Jaffer, Mercer, Stratton, Tkachuk

Committee Clerk: Till Heyde

Research and Administrative Support: Terrence Thomas (Library of Parliament), Allison Padora (Library of Parliament), Mirella Agostini (Administrative Assistant)

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

A. General Information

The Joint Committee's mandate is to assist the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons in directing the Library of Parliament; and to make recommendations regarding the operation of the Library and the proper expenditure of monies voted by Parliament for the purchase of books, maps and other articles. The Library also has responsibility for the guide program and tours of Parliament.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
First	Assist the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons in directing and controlling the Library of Parliament	2003-04-03	-	Quorum be fixed at seven (7) members
Second	Permanent	2003-06-18	-	Work of the Committee
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Assist the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons in directing and controlling the Library of Parliament	2004-03-09	-	Quorum be fixed at seven (7) members

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	10	9.1	24	3
2002-03	3	2.2	3	-
2001-02	3	2.2	-	1
2000-01	1	1.6	2	2
1999-00	2	1.1	4	1

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	$47
Witness Expenses:	NIL
TOTAL:	**$47**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Co-Chair: The Honourable Senator Morin (Liberal)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Bolduc, Forrestall, Morin, Lapointe, Poy

Joint Committee Clerk: Denis Robert

Administrative Support: Lorraine MacPhee (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Co-Chair: The Honourable Senator Morin (Liberal)

The Honourable Senators (as nominated by the Committee of Selection): Forrestall, Kinsella, Lapointe, Morin, Poy

Joint Committee Clerk: Marcy Zlotnick

Administrative Support: Lyne Héroux (Administrative Assistant)

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

A. General Information

The Joint Committee's mandate is defined by the *Statutory Instruments Act*, which authorizes it to review and scrutinize certain statutory instruments made after January 1, 1972. In addition to its statutory order of reference, the Senate and the House of Commons have, since 1980, renewed an order of reference at the beginning of each session authorizing the Joint Committee to study the means by which Parliament can better oversee and control the government regulatory process. Taken together, the statutory and sessional references of the Committee provide it with a broad jurisdiction to enquire into and report on most aspects of the federal regulatory process.

B. Reports to the Senate in 2003-2004*

Report Number	Order of Reference	Date Y-M-D	No. of Witnesses	Content
		2nd Session, 37th Parliament		
Second	Permanent	2003-04-29	-	The role, functions and powers of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations
Third	Broadcasting Act, S.C.1991, c.11.	2003-10-28	-	Broadcasting Licence Fees
Fourth	Canada National Parks Act	2003-11-06	-	Imposition of fees on users of national parks
		3rd Session, 37th Parliament		
First	Rule 104	2004-02-19	-	Expenses from the previous session

C. Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2003-04	12	13.1	11	4
2002-03	10	15.6	15	3

* In the individual committee profiles:

Chart B (Reports to the Senate in 2003-2004) includes the number of witnesses who appeared on each order of reference that was reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004, even if their appearance was in a previous fiscal year.

Chart C (Activities of the Committee: A Five-Year Comparison, 1999-2003) includes the total number of witnesses heard during the fiscal year, including those on orders of reference which were not reported to the Senate during the fiscal year 2003-2004.

Fiscal Year	No. of Meetings	No. of Meeting Hours	No. of Witnesses	No. of Reports
2001-02	11	16.6	3	6
2000-01	9	13.2	0	4
1999-00	9	12.8	11	2

D. Expenditures for Fiscal Year 2003-2004

(For more details see Part III of this Report.)

Budget Expenditures:	**$1,723**
Witness Expenses:	**NIL**
TOTAL	**$1,723**

E. Committee Membership for Fiscal Year 2003-2004

(* Indicates ex officio members)

2nd Session, 37th Parliament

(as of April 1st, 2003)

Co-Chair: The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., (Liberal)

The Honourable Senators nominated by the Committee of Selection): Biron, Hervieux-Payette, P.C., Hubley, Kelleher, P.C., Moore, Nolin, Phalen

Joint Committee Clerk: Till Heyde

Administrative Support: Mirella Agostini (Administrative Assistant)

3rd Session, 37th Parliament

(as of February 2nd, 2004)

Co-Chair: The Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., (Liberal)

The Honourable Senators nominated by the Committee of Selection): Biron, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Kelleher, P.C., Lavigne, Moore, Nolin

Joint Committee Clerk: François Michaud

Administrative Support: Krista Durrell (Administrative Assistant)

PART III COMMITTEE EXPENDITURES

Detailed Committee Expenditure Report for 2003-2004

Senate Committees may apply for a budget, for example to engage the services of counsel and clerical help and to travel if so authorized by the Senate. Certain expenditures such as videoconferencing and travel expenses for witnesses are changed to a centralized budget. The budget process is described in Appendix II of *Procedural Guidelines for the Financial Operation of Senate Committees* in the *Rules of the Senate*.

MEETINGS AND EXPENDITURES, 1999-2003

	2003-2004		2002-2003		2001-2002		2000-2001		1999-2000	
	Mtgs	$	Mtgs	$	Mtgs	$	Mtgs	$	Mtgs	$
Total Senate Cttees	445	874,098	453	1,360,349	544	1,777,802	290	446,045	340	603,496
Witness Expenses Pursuant to Rule 104		269,262		226,082		346,998		157,773		273,986
Total		**1,143,360**		**1,586,431**		**2,124,800**		**603,818**		**877,482**

Explanation of Standard Categories

The following table provides a detailed account of each Committee's budget and actual expenditures according to three standard categories.

- **Committee Trips** (including for example travel expenses when on travel status, interpretation, reporting, transcribing, meeting rooms and working meals)
- **Professional Services** (research assistance, expert advisors, legal services and working meals)
- **Miscellaneous** (courier services, books and newspapers, and telecommunications)

Detailed Committee Expenditures Report for 2003-2004 by Budget Category

Name of Committee *Session 37-2*	Total Budget	Committee Trips	Prof. Services	Miscellaneous	Total Expenditures	% of Budget
Aboriginal Peoples – Legislation	11,200	0	2,988	25	3,013	27%
Aboriginal Peoples – Study on Aboriginal Urban Youth	19,000	0	1,028	0	1,028	5%
Agriculture and Forestry – Study on Climate Change	19,700	0	6,766	456	7,222	37%
Agriculture and Forestry - Study on Marketing	221,680	0	1,203	6	1,209	1%
Banking, Trade and Commerce – Legislation	32,500	0	20,341	40	20,381	63%
Banking, Trade and Commerce – Study on Financial Systems	63,000	10,299	22,600	5,434	38,333	61%
Banking, Trade and Commerce – Study on Bankruptcy	56,500	0	48,377	140	48,517	86%
Energy, the Environment and Natural Resources – Legislation	11,000	0	4,021	198	4,219	38%
Energy, the Environment and Natural Resources – Study on Emergency Issues	127,470	65,570	1,530	1,489	68,589	54%
Fisheries and Oceans -Study on Nunavut/Nunavik Fish Quota Allocations	12,650	0	1,561	0	1,561	12%
Fisheries and Oceans - Study on Stocks-Habitats	167,300	19,679	5,501	0	25,181	15%
Foreign Affairs – Legislation	5,000	0	0	0	0	0%
Foreign Affairs – Study on Foreign Trade Relationships	221,950	51,234	12,085	39	63,359	29%
Human Rights - Study on Adhesion to International Rights	25,015	3,635	392	235	4,262	17%
Human Rights - Study on Matrimonial Property On-Reserve	5,500	0	2,190	0	2,190	40%
Human Rights – Study on Witnesses	50,350	39,492	61	16	39,568	79%
Internal Economy, Budgets and Administration	952	0	914	0	914	96%
Legal and Constitutional Affairs - Legislation	46,307	0	16,738	0	16,738	36%
Legal and Constitutional Affairs – Study on Firearms	1,500	0	921	0	921	61%
Library of Parliament (Joint)	1,500	0	47	0	47	3%
National Finance – Legislation	31,500	0	2,776	0	2,776	9%
National Security and Defence – Legislation	400	0	0	0	0	0%
National Security and Defence - Study on National Security Policy	220,415	101,329	86,230	2,831	190,390	86%
Subcommittee on Veterans Affairs	41,880	7,485	4,795	0	12,280	29%
Official Languages - Study on Official Language Act	125,850	57,815	6,967	103	64,885	52%
Rules, Procedures and the Rights of Parliament	10,500	0	7,062	0	7,062	67%
Scrutiny of Regulations (Joint)	7,545	0	310	1,113	1,422	19%
Social Affairs, Science and Technology - Legislation	3,000	0	478	0	478	16%
Social Affairs, Science and Technology - Study of Health Care System	124,100	22,505	5,975	413	28,893	23%
Social Affairs, Science and Technology - Study on Mental Health	9,000	0	4,895	0	4,895	54%
Transport and Communications – Legislation	21,200	0	0	0	0	0%
Transport – Study on Canadian Media	197,850	1,000	20,314	876	22,190	11%
TOTAL 37-2 (2003-2004)	**$ 1,893,314**	380,043	289,066	13,414	682,523	36%

Detailed Committee Expenditures Report for 2003-2004 by Budget Category

Name of Committee *Session 37-3*	Total Budget	Committee Trips	Prof. Services	Miscellaneous	Total Expenditures	% of Budget
Aboriginal Peoples-Legislation	4,000	0	854	0	854	21%
Agriculture and Forestry – Study on the Future of Agriculture and Forestry	7,000	0	759	0	759	11%
Agriculture and Forestry – Study on Marketing	10,700	0	0	0	0	0%
Banking, Trade and Commerce -Legislation	10,750	0	0	0	0	0%
Banking, Trade and Commerce -Study on Charitable Giving	5,250	0	0	0	0	0%
Energy, the Environment and Natural Resources – Legislation	4,000	0	446	0	446	11%
Energy, the Environment and Natural Resources - Study on Emerging Issues	68,430	17,397	4,305	0	21,702	32%
Fisheries and Oceans - Study on Nunavut/Nunavik Fish Quota Allocations	4,350	0	1,919	0	1,919	44%
Fisheries and Oceans - Study on Straddling Stocks and Fish Habitat	4,750	0	0	0	0	0%
Foreign Affairs - Legislation	3,250	0	399	0	399	12%
Foreign Affairs - Study on Trade Relation with the US and Mexico	87,914	36,748	2,445	0	39,193	45%
Human Rights - Study on Matrimonial Property On-Reserve	3,450	0	35	779	814	24%
Internal Economy, Budgets and Administration	1,000	0	0	0	0	0%
Legal and Constitutional Affairs - Legislation	28,350	0	4,016	0	4,016	14%
National Finance - Legislation	2,500	0	1,310	0	1,310	52%
National Finance - Study on Auditor General Report	500	0	0	0	0	0%
National Security and Defence - Study on National Security Policy	138,932	50,353	35,253	6,417	92,023	66%
Official Languages - Study on Official Language Act	4,250	0	921	0	921	22%
Rules, Procedures and the Rights of Parliament-Legislation	3,600	0	2,754	0	2,754	76%
Scrutiny of Regulations (Joint)	2,535	0	17	283	301	12%
Social Affairs, Science and Technology - Legislation	3,300	0	1,465	47	1,513	46%
Social Affairs, Science and Technology - Study on Mental Health	50,700	10,758	563	0	11,321	22%
Transport and Communications - Legislation	5,300	0	715	0	715	13%
Transport and Communications - Study on Canadian Media	26,800	0	10,615	0	10,615	40%
TOTAL 37-3 (2003-2004)	**$ 481,611**	115,256	68,791	7,526	**191,575**	40%
TOTAL 37-2 AND 37-3 (2003-2004)	**$ 2,374,925**					

Witness Expense Breakdown for 2003-2004

SESSION 37-2	AMOUNT
Aboriginal Peoples – Legislation	10,883
Aboriginal Peoples – Study on Aboriginal Urban Youth	1,411
Agriculture and Forestry – Study on Climate Change	7,600
Agriculture and Forestry - Study on Marketing	2,455
Banking, Trade and Commerce – Legislation	10,719
Banking, Trade and Commerce – Study on Financial Systems	36,572
Banking, Trade and Commerce – Study on Bankruptcy	3,376
Energy, the Environment and Natural Resources – Study on Emergency Issues	4,548
Fisheries and Oceans - Study on Nunavut/Nunavik Fish Quota Allocations	16,718
Fisheries and Oceans - Study on Stocks-Habitats	22,465
Foreign Affairs – Study on Foreign Trade Relationships	938
Human Rights - Legislation	1,577
Human Rights - Study on Adhesion to International Rights	1,425
Human Rights - Study on Matrimonial Property On-Reserve	27,539
National Finance – Legislation	2,878
National Security and Defence - Study on National Security Policy	12,133
Subcommittee on Veterans Affairs	1,381
Official Languages - Study on Official Language Act	6,025
Rules, Procedures and the Rights of Parliament	5,067
Social Affairs, Science and Technology - Legislation	5,851
Social Affairs, Science and Technology - Study of Health Care System	15,205
Social Affairs, Science and Technology - Study on Mental Health	5,236
Transport and Communications – Study on Canadian Media	10,300
TOTAL 37-2 (2003-2004)	$ 212,302

Witness Expense Breakdown for 2003-2004

SESSION 37-3	AMOUNT
Agriculture and Forestry – Study on Agriculture and Forestry Future	5,959
Banking, Trade and Commerce - Legislation	1,265
Banking, Trade and Commerce – Study on Charitable Giving	564
Energy, the Environment and Natural Resources - Legislation	4,596
Fisheries and Oceans – Study on Nunavut/Nunavik Fish Quota Allocations	1,555
Foreign Affairs – Foreign Trade Relationships	695
Legal and Constitutional Affairs - Legislation	7,148
National Finance – Study on Auditor General Report	208
Official Languages - Legislation	1,876
Rules, Procedures and the Rights of Parliament - Legislation	419
Social Affairs, Science and Technology - Legislation	28,351
Social Affairs, Science and Technology - Study on French Language Health Care (outstanding from 2-37)	1,462
Transport and Communications - Legislation	897
Transport and Communications - Study on Canadian Media	1,964
TOTAL 37-3 (2003-2004)	**$ 56,959**
TOTAL 37-2 AND 37-3 (2003-2004)	**$ 269,262**

Le Sénat

Direction des comités

Travaux et dépenses des comités du Sénat

Rapport annuel

2003-2004

Édifice Chambers
40, rue Elgin, 10e étage

☎ (613) 990-0088 / 1-800-267-7362
(613) 947-2104

TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DE LA GREFFIÈRE PRINCIPALE 1

PARTIE I

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 5

STRUCTURE ET ACTIVITÉS 5

POINTS SAILLANTS DES RAPPORTS D'ÉTUDE SPÉCIALE PAR LES COMITÉS SÉNATORIAUX 13

PARTIE II

PROFILS DES COMITÉS, 2003-2004 24

PEUPLES AUTOCHTONES 24

AGRICULTURE ET FORÊTS 26

BANQUES ET COMMERCE 29

ENERGIE, ENVIRONNEMENT ET RESSOURCES NATURELLES 33

PÊCHES ET OCÉANS 36

AFFAIRES ÉTRANGÈRES 39

DROITS DE LA PERSONNE 42

RÉGIE INTERNE, BUDGETS ET ADMINISTRATION 45

AFFAIRES JURIDIQUES ET CONSTITUTIONNELLES 47

FINANCES NATIONALES 51

SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE 54

SOUS-COMITÉ DES ANCIENS COMBATTANTS 58

LANGUES OFFICIELLES 60

RÈGLEMENT, PROCÉDURE ET DROITS DU PARLEMENT 62

COMITÉ DE SÉLECTION 65

AFFAIRES SOCIALES, SCIENCES ET TECHNOLOGIE 67

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS 70

COMITÉ MIXTE DE LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT 73

COMITÉ MIXTE D'EXAMEN DE LA RÉGLEMENTATION 75

PARTIE III

DÉPENSES DES COMITÉS 77

MESSAGE DE LA GREFFIÈRE PRINCIPALE DES COMITÉS

La Direction des comités est heureuse de présenter son quatorzième rapport annuel, qui décrit les activités et dépenses de la Direction et les nombreux comités à qui elle offre des services de soutien sur les plans administratif, procédural et autres.

Le travail des comités constitue l'une des forces du Sénat. Les comités sénatoriaux, reconnus pour leur nature besogneuse, sont demeurés très actifs au cours du dernier exercice financier (du 1er avril 2003 au 31 mars 2004). En effet, tous les indicateurs d'activité de cet exercice ont dépassé la moyenne quinquennale malgré la période de prorogation qui a commencé à la fin de la deuxième session de la 37e législature, le 12 novembre 2003, pour se terminer au début de la troisième session le 2 février 2004.

Les comités ne peuvent pas travailler entre les sessions et doivent être reconstitués au début de chaque nouvelle session. Il faut choisir les membres et obtenir les ordres de renvoi nécessaires. Le fait que les indicateurs d'activité ont dépassé la moyenne malgré la période de prorogation montre que les comités étaient extraordinairement actifs pendant que le Sénat siégeait.

La Direction des comités est fière d'assurer un soutien de la plus haute qualité à cette fonction extrêmement importante du Sénat.

Heather Lank
Greffière principale

ÉNONCÉ DE MISSION

En tant qu'institution du Parlement du Canada, le Sénat du Canada fait partie intégrante du processus législatif fédéral. Afin de s'acquitter de son rôle législatif, le Sénat a constitué un certain nombre de comités chargés d'examiner les projets de loi, d'établir les budgets et de mener des études spéciales sur divers sujets. La Direction des comités assure un soutien administratif aux comités, les conseille sur la procédure parlementaire et leur fournit de l'information pour les aider à accomplir leurs tâches et à réaliser leurs objectifs. Sa mission est la suivante :

- offrir un service de qualité supérieure à tous les sénateurs faisant partie des comités;
- remplir ses fonctions de façon courtoise, professionnelle et impartiale;
- respecter le principe de la confidentialité dans ses rapports avec les sénateurs et lorsqu'elle fournit des services de soutien aux comités;
- soigner l'image publique du Sénat en particulier et celle du Parlement en général;
- observer le Règlement et les autres directives du Sénat;
- développer les ressources humaines;
- encourager l'innovation afin d'améliorer ses opérations.

GREFFIERS, ADJOINTS ADMINISTRATIFS ET PERSONNEL DE SOUTIEN
2003-2004

Heather Lank
Greffière principale

Blair Armitage (jusqu'en décembre 2003)
Greffier principal adjoint
Catherine Piccinin (depuis janvier 2004)
Greffière principale adjointe

Adjointe administrative :
Brigitte Martineau

Adjointe administrative :
Krista Durrell (jusqu'en décembre 2003)
Debbie Larocque (depuis janvier 2004)

Par ordre alphabétique

GREFFIERS :

Daniel Charbonneau

Line Gravel

Till Heyde

Keli Hogan

Gérald Lafrenière (depuis janvier 2004)

Gaetane Lemay (depuis mars 2004)

François Michaud

Tõnu Onu (jusqu'en janvier 2004)

Barbara Reynolds

Denis Robert (jusqu'en janvier 2004)

Josée Thérien

Adam Thompson

Marcy Zlotnick

ADJOINTS ADMINISTRATIFS :

Mirella Agostini

Nicole Bédard

Alana Blouin

Lise Bouchard

Krista Durrell

Lyne Héroux

Marie Jak (jusqu'en février 2004)

Evelyn Lukyniuk (jusqu'en septembre 2003)

Lorraine MacPhee (jusqu'en février 2004)

Louise Pronovost

Monique Régimbald

Kae Schade

COMMIS LÉGISLATIFS :

Jessica Richardson (depuis octobre 2003)
Sandeep Murkerji

COMMIS-RÉCEPTIONNISTE :

Karine Carrière (jusqu'en février 2004)
Arianne Legault (depuis février 2004)

COORDONNATRICE DES STATISTIQUES :

Sylvie Harmer

WEBMESTRE :

Chuck Zammar

SOUTIEN À LA GESTION DES DOSSIERS :

Roger Laframboise

RÉALISATEUR DE TÉLÉVISION :

John Howard

MESSAGER :

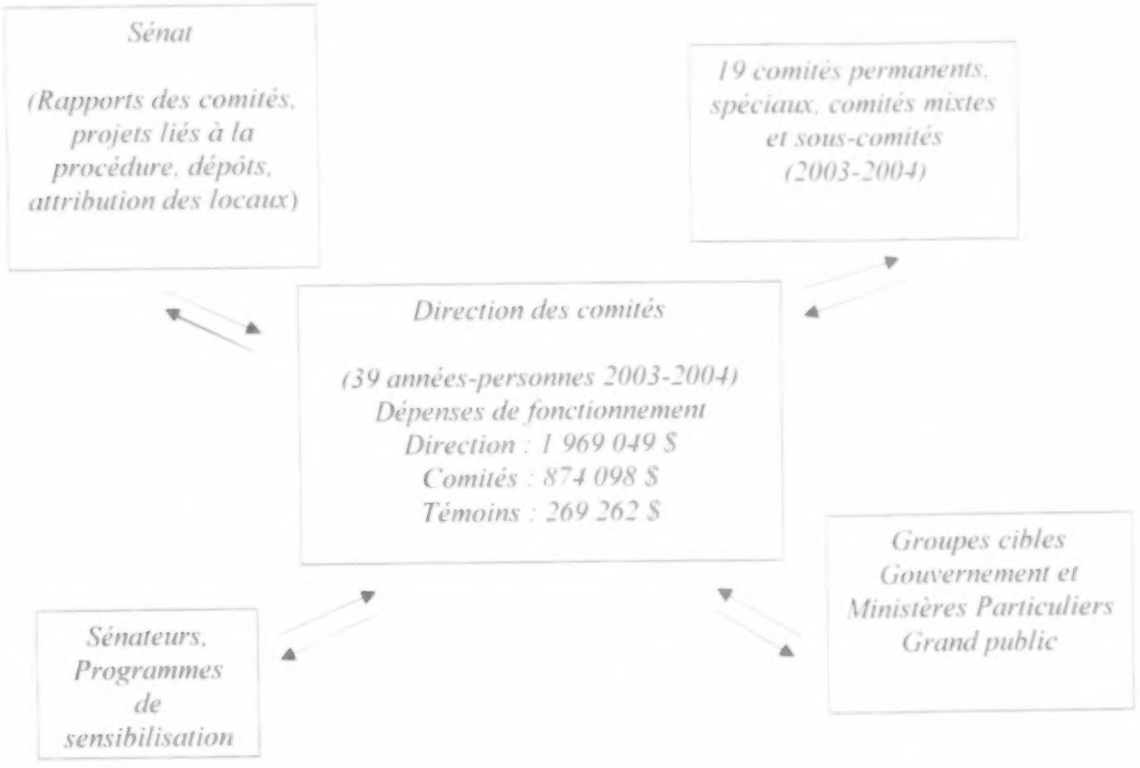
Pierre Fréchette

PARTIE I RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Aperçu de la structure et des activités

Structure

Le diagramme suivant présente les principaux éléments de la Direction des comités au cours de l'exercice financier de 2003-2004.*



* Toutes les informations contenues dans le présent rapport sont tirées des *Journaux du Sénat*, des délibérations des comités sénatoriaux et des dossiers de la Direction des finances du Sénat.

Activités des comités

Le tableau suivant permet de comparer les diverses activités des comités du Sénat, selon l'exercice financier, depuis 1999.

Indicateurs d'activités	2003-2004	2002-2003	2001-2002	2000-2001	1999-2000	Moyenne sur 5 ans
Réunions	445	453	544	290	340	414,4
Rapports	144	121	139	90	84	115,6
Heures de réunions	793,2	850,1	1 117,2	494,9	611,5	773,4
Témoins	1 284	1 191	1 885	842	982	1236,8
Projets de loi	64	28	64	51	29	47,2
Heures d'enquête	223,9	226,0	341,5	128,8	148,5	213,8
Études préalables	2	1	2	0	1	1,2
Études spéciales entreprises	55	57	38	39	41	46,0

Le tableau suivant indique les divers ordres de renvoi reçus par les comités du Sénat au cours de l'exercice 2003-2004.

Ordres de renvoi	Nombre de réunions	% du nombre total de réunions	Nombre d'heures	% du nombre total d'heures
Projets de loi et teneur des projets de loi	100	22,5	198,1	25,0
Études spéciales	268	60,2	490,2	61,8
Sujets permanents (Régie interne, Règlements, Bibliothèque, Sélection, Langues officielles, Examen de la Réglementation)	77	17,3	104,9	13,2
Total	**445**	**100**	**793,2**	**100**

Projets de loi

Le tableau suivant permet de comparer le nombre de projets de loi transmis aux comités du Sénat depuis 1999.

Exercice	Projets de loi	Nombre total de réunions	Nombre total d'heures	Nombre total de témoins
2003-04	64	100	198,1	480
2002-03	28	77	126,3	280
2001-02	64	154	283,7	753
2000-01	51	119	235,9	547
1999-00	29	106	213,0	515
Moyenne sur 5 ans	46,4	121,2	228,3	546

Le tableau suivant indique les projets de loi du gouvernement amendés par le Sénat après l'examen des rapports de comités au cours de l'exercice 2003-2004. Tous ces amendements ont été adoptés par la Chambre des communes et les projets de lois amendés ont reçu la sanction royale.

PROJETS DE LOI	Nombre d'amendements
Projets de loi émanant du gouvernement	
Projet de loi C-12 *(Loi favorisant l'activité physique et le sport)*	3
Bill C-23 (*Loi sur le tribunal de la concurrence*)	1
Bill S-41 *(Textes législatifs édictés dans une seule langue officielle)*	6
Total	**10**

Études spéciales

Le tableau suivant compare le nombre d'études spéciales entreprises par les comités du Sénat depuis1999.

Exercice	Études spéciales	Nombre total de réunions	Nombre total d'heures	Nombre total de témoins	Heures de missions d'enquête
2003-04	55	268	490,2	763	223,9
2002-03	57	273	558,6	806	226,0
2001-02	38	270	633,6	1 000	341,5
2000-01	39	97	167,1	256	128,8
1999-00	41	167	313,9	424	148,5
Moyenne sur cinq ans	**46,0**	**215,0**	**432,7**	**649,8**	**213,7**

Consultation des Canadiens et d'autres intervenants

Chaque année, les membres des comités effectuent des déplacements importants afin de recueillir des témoignages de première main au niveau régional. Ils tiennent des audiences publiques officielles dans diverses localités et régions canadiennes, en plus d'effectuer des missions d'enquête plus informelles au Canada et à l'étranger. Les voyages des comités permettent aux sénateurs de se familiariser avec les questions sur lesquelles ils doivent se pencher.

On désigne sous le nom de missions d'enquête les déplacements effectués par les comités à l'extérieur du Canada dans le but de se renseigner sur certaines questions. Ces réunions ne sont pas considérées comme des délibérations officielles. Elles se déroulent habituellement à huis clos et aucun compte rendu textuel n'est rendu public. Les informations recueillies n'en demeurent pas moins utiles pour les enquêtes des comités et peuvent être utilisées dans un rapport.

Pour son étude sur la situation du régime financier canadien et international, **le Comité permanent des banques et du commerce** a effectué une mission d'enquête à Washington, D.C. les 1er et 2 avril 2003.

Pour son étude sur des questions relatives à l'énergie, le **Comité permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles** a effectué une mission d'enquête à Washington, D.C du 5 au 10 octobre 2003.

Pour son étude sur des questions relatives aux stocks chevauchants et à l'habitat des poissons, le **Comité permanent des pêches et des océans** a effectué une mission d'enquête dans la région de St John's au Nouveau-Brunswick du 1er au 3 octobre 2003.

Pour son étude sur les relations commerciales entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, le **Comité permanent des affaires étrangères** a effectué une mission d'enquête à Washington, D.C. le 28 avril et le 1er mai 2003 puis à Mexico, du 28 février au 3 mars 2004.

Pour son étude sur l'éventuelle adhésion du Canada à la convention américaine relative aux droits de la personne, le **Comité permanent des droits de la personne** a effectué des missions d'enquête à Genève en Suisse et à Strasbourg en France du 10 au 17 octobre 2003.

Pour son étude concernant l'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense, le **Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense** a effectué des missions d'enquête à Halifax (N.-É.), à Valcartier et à Québec (QC) du 22 au 24 septembre 2003, à Toronto (ON) le 30 octobre 2003 et à Washington, D.C. du 22 au 25 mars 2004. Le comité a également tenu des audiences publiques à Halifax (N.-É.), à Valcartier (QC) du 22 au 24 septembre 2003 et à Toronto (ON) le 30 octobre 2003.

Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense sur le quai du HMCS Athabaskan, Halifax (septembre 2003)

Réunion avec le Ministre de la sécurité intérieure américain Tom Ridge au cours d'un voyage du Comité de la sécurité nationale et de la défense à Washington (mars 2004)

Comité de la sécurité nationale et de la défense pendant une visite à la base des Forces canadiennes Valcartier (septembre 2003)

Pour son étude sur les allocations offertes aux anciens combattants et à ceux ayant participé à des missions de maintien de la paix en reconnaissance de leurs services envers le Canada, le **Sous-comité des anciens combattants** a effectué une mission d'enquête à Ste-Anne de Bellevue (QC) le 3 avril 2003 et à Toronto (ON) le 31 octobre 2003.

Pour son étude sur la santé et les maladies mentales, le **Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie** a tenu des audiences publiques à Montréal (QC) le 6 mai 2003; il a également effectué une mission d'enquête à Montréal, le 7 mai 2003.

Site Web du Parlement

La Direction des comités réévalue périodiquement son site Internet afin de s'assurer de sa convivialité et de l'utilité de l'information qu'il renferme. Nous trouvons qu'il s'agit d'un moyen utile pour accroître la visibilité des comités du Sénat.

Tous les rapports des comités, les communiqués de presse et les documents de la Direction qui sont jugés pertinents sont convertis en format HTML et affichés sur Internet. L'information relative aux comités du Sénat, dont les noms, les numéros de téléphone et les adresses électroniques des personnes ressources, y sont périodiquement mis à jour. Sont aussi affichés sur le Web les documents importants de la Direction des comités, comme le *Rapport annuel* et le *Profil des comités*. C'est le webmestre de la Direction qui se charge de ce travail.

À l'aide des moniteurs du système KIOSK, installés à divers points d'accès, les visiteurs peuvent obtenir de l'information sur les comités du Sénat. N'importe qui peut aussi accéder par Internet au système KIOSK pour connaître la date, l'heure et le lieu des réunions et savoir quels témoins seront entendus, quelles fréquences radio seront utilisées et si les réunions seront diffusées sur Internet ou enregistrées pour être télédiffusées sur la chaîne CPAC.

Contribution à l'élaboration des politiques publiques : rapports d'études spéciales

La liste suivante énumère les principaux rapports présentés par les comités du Sénat en 2003-2004. Le contenu des rapports portant sur des études spéciales est décrit dans les pages qui suivent.

Peuples autochtones

- *Les jeunes autochtones vivant en milieu urbain – Plan d'action pour le changement* (octobre 2003)

Agriculture et forêts

- *Le changement climatique : Nous sommes menacés* (juin 2003) Rapport provisoire
- *Le changement climatique : Nous sommes menacés* (novembre 2003) Rapport final

Banques et commerce

- *Après la "tempête du siècle" : Rétablir la confiance des investisseurs* (juin 2003)

- *Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau: Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers* (novembre 2003)

Pêches et Océans

- *Stocks de poisons chevauchant dans l'Atlantique Nord-Ouest* (juin 2003)
- *L'habitat du poisson* (novembre 2003)

Affaires étrangères

- *Accès incertain : Les conséquences des mesures prises par les États-Unis touchant la sécurité et le commerce pour la politique commerciale canadienne (Volume 1)* (juin 2003)
- *Le dollar à la hausse : Explications et impacts économiques (Volume 2)* (novembre 2003)

Droits de la personne

- *Améliorer le rôle du Canada dans l'OEA : L'adhésion du Canada à la convention américaine relative aux droits de l'homme* (mai 2003)
- *Un toit précaire: Les biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves* (novembre 2003)

Sécurité nationale et défense

- *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde* (octobre 2003)
- *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne* (mars 2004)

Sous-comité des anciens combattants

- *Pour rectifier la position des forces canadiennes concernant la mort ou la mutilation* (avril 2003)
- *Traumatismes liés au stress : Le besoin de compréhension* (juin 2003)
- *Activités commémoratives* – (novembre 2003)

Langues officielles

- *État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles* (mai 2003)
- *Langues officielles : Point de vue 2002-2003* (octobre 2003)

Règlement, procédures et droits du Parlement

- *Initiative du gouvernement en matière d'éthique* (avril 2003)

Affaires sociales, sciences et technologie

- *Réforme de la protection et de la promotion de la santé au Canada : Le temps d'agir* (novembre 2003)

Points saillants des rapports d'étude spéciale

Comité permanent des peuples autochtones

Le milieu urbain est loin d'être le paradis pour les autochtones qui y migrent

Mis à part le népotisme, la mauvaise gestion et le manque de responsabilité dont fait preuve l'autonomie gouvernementale des autochtones et qui vient ralentir ses activités, il existe des obstacles de plus grande envergure. Au fil des ans, on note une diminution constante de leaders pour diriger les Premières nations. Dans quelques décennies, les chefs de bande pourraient voir leur fief réduit aux membres de leurs familles et à des copains. Étant donné la piètre qualité du travail qu'ont effectué certaines bandes dans la gouvernance de leurs réserves, il n'est pas surprenant que les autochtones aient voté avec leur argent – quittant les réserves pour se diriger massivement vers les centres urbains.

Les milliards de dollars qu'accorde le gouvernement fédéral aux Affaires indiennes et qui ne parviennent pas au peuple autochtone sont la cause du problème. Des quasi 8 milliards de dollars du budget devant être accordé aux autochtones en 2002-2003, seulement 270 millions de dollars ont été utilisés pour des programmes hors réserves selon un récent rapport du Sénat. Cependant, les deux tiers de la population autochtone vit maintenant à l'extérieur des réserves et la politique du gouvernement fédéral ne s'est pas préoccupée du rattrapage comme l'indique le rapport. Puisque les fonds fédéraux sont d'abord attribués aux réserves, de nombreux autochtones migrant vers les centres urbains en aspirant à une meilleure qualité de vie demeurent dans la pauvreté. Selon le rapport intitulé « Les jeunes autochtones vivant en milieu urbain – Plan d'action pour le changement », les autochtones en milieu urbain sont en quelque sorte les *pauvres de la constitution canadienne*. « Beaucoup trop souvent, l'expérience de ces jeunes ne vient qu'assombrir encore davantage des statistiques déjà désolantes », comme le précise le rapport final du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones. « Ces jeunes pourraient être nos médecins, nos poètes, nos artistes, nos dirigeants et nos enseignants, à moins que nous fassions front commun pour remédier aux lacunes structurelles à l'origine de ces sombres statistiques, leurs collectivités et nous-mêmes nous en trouverons appauvris à jamais ».

Les autochtones en milieu urbain font face à une multitude de problèmes, toujours selon ce même rapport. La discrimination et le sentiment d'isolement les incitent à se joindre à des bandes, sans oublier la difficulté de trouver des logements à prix abordable. Il faut également tenir compte d'autres difficultés telles que le manque d'instruction, le piètre soutien de la part des parents, l'abus d'intoxicants, la violence familiale et la pauvreté. Les besoins sont importants. Le rapport préconise l'établissement de centres pour les jeunes autochtones vivant en milieu urbain pour les aider à faire la transition des réserves et des petites communautés vers les centres urbains. (*The Edmonton Sun, le 30 décembre 2003*)

Les jeunes autochtones en milieu urbain – Plan d'action pour le changement
(Sixième rapport, (final) déposé au Sénat le 30 octobre 2003;
Document parlementaire N° 2/37-771S)

En octobre 2003, le Comité permanent des peuples autochtones divulguait une étude révolutionnaire permettant d'examiner les besoins des jeunes autochtones en milieu urbain. Le rapport présentait une stratégie proactive de réforme visant à appuyer le bien-être social, culturel et économique de ces jeunes. Le rapport de 120 pages du Comité intitulé *Les jeunes autochtones vivant en milieu urbain – Plan d'action pour le changement* proposait dix-neuf recommandations et un plan d'action détaillé visant à créer des opportunités pour une bonne partie de la jeunesse autochtone du Canada. Plus précisément, le rapport fait appel au gouvernement fédéral pour supprimer les restrictions axées sur le statut afin que l'ensemble des jeunes autochtones soient admissibles à de l'aide aux étudiants de niveau postsecondaire.

Le rapport du Comité fait également ressortir le besoin d'offrir des services pour aider les jeunes autochtones à s'ajuster à la vie urbaine, des mesures pour traiter le taux élevé de décrochage scolaire, des programmes jeunesse axés sur la communauté pour promouvoir de solides compétences parentales, des approches stratégiques à long terme pour être prêt à affronter le marché du travail et plusieurs autres initiatives visant à soutenir de façon positive et proactive les jeunes autochtones en milieu urbain. La conclusion du rapport précise que la politique autochtone ne reflète plus la réalité géographique de ces peuples – dont les deux tiers vivent hors des réserves – et apporte des arguments sur le fait que des changements radicaux sont nécessaires. En s'éloignant considérablement de la politique fédérale actuelle, qui limite la responsabilité gouvernementale aux Indiens inscrits vivant dans les réserves et aux Inuits, le Comité demande au gouvernement fédéral de reconnaître les droits de mobilité des peuples des Premières Nations lorsqu'ils quittent leur réserve et s'engagent dans des négociations officielles avec les Métis du Canada pour reconnaître et clarifier leurs droits.

Comité permanent de l'agriculture et des forêts

Les sénateurs cherchent des fonds pour la recherche sur le changement climatique

OTTAWA (PC) – Le gouvernement fédéral devrait accorder un budget plus important à la recherche sur le changement climatique, selon les propos de jeudi du Comité du Sénat. Le Comité précisait que le changement climatique affectera l'agriculture, les forêts et l'industrie dans les secteurs ruraux et qu'une attention spéciale devrait être accordée avec instance aux questions relatives à l'approvisionnement en eau. Les auteurs du rapport précisent que « Le principal effet du changement climatique concernera sans doute les ressources en eau du Canada. »

Les sénateurs ont mentionné que tous les secteurs et tous les niveaux de la société devront s'engager à trouver des solutions aux conflits potentiels relatifs à la question de l'eau. Puisque le réchauffement de la planète fera en sorte que les saisons de croissance seront plus longues, que les récoltes plus abondantes et que l'agriculture sera possible dans des régions plus au nord, les sénateurs précisent que les avantages seront neutralisés par les périodes de sécheresse, les inondations, un nombre plus important d'insectes et un taux accru de feux de forêts. Il est cependant nécessaire d'effectuer davantage de recherches, selon le rapport, et Ottawa devrait prendre les devants à cet effet. « il convient de chercher à mettre au point des outils plus exacts et plus fiables pour prévoir ce qui va se passer, et où. » (*The Time Colonist, 7 novembre 2003*)

Le changement climatique : Nous sommes menacés
(Cinquième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 18 juin 2003;
Document parlementaire N° (2/37-527S)

De novembre 2002 à novembre 2003, le Comité permanent de l'agriculture et des forêts s'est penché sur les effets que causera le changement climatique dans les secteurs de l'agriculture, des forêts canadiennes et les communautés rurales. Cette étude relève directement d'une étude précédente du Comité intitulée *Les agriculteurs canadiens en danger*.

Après avoir identifié les chercheurs de pointe dans le domaine du changement climatique et de l'adaptation au Canada et à l'étranger, le Comité a entendu des témoins qui se situent à l'avant-garde de ce sujet. Ces témoins provenaient du milieu universitaire canadien et des centres de recherche gouvernementaux et à l'échelle internationale. Le Comité a examiné le sujet dans l'ensemble du pays et a tenu à se renseigner sur les opinions des représentants d'organisations agricoles, du milieu rural, de l'industrie forestière et de l'écotourisme, ainsi que des groupes de

protection de l'environnement provenant de toutes les régions du Canada. Le Comité a tenu des audiences à Ottawa et s'est rendu en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. En juin 2003, le Comité déposait un rapport intérimaire et se tournait de nouveau vers les mêmes témoins et les invitait à proposer des recommandations pertinentes et réalistes pouvant aider les Canadiens des régions rurales et, au besoin, des régions urbaines à s'adapter au changement climatique.

Le changement climatique : Nous sommes menacés
(Cinquième rapport, (final) déposé auprès du greffier du Sénat le 6 novembre 2003;
Document parlementaire N° 2/37-798S)

À la suite de la publication du rapport intérimaire intitulé : *Le changement climatique : Nous sommes menacés*, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts déposait son rapport final en novembre 2003. Le rapport procède à l'examen des divers effets probables qu'aura le changement climatique sur l'agriculture, les forêts et les communautés rurales. Au cours des audiences, le Comité portait un intérêt particulier sur l'apprentissage des stratégies d'adaptation des Canadiens. Ce rapport exprimait les opinions et les préoccupations de divers témoins et offrait sept recommandations spécifiques dans le but d'aider à s'assurer que le Canada répond avec succès et s'adapte au changement climatique, s'assurant par le fait même d'une prospérité continue de nos secteurs de l'agriculture, de nos forêts et de nos communautés rurales.

Comité permanent des banques et du commerce

Le Sénat demande avec instance des règles de gouvernance plus strictes, le rapport qui doit être déposé aujourd'hui exige des sanctions plus sévères

OTTAWA ET TORONTO (PC) – Ce Comité parlementaire clé étudie l'implication du Canada dans l'affaire Enron et recommandera des sanctions plus sévères et des normes de gouvernance renforcées et plus strictes que celles dont faisait mention le gouvernement fédéral il y à peine une semaine.

Le Comité permanent des banques et du commerce proposera aujourd'hui au gouvernement fédéral de renforcer les mesures de gouvernance de la Loi canadienne sur les sociétés par actions (LCSA), les sources du Sénat et de l'industrie citent : « Nous croyons que plus de personnes devraient porter des uniformes oranges », mentionnait le Sénateur James Kelleher, un membre du Comité en faisant allusion aux uniformes de prison.

Le rapport du Comité constituera une partie de la réponse d'Ottawa aux règlements sévères visant à lutter contre la corruption présentée aux États-Unis l'été dernier à la suite d'une série de scandales à la Enron Corp, WorldCom Inc. et dans d'autres sociétés américaines. Ce rapport, qui vient soutenir l'enquête qu'a mené le Comité il y a environ un an, doit être publié cet après-midi à Ottawa.

Peu après que les scandales ont été rendus publics, les législateurs américains édictaient la Loi Sarbanes-Oxley, une réforme vigoureuse et radicale concernant la comptabilité corporative et visant à rétablir la confiance des investisseurs (*The Globe and Mail, 19 juin 2003*)

Après la tempête du siècle» : Rétablir la confiance des investisseurs
(Douzième rapport, (provisoire) déposé auprès du greffier du Sénat le 19 juin 2003;
Document parlementaire N°.2/37- 536S)

En 2002, à la suite du scandale Enron, et de l'éventualité que de nouveaux scandales éclatent dans d'autres entreprises américaines, de la confiance réduite des investisseurs canadiens et des société intercotées ainsi que de la chute de la valeur des actions de Nortel, Livent, Cinar, Bre-X et Laidlaw, pour n'en nommer que quelques-unes, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a entrepris d'examiner les circonstances ayant entraîné ces problèmes aux États-Unis, en s'attachant particulièrement à déterminer si de telles situations étaient susceptibles de se produire – au Canada, et dans l'affirmative, comment les éviter. Le rapport du Comité de juin 2003 contenait 14 recommandations dans trois domaines – les normes de comptabilité des sociétés, es normes de vérification, de comptabilité et de surveillance ainsi que les régimes de rémunération des dirigeants.

Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers
(Quinzième rapport, (final) déposé auprès du greffier du Sénat le 4 novembre 2003;
Document parlementaire N° 2/37-784S)

En mai 2003, le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce a entamé la révision de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* et de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* en vue de déterminer si la législation, telle qu'écrite dans sa présente version, répond aux besoins de l'ensemble des parties intéressées : les débiteurs, les créditeurs, les juges, les avocats, les fiduciaires et les autres professionnels de l'insolvabilité, le Bureau du surintendant des faillites et, bien entendu, tous les Canadiens selon les effets des lois en matière d'insolvabilité de notre système économique. Le rapport du Comité de 2003 contenait 53 recommandations concernant l'ensemble de questions relatives à l'insolvabilité des consommateurs, à insolvabilité commerciale, à l'administration et aux procédures.

Comité permanent des pêches et des océans

Stocks de poissons chevauchants dans l'Atlantique Nord-Ouest
(Cinquième rapport, (final) déposé au Sénat le 6 juin 2003;
Document parlementaire N°. 2/37- 523S)

Dans ce rapport concernant les stocks de poisons chevauchants dans l'Atlantique Nord-Ouest, le Comité recommande au gouvernement fédéral qu'il fasse valoir avec force, lors de forums internationaux lui permettant d'avancer ses objectifs en matière de politique internationale dans le domaine du développement durable, l'idée d'accorder aux États côtiers une plus grande participation dans la prise de décisions et d'accroître le rôle de ces derniers dans l'administration des Organisations régionales de gestion des pêches dont ils sont membres comme l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO) laquelle est composée de 17 membres. Concernant la situation de l'Atlantique Nord-Ouest, le Comité précisait que : la non-application des règlements est en hausse, les États du pavillon effectuent rarement des suivis et prennent rarement des mesures contre les bateaux coupables d'avoir enfreint les règlements de l'OPANO, et

cette dernière n'adopte pas toujours les recommandations du Conseil scientifique lorsqu'elle fixe des limites de prise à l'extérieur de la zone de 200 milles.

Le Comité a entre autre demandé avec instance au gouvernement fédéral :

- de présenter au Parlement un rapport annuel sur chaque pays membre de l'OPANO dans lequel il sera indiqué s'ils assument leurs responsabilités et les obligations d'État du pavillon dans la zone des 200 milles et d'y inclure le relevé des votes de chaque partie contractante de l'OPANO sur des sujets qui préoccupent ou intéressent tout particulièrement les Canadiens;
- d'exprimer son mécontentement à l'encontre des gouvernements dont les bateaux n'observent pas les règlements de l'OPANO et qui ne prennent pas rapidement des mesures d'application à l'égard d'infractions commises dans le nez et la queue du Grand Banc;
- d'appliquer la *Loi sur la protection des pêches côtières* aux pays non-membres de l'OPANO et des bateaux sans nationalité qui pêchent dans la zone des 200 milles et de prendre toutes les mesures nécessaires en cas d'urgence environnementale;
- chercher à créer des alliances avec les ONG à vocation écologique afin de dénoncer les pratiques de pêche insoutenables et d'exercer des pressions sur les pays membres de l'OPANO irrespectueux de la réglementation;
- redoubler ses efforts diplomatiques afin d'inciter les membres de l'OPANO qui ne l'ont pas encore fait, à ratifier l'Accord des Nations Unies de 1995 sur les stocks de poissons chevauchants et les stocks de poissons grands migrateurs (ANUP).

L'habitat du poisson
(Huitième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 6 novembre 2003;
Document parlementaire N°. 2/37- 802S)

Ce rapport provisoire s'appuie sur des témoignages couvrant deux sessions de la 37e législature. L'intérêt du Comité pour l'habitat du poisson est issu de son rapport de février 2002 intitulé *Thèmes choisis sur les pêches en eau douce et les pêches du Nord.* Dans son rapport provisoire de novembre 2003, le Comité offrait une analyse et un aperçu du cadre stratégique régissant l'habitat du poisson, il identifiait et discutait d'un éventail de questions importantes soulevées en cours d'étude à cette période. Dans sa conclusion, le Comité précisait le besoin de ressources supplémentaires au ministère des Pêches et des Océans et mentionnait que « le ministère commettrait une grave erreur si son programme sur l'habitat des poissons devait souffrir des réaffectations internes. » Il a également été question du besoin pour le MPO de fonds supplémentaires et de fonds soutenus pour la recherche scientifique. Le Comité a par la suite poursuivi son travail sur ce sujet au cours de la troisième session de la 37e législature.

Comité permanent des affaires étrangères

Accès incertain : Les conséquences des mesures prises par les États-Unis touchant la sécurité et le commerce pour la politique commerciale canadienne (Volume 1)
(Quatrième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 13 juin 2003;
Document parlementaire N° 2/37-514S)

Le présent rapport offre un aperçu détaillé des précédentes relations commerciales en Amérique du Nord et du statut actuel de ces relations à la suite des événements du 11 septembre

ainsi que des recommandations visant à assurer une politique commerciale canadienne saine et à long terme.

Les taux d'escompte affectent l'économie

OTTAWA (PC) – « Il était avantageux pour la banque centrale de cesser de révéler son indice de conditions monétaires, indice qui sert à mesurer le glissement combiné de la hausse des taux d'intérêt et du taux de change", déclarait la banque en ajoutant qu'elle révélerait maintenant les montants qui affectent la hausse de cinq pour cent. Cependant, même cet indice mésestimerait la politique monétaire parce qu'elle ne tient pas compte de la baisse de la productivité relative de l'économie canadienne, ajoute-elle. »

« Selon ce point de repère, la politique monétaire est plus rigide qu'elle ne l'a été au cours de la dernière décennie » précise le rapport. « Les résultats ne seront pas excellents en matière de croissance économique, d'emploi ou de profits » tient-elle à préciser. « La tendance veut que la fluctuation de la monnaie fasse chuter de deux points la croissance du PIB canadien l'an prochain, à moins que la Banque du Canada allège le taux d'intérêt de façon substantielle pour contrebalancer. »

Cependant, un Comité du Sénat mentionnait qu'on ne doit surtout pas craindre l'impact de la hausse sans précédent du dollar. Le Comité sénatorial des affaires étrangères, dans son rapport de jeudi qui s'appuyait sur les audiences relatives aux impacts économiques occasionnés par la hausse du dollar a conclu qu'il « y aurait sans doute des coûts » mais que ces derniers seraient contrebalancés par une croissance économique américaine et internationale, la hausse du prix des marchandises, un coût d'importation plus faible de la machinerie servant à améliorer la productivité, de l'équipement et de la technologie. (*The Time Colonist, 7 novembre 2003*)

Le dollar à la hausse : Explications et impacts économiques (Volume 2)
(Sixième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 6 novembre 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 801S)

Ce rapport fait la lumière sur un des facteurs les plus significatifs de la relation commerciale avec les États-Unis – le taux de change. Ce rapport approfondi offre une perspective détaillée et équilibrée à la hausse du dollar canadien en 2003. Le rapport se penche plus particulièrement sur l'effet du taux de change entre le dollar canadien et le dollar américain sur le commerce bilatéral dans l'ensemble de l'économie canadienne.

Comité permanent des droits de la personne

Améliorer le rôle du Canada dans l'OEA : L'adhésion du Canada à la convention américaine relative aux droits de l'homme
(Quatrième rapport, (final) déposé au Sénat le 28 mai 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 446S)

Le Sénat autorisait le Comité, à la suite de la prorogation et sous une nouvelle présidence, à étudier l'adhésion possible du Canada à la convention américaine relative aux droits de l'homme et que tous les documents et témoignages recueillis par le Comité sur ces mêmes questions au cours de la première session de la 37e législature soient renvoyés au Comité.

Une fois que le travail effectué au cours de la première session a été minutieusement révisé, le Comité a entendu le témoignage de cinq autres témoins et a déposé son rapport final le 28 mai

2003. Le rapport s'intitule *Améliorer le rôle du Canada dans l'OEA : L'adhésion du Canada à la convention américaine relative aux droits de l'homme*.

Le Comité recommandait entre autre que le Canada prenne toutes les mesures nécessaires pour ratifier la *Convention américaine relative aux droits de l'homme* et qu'elle y procède avant le 18 juillet 2008, date d'anniversaire d'entrée en vigueur de la Convention.

Un toit précaire : Les biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves
(Huitième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 4 novembre 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 783S)

Le Comité est d'avis que l'absence de dispositions législatives privant les femmes autochtones dans les réserves relativement à leurs droits aux biens immobiliers du patrimoine familial ainsi que des difficultés auxquelles elles font face à la fois dans l'exercice des recours judiciaires disponibles et dans l'exécution des ordonnances judiciaires concernant les biens du patrimoine familial sont incompatibles avec le paragraphe 35(4) de la *Loi constitutionnelle de 1982*. En conséquence, le Comité recommande que le gouvernement fédéral adopte le plus rapidement possible des mesures adéquates pour mettre fin à la discrimination dont font l'objet les femmes autochtones dans les réserves en ce qui concerne le partage du patrimoine familial afin d'assurer qu'elles bénéficient des mêmes droits que toutes les autres femmes au Canada.

Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense et Sous-comité des anciens combattants

Le rapport du sous-comité du Sénat demande avec instances une hausse des prestations

OTTAWA (PC) – Un sous-comité du Sénat demande avec instance au ministère de la Défense d'améliorer sa façon de traiter les anciens combattants handicapés et d'augmenter les prestations dans les cas de décès ou de mutilation.

Dans le rapport qu'il publiait hier, le sous-comité des anciens combattants mentionnait que les forces militaires devraient défendre la cause des soldats blessés pour les aider avec les formalités administratives relatives aux prestations de pension et de retraite. Le rapport indiquait également que la procédure de règlement des griefs, qui peut maintenant s'éterniser pendant plusieurs années, devrait être simplifiée et les cas devraient être traités dans la même année.

Le rapport a accueilli favorablement l'annonce faite le mois dernier à l'effet que tous les grades pourraient dorénavant bénéficier des règlements forfaitaires pour les blessures causant l'invalidité auxquels n'avaient droit jusqu'à présent que les officiers supérieurs.

Cependant, de telles prestations devraient également inclure les blessures survenues en dehors du service tout comme celles survenues en service en plus d'être rétroactives à 1982, période à laquelle les soldats devaient commencer à payer un fonds d'assurances. (*The Edmonton Sun, 11 avril 2003*)

Pour rectifier la position des forces canadiennes concernant la mort ou la mutilation
(Huitième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 10 avril 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 339S)

En avril 2003, le sous-comité déposait un rapport intitulé *Pour rectifier la position des forces canadiennes concernant la mort ou la mutilation*, lequel avait un impact important sur les soldats mutilés ou tués en service. La double gradation des indemnisations constituait le nœud du problème alors que les grades supérieurs recevaient des indemnisations supplémentaires dont ne pouvaient bénéficier les grades inférieurs. Le ministère de la Défense nationale a rapidement donné suite aux travaux du sous-comité et tous les grades peuvent maintenant bénéficier du nouveau type d'indemnisation.

Traumatismes liés au stress : Le besoin de compréhension
(Quatrième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 19 juin 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 535S)

En juin 2003, le sous-comité déposait un rapport important intitulé *Traumatismes liés au stress : Le besoin de compréhension*, lequel entre autre traitait de la question longtemps négligée du syndrome de stress post-traumatique (SSPT). Les recommandations étaient principalement axées sur la sensibilisation accrue par rapport à cet état ainsi qu'à l'élaboration d'un diagnostic adéquat et à un programme de traitement visant à aider les anciens combattants souffrant de cet état débilitant.

Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde
(Dix-septième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 28 octobre 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 764S)

Par la suite, le Comité s'est de nouveau penché sur son précédent aperçu concernant les ports canadiens pour y inclure les côtes canadiennes et les lacunes observées en matière de cueillette et d'analyse des renseignements. Les résultats des travaux du Comité faisaient partie du rapport déposé en octobre 2003 et intitulé *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*.

Ce rapport exhaustif en deux volumes donnait les grandes lignes des écarts importants concernant la capacité du Canada à reconnaître les dangers au large des côtes canadiennes et demeurant non protégées. Il recommandait un portefeuille plus centralisé en matière de renseignements et de sécurité s'adressant directement au vice-premier ministre. Le Comité remarquait également une sérieuse lacune au niveau des ressources humaines et financières actuelles dont le but est de protéger les côtes canadiennes.

Parmi les recommandations les plus controversées, il a été question de celles liées au rôle de la Garde côtière. Le Comité proposait entre autre que la Garde côtière devienne un organisme distinct et qu'il ne fasse dorénavant plus partie du ministère des Pêches et des Océans; il proposait également que le personnel soit armé et formé lors des manœuvres d'embarquements, jouant ainsi un rôle de nature plus constabulaire dans la protection des côtes canadiennes.

Ce rapport comprend également un chapitre concernant l'organisation des mécanismes du gouvernement relativement aux renseignements et à la sécurité. Le Comité a conclu que le Canada

doit se prévaloir d'un organisme central dans le but de traiter des questions relatives à l'intégrité territoriale du Canada, la fusion des renseignements, les dossiers relatifs aux États-Unis et les catastrophes nationales en général. Le Comité recommandait que la gestion des catastrophes nationales fasse l'objet d'un premier mandat d'un vice-premier ministre fort, que le vice-premier et le premier ministre soient assurés d'un soutien bureaucratique adéquat au sein du Bureau du Conseil privé et qu'un Centre national des opérations et des installations de soutien appropriées soient créées et mises en place à Ottawa.

Activités commémoratives
(Dix-huitième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 4 novembre 2003;
Document parlementaire N° 2/37-785S)

Ce rapport concis offre un examen des activités commémoratives organisées par les Affaires des anciens combattants du Canada et d'autres organismes. Le sous-comité recommandait que l'on tienne compte des besoins des anciens combattants dans la préparation de la coordination logistique des activités outre-mer et proposait plusieurs recommandations dans le but de rappeler aux prochaines générations de Canadiens les sacrifices qu'ont fait leurs ancêtres.

Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne
(Troisième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 30 mars 2004;
Document parlementaire N° 3/ 37-128S)

Le troisième rapport intitulé « Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne » a été déposé en mars 2004. Il s'agit d'une étude exhaustive concernant les Premiers intervenants au pays, et propose 19 recommandations concernant les mesures d'urgence au Canada, pour s'assurer de satisfaire aux besoins des premiers intervenants. Le rapport déplore également le manque de coopération entre les différents paliers du gouvernement et demande avec instance à ceux-ci de faire preuve d'une meilleure harmonie et de partager les ressources.

Comité permanent des langues officielles

État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles
(Troisième rapport, (final) déposé au Sénat le 28 mai 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 445S)

Le Comité a procédé à l'étude d'un rapport commandé par le ministère de la Justice. L'objectif du rapport était d'identifier les besoins précis de chaque province et territoire en ce qui a trait aux questions de justice dans les deux langues officielles. Le Comité proposait au ministère de la Justice 7 recommandations concernant : (1) la participation des provinces et des territoires au groupe de travail fédéral/provincial-territorial sur le problème de l'accès à la justice dans les deux langues officielles; (2) qu'il développe des incitatifs pour attirer les juges bilingues à venir pratiquer en région; (3) que le bilinguisme du candidat constitue un critère de sélection parmi d'autres lors du processus d'évaluation pour la nomination de nouveaux juges et qu'une liste d'admissibilité des avocats fonctionnellement bilingues par province et territoire soit disponible pour des fins de référence; (4) qu'une formation linguistique et de terminologie juridique soit offerte à l'ensemble des juges et aux mandataires du ministère de la Justice; (5) respect des obligations de l'article 530 du *Code criminel* et que ce modèle serve d'exemple pour étendre les

droits linguistiques au droit de la faillite, du divorce et de la pension alimentaire; (6) qu'il s'engage *à appuyer à long terme* les projets-pilotes de guichet unique et de cour provinciale itinérante bilingue au Manitoba et en Saskatchewan; (7) que toute la documentation juridique soit disponible dans les deux langues officielles. Le gouvernement a déposé sa réponse au troisième rapport du Comité en novembre 2003.

Les sénateurs demandent l'intervention de Dyane Adam

OTTAWA (PC) -- La décision du gouvernement fédéral d'interjeter appel dans une cause jugée "historique" par les francophones vivant en situation minoritaire a poussé le Comité sénatorial sur les langues officielles à exiger l'intervention de la Commissaire aux langues officielles, Dyane Adam.

Tous les membres du Comité sénatorial des langues officielles, autant les sénateurs libéraux que conservateurs, ont signé une lettre dans laquelle ils demandent à la Commissaire aux langues officielles Dyane Adam d'être intervenante dans la cause impliquant le Forum des maires de la péninsule acadienne contre l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Le Forum des maires de la péninsule acadienne alléguait dans cette cause que la réorganisation administrative de l'Agence fédérale se faisait au détriment des régions francophones, qu'elle aurait un impact sur les services offerts au public et qu'elle ne respectait pas le droit des employés de travailler dans leur langue. (*Le Droit, 7 novembre 2003*)

Langues officielles : 2002-2003 Perspectives
(Quatrième rapport, (provisoire) déposé au Sénat le 1er octobre 2003;
Document parlementaire N° 2/37-682S)

En mars 2003, Le Comité annonçait son étude du Plan d'action pour les langues officielles et sur les rapports annuels des trois principaux organismes gouvernementaux responsables des langues officielles : le Commissariat aux langues officielles, le Conseil du Trésor et le ministère du Patrimoine Canadien. Le rapport établi les principaux objectifs du plan d'action et identifie les dépenses les plus importantes consacrées aux langues officielles. Il démontre que le gouvernement doit intensifier sa collaboration avec les acteurs-clé pour favoriser le développement des langues officielles dans les communautés. Il traite des questions relatives à la reddition des comptes, à la surveillance et à l'évaluation dans le cadre des programmes destinés aux communautés. Il souligne le besoin qu'ont les communautés de consulter sur une base régulière afin de définir de façon plus claire les besoins et de mieux y répondre. Il demande avec instance aux institutions responsables des langues officielles d'adopter une approche proactive dans le but de favoriser l'avancement de la dualité linguistique au Canada. Le Comité a proposé 21 recommandations au gouvernement fédéral dans le but d'améliorer ses pratiques en ce qui a trait aux langues officielles.

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'initiative du gouvernement en matière d'éthique
(Huitième rapport, (provisoire) déposé auprès du greffier du Sénat le 10 avril 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 340S)

En octobre 2002, le gouvernement déposait les documents intitulés : "Propositions de modification de la Loi sur le Parlement du Canada (Commissaire à l'éthique) et de certaines lois en conséquence » et « Propositions de modifications du Règlement du Sénat et du Règlement de la Chambre des Communes visant à mettre en oeuvre le rapport Milliken-Oliver de 1997. Le Comité

permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement a procédé à l'étude des documents déposés au Sénat le 10 avril 2003 et a émis ses commentaires et ses recommandations.

Le rapport du Comité contenait dix recommandations majeures. Parmi ces recommandations, le Comité proposait au Sénat d'avoir son propre officier d'éthique qui soit autre que celui au service du gouvernement ou de la Chambre des communes; il proposait que l'officier d'éthique du Sénat observe un code régissant les conflits d'intérêts adopté par le Sénat, et non par une mesure législative, dans le but de conserver les privilèges du Sénat et d'exercer ses propres activités sans qu'il n'y ait de conflits de nature juridique; le Comité recommandait que le mandat de l'officier soit de sept ans; toutes les recommandations majeures de la précédente législature soient immédiatement mises en œuvre au retour du congé de Pâques du Parlement.

Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

Reforme de la protection et de la promotion de la santé au Canada : Le temps d'agir
(Quatorzième rapport, (final) déposé au Sénat le 5 novembre 2003;
Document parlementaire N° 2/37- 788S)

À l'automne 2003, le Comité interrompait son étude sur la santé mentale pour mener une étude sur la gouvernance et la structure du système de protection et de promotion de la santé au Canada, ainsi qu'à la capacité du Canada de réagir aux urgences sanitaires découlant des épidémies infectieuses. La décision d'entreprendre cette étude était le résultat de plusieurs événements qui se sont produits concurremment dont les flambées épidémiques du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), la découverte d'un cas unique de vache atteinte d'encéphalopathie spongiforme bovine (EBS), la propagation du virus du Nil occidental (VNO) et les menaces de terrorisme biologique aux États-Unis.

Au total, le Comité a entendu quelques 30 témoins et à reçu environ 20 soumissions écrites au cours de cette étude. De ce fait, le rapport du Comité, déposé le 5 novembre 2003, porte essentiellement sur la structure nécessaire pour renforcer la protection et la promotion de la santé au cours des prochaines années et sur les étapes qui doivent être suivies aux cours des douze prochains mois pour affronter de graves flambées épidémiques de maladies infectieuses. Le Comité a demandé avec instance la création d'une Agence de protection et de promotion de la santé d'envergure nationale qui contribuerait à régler le problème que pose la fragmentation actuelle de la protection et de la promotion de la santé.

PARTIE II PROFILS DES COMITÉS 2003-2004

Comité permanent des peuples autochtones

A. Renseignements généraux

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones a été constitué en 1990, à la suite d'une requête présentée par l'honorable Len Marchand, un sénateur Autochtone de Colombie-Britannique, qui en a été le premier président. Avant sa mise sur pied, c'était le Comité sénatorial des affaires sociales, des sciences et de la technologie qui étudiait les projets de loi touchant les peuples autochtones. Depuis 1990, le Comité des peuples autochtones s'acquitte de cette responsabilité. Au cours de l'exercice 2003-2004, le Comité a poursuivi son étude des problèmes touchant les jeunes Autochtones des villes. Cette étude, amorcée au cours de la première session de la 37e législature et reprise à la 2e session de la 37e législature, a été la principale priorité du Comité, qui travaille à l'élaboration d'un « Plan d'action pour le changement ». À cette fin, le Comité a tenu des audiences publiques en présence de représentants de ministères fédéraux, d'organisations politiques autochtones ainsi que d'organismes de prestation de services. Il s'est de plus rendu dans l'Ouest canadien pour y tenir des audiences publiques et rencontrer des jeunes Autochtones prêts à raconter leur histoire. Le Comité déposait son rapport final en octobre 2003.

De plus, à deux reprises le Comité a étudié le projet de loi C-6 *Loi sur le règlement des revendications particulières* et y a proposé cinq amendements en plus de formuler un certain nombre d'observations.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Troisième	Étude des questions touchant les jeunes autochtones en milieu urbain	2003-04-03	-	Rapport budgétaire
Quatrième	Projet de loi C-6 (Le centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des Premières nations)	2003-06-12	46	Rapport contenant un amendement

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Cinquième	Projet de loi C-6 (Le centre canadien du règlement indépendant des revendications particulières des Premières nations)	2003-10-07	10	Rapport sans amendement, mais avec observations
Sixième	Étude des questions touchant les jeunes autochtones en milieu urbain	2003-10-30	1	Rapport final intitulé *Les jeunes autochtones vivant en milieu urbain – Un plan d'action pour le changement*
	3e session, 37e législature			
Premier	Règlement 104	2004-02-10	-	Dépenses de la session précédente

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	20	35,7	-	60	5
2002-03	30	54,8	7,7	94	3
2001-02	22	30,6	-	46	5
2000-01	11	15,0	-	14	3
1999-00	34	77,3	-	139	6

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**5 654 $**
Dépenses des témoins :	**12 294 $**
TOTAL	**17 948 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature
(au 1er avril 2003)

Présidente : l'honorable sénateur Chalifoux (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Johnson (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Carney, C.P., *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Chalifoux, Christensen, Gill, Hubley, Johnson, Léger, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Pearson, Sibbeston, St. Germain, C.P. et Tkachuk

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Andreychuk, Austin, C.P., Banks, Chaput, Eyton, Forrestall, Fraser, Harb, Massicotte, Phalen, Stratton et Wiebe

Greffier du Comité : Adam Thompson

Personnel de recherche et de soutien administratif : Mary Hurley (Bibliothèque du Parlement), Tonina Simeone (Bibliothèque du Parlement), Evelyn Lukyniuk –jusqu'à août (adjointe administrative), Anita Vinette (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Sibbeston (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Johnson (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Carney, C.P., Chaput, Christensen, Gill, Johnson, Léger, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Pearson, Mercer, Sibbeston, St. Germain, P.C., Tkachuk et Trenholme Counsell

Greffier du Comité : Adam Thompson

Personnel de recherche et de soutien administratif : Mary Hurley (Bibliothèque du Parlement), Tonina Simeone (Bibliothèque du Parlememt), Anita Vinette (adjointe administrative)

Comité permanent de l'agriculture et des forêts

A. Renseignements généraux

De novembre 2002 à novembre 2003, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a étudié les effets du changement climatique sur l'agriculture et les forêts canadiennes ainsi que sur les collectivités rurales. Cette étude est une suite logique du précédent rapport du Comité, *Les agriculteurs canadiens en danger*.

Après avoir identifié les chercheurs de pointe dans le domaine du changement climatique et de l'adaptation au Canada et à l'étranger, le Comité a entendu des témoins à l'avant garde dans ce domaine qui provenaient du milieu universitaire canadien et des centres de recherche gouvernementaux au Canada et à l'étranger. Le Comité a tenu des audiences à Ottawa et s'est rendu en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. Le Comité a présenté un rapport intérimaire en juin 2003 et a ensuite communiqué avec les mêmes témoins et les a invités à formuler des recommandations réalistes et pertinentes qui pourraient aider les Canadiens des régions rurales et, le cas échéant, des régions urbaines, à s'adapter au changement climatique.

À la suite de la publication du rapport intitulé : *Le changement climatique : nous sommes menacés*, le Comité sénatorial permanent déposait son rapport final en novembre 2003 après avoir compilé les renseignements recueillis. Le rapport examine les divers effets potentiels du changement climatique sur l'agriculture, les forêts et les populations rurales. Au cours des audiences, le Comité a surtout cherché à connaître quelles stratégies d'adaptation sont efficaces pour les Canadiens. Ce rapport fait état des points de vue et des préoccupations des divers témoins et renferme également des recommandations précises pour aider le Canada à réagir et à s'adapter efficacement au changement climatique, afin de maintenir la prospérité de nos secteurs agricoles et forestiers et de nos collectivités rurales.

Le Comité a également entrepris une étude relative au développement et à la commercialisation de produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée sur les marchés nationaux et internationaux dans le but d'accroître les occasions de valeur ajoutée pour les agriculteurs.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Troisième	Étude sur le changement climatique	2003-04-29	-	Rapport budgétaire
Quatrième	Commercialisation à l'échelle nationale et internationale des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée	2003-04-29	-	Rapport budgétaire
Cinquième	Étude sur le changement climatique	2003-06-18	83	Rapport intérimaire intitulé : *Le changement climatique : nous sommes menacés*
Sixième	Étude sur le changement climatique	2003-11-06	11	Rapport final intitulé : *Le changement climatique : nous sommes menacés*
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-11	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Statut actuel et avenir de l'agriculture et des forêts au Canada	2004-03-11	-	Rapport budgétaire

---

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		3e session, 37e législature		
Troisième	Commercialisation à l'échelle nationale et internationale des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée	2004-03-11	-	Rapport budgétaire

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	26	46,8	-	70	7
2002-03	28	63,8	20,5	96	4
2001-02	37	76,1	88,0	118	7
2000-01	14	19,7	29,25	20	4
1999-00	19	41,3	61,5	66	4

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**9 190 $**
Dépenses des témoins :	**16 014 $**
TOTAL	**25 204 $**

E. Membres du comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Oliver (Progressiste conservateur)

Vice-président : l'honorable sénateur Wiebe (Libéral)
Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Chalifoux, Day, Fairbairn, C.P., Hubley, Gustafson, LaPierre, Lapointe, LeBreton, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Moore, Oliver, Tkachuk et Wiebe

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Ferretti Barth et Maheu

Greffier du comité : Keli Hogan

Personnel de recherche et de soutien administratif : June Dewetering (Bibliothèque du Parlement), Frédéric Forge (Bibliothèque du Parlement), Lorie Srivastava (Bibliothèque du Parlement), Kae Schade (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Oliver (Conservateur)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Fairbairn, C.P. (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Callbeck, Day, Fairbairn, C.P., Fitzpatrick, Gustafson, Hubley, LaPierre, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Oliver, Ringuette, St. Germain, C.P., Sparrow et Tkachuk

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Lawson et Mercer

Greffier du Comité : Keli Hogan

Personnel de recherche et de soutien administratif : Marc Leblanc (Bibliothèque du Parlement), Frédéric Forge (Bibliothèque du Parlement), Kae Schade (adjointe administrative)

Comité permanent des banques et du commerce

A. Renseignements généraux

Placé sous l'autorité générale du Sénat en 1867, le mandat du Comité permanent des banques et du commerce consiste à étudier la législation et les questions relatives aux banques et au commerce et comprennent notamment : les banques, les compagnies d'assurance, les compagnies de fiducie et de prêt, les douanes et les accises; la législation fiscale, les brevets et les redevances, les affaires des sociétés constituées et la faillite.

À partir de 2003, conformément aux dispositions de la législation, le Comité entreprenait un examen exhaustif de l'application de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* et de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers.* Pendant l'étude, le Comité a entendu les témoignages d'un large éventail de groupes et de personnes parmi lesquels ont trouvait en autre des universitaires, des professionnels du domaine, des conseillers en crédit, des syndicats ouvriers et des groupes d'entreprise. Le Comité a soumis ses conclusions au Sénat en novembre 2003 dans un rapport intitulé *Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.*

Dans son enquête sur la situation actuelle du système financier, le Comité a achevé son étude sur la perspective du Canada concernant la faillite d'Enron. Le Comité faisait état de ses conclusions au Sénat dans un rapport intitulé *Après la tempête du siècle : Rétablir la confiance des investisseurs.* Également en relation avec la situation actuelle du système financier, le gouverneur de la Banque du

Canada, David Dodge, s'est présenté à deux reprises devant le Comité concernant la politique monétaire de la banque.

En plus de ses études spéciales, le Comité s'est penché sur la législation. Pendant la deuxième session de la 37e législature, le Comité a entendu des témoignages concernant le projet de loi C-48, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (ressources naturelles)* et le projet de loi C-249, *Loi modifiant la Loi sur la concurrence* et le projet de loi S-21, *Loi visant la fusion de l'Association canadienne des conseillers en assurance et en finance et de l'Association canadienne des planificateurs financiers sous la dénomination L'Association des conseillers en finances du Canada.* Pendant la troisième session, il a entendu les témoignages concernant le projet de loi C-13, *Loi modifiant le Code criminel (fraude sur les marchés financiers et obtention d'éléments de preuve).*

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Dixième	La situation actuelle du système financier canadien et international	2003-04-29	-	Rapport budgétaire
Onzième	Loi sur la faillite et l'insolvabilité et Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies	2003-04-29	-	Rapport budgétaire
Douzième	La situation actuelle du système financier canadien et international	2003-06-19	8	Rapport intérimaire intitulé : *Après "la tempête du siècle" : Rétablir la confiance des investisseurs*
Treizième	Loi sur la faillite et l'insolvabilité et Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies	2003-09-25	-	Rapport budgétaire
Quatorzième	Projet de loi S-21 (Fusion de l'Association canadienne des conseillers en assurance et en finance et de l'Association canadienne des planificateurs financiers sous la dénomination Association des conseillers en finances du Canada)	2003-10-30	4	Rapport contenant un amendement

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Quinzième	Loi sur la faillite et l'insolvabilité et Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies	2003-11-04	65	Rapport intitulé : *Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*
Seizième	Projet de loi C-48 (Loi de l'impôt sur le revenu (ressources naturelles)	2003-11-06	14	Rapport sans amendement
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-12	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Étude sur les dons de charité	2004-03-11	-	Rapport budgétaire
Troisième	Projet de loi C-13 (Code criminel – fraude sur les marchés financiers et obtention d'éléments de preuve)	2004-03-11	14	Rapport sans amendement

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	30	60,4	17,5	111	10
2002-03	37	76,3	12,2	128	14
2001-02	32	57,1	-	167	12
2000-01	24	46,3	-	142	8
1999-00	32	65,1	-	124	12

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet dans la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**58 714 $**
Dépenses des témoins :	**51 231 $**
TOTAL	**109 945 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Kolber (Libéral)
l'honorable sénateur Kroft (Libéral) (au 19 juin 2003)

Vice-président : l'honorable sénateur Tkachuk (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection): Angus, *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Fitzpatrick, Hervieux-Payette, C.P., Kelleher, C.P., Kolber, Kroft, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Meighen, Poulin, Prud'homme, C.P., Setlakwe, Taylor et Tkachuk

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : Les honorables sénateurs Angus, Baker, Banks, Biron, Chaput, Eyton, Gustafson, Harb, Hubley, Massicotte, Merchant, Mahovlich, Oliver, Plamondon et Stratton

Greffier du Comité : Denis Robert

Personnel de recherche et de soutien administratif : Blayne Haggart (Bibliothèque du Parlement), Stéphen Laurin (Bibliothèque du Parlement), Marc-André Pigeon (Bibliothèque du Parlement), Yoine Goldstein (Conseiller du Comité), Marie Jak (adjointe administrative), Nicole Bédard (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature

(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Kroft (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Tkachuk (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Angus, *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Biron, Fitzpatrick, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kelleher, C.P., Kroft, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Massicotte, Meighen, Moore, Prud'homme, C.P. et Tkachuk

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Baker, Chaput, Maheu, Mercer, Oliver et Plamondon

Greffier du Comité : Gérald Lafrenière

Personnel de recherche et de soutien administratif : June Dewetering (Bibliothèque du Parlement), Geoff Alexandre Laurin (Bibliothèque du Parlement), Nicole Bédard (adjointe administrative)

Comité permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

A. Renseignements généraux

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a pour mandat, en vertu de l'alinéa 86(1)(p) du Règlement et sur ordre du Sénat, d'examiner les projets de loi, messages, pétitions, interpellations, documents et autres questions concernant l'énergie, l'environnement et les ressources naturelles en général, y compris :

- les mines, les ressources naturelles autres que les pêches et les forêts;
- les oléoducs, les lignes de transmission et le transport de l'énergie;
- l'environnement;
- les autres questions relatives à l'énergie.

Le *Règlement du Sénat* a d'abord été amendé dans le but de former un Comité permanent qui devait traiter des questions relatives à ces vastes sujets le 9 décembre 1982. Le Comité entreprenait véritablement ses travaux pendant la deuxième session de la 32e législature (1983-1984). Le comité s'appelait alors Comité permanent de l'énergie et des ressources naturelles, nom qui a été remplacé par l'actuelle appellation Comité sénatorial de l'énergie et des ressources naturelles moins d'un an plus tard soit le 25 octobre 1983. Le nom du Comité a ensuite été modifié le 15 juin 1991 pour faire référence à l'environnement. Avant la formation du Comité actuel, de 1946 à 1968, le Sénat se prévalait d'un Comité des ressources naturelles.

Pendant la troisième session de la 37e législature, le Comité procédait à l'examen de trois (3) projets de loi (C-260, C-28, S-8) et entendait les témoignages de 11 témoins au cours de 16 séances.

Le Comité se voyait aussi assigné la tâche générale d'étudier les nouvelles questions relatives à son mandat. Le Comité a décidé de se concentrer sur la mise en œuvre du protocole de Kyoto.

Le Comité proposait de mener certaines études axées sur des stratégies spécifiques de mise en œuvre dans le but de proposer des recommandations au gouvernement fédéral concernant les mesures qu'il pourrait et devrait prendre si les "stratégies" doivent atteindre les contributions anticipées pour respecter les objectifs du protocole de Kyoto.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Sixième	Nouvelles questions relatives au mandat du Comité	2003-04-03	-	Rapport budgétaire
Septième	Projet de loi C-2 (Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique de certaines activités au Yukon)	2003-05-01	15	Rapport sans amendement
Huitième	Projet de loi C-9 (Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale)	2003-06-04	4	Rapport sans amendement
Neuvième	Projet de loi S-10 (Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables)	2003-09-18	17	Rapport sans amendement
Dixième	Projet de loi C-42 (Loi concernant la protection de l'environnement en Antarctique)	2003-09-18	2	Rapport sans amendement
	3e session, 37e législature			
Premier	Règlement 104	2004-02-11	-	Rapport sans amendement
Deuxième	Nouvelles questions relatives au mandat du Comité	2004-02-19	-	Dépenses de la session précédente
Troisième	Projet de loi C-260 (Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux – cigarettes à inflammabilité réduite)	2004-03-10	5	Rapport budgétaire
Quatrième	Projet de loi S-8 (Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables)	2004-03-10	3	Rapport sans amendement
Cinquième	Nouvelles questions relatives au mandat du Comité	2004-03-11	-	Rapport budgétaire

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du Comité : analyse comparatives sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	29	41,7	17,0	74	10
2002-03	30	46,8	16,9	80	9
2001-02	39	77,8	58,0	179	9
2000-01	23	50,0	26,5	106	6
1999-00	27	60,4	-	117	3

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails dans la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**94 956 $**
Dépenses des témoins :	**9 144 $**
TOTAL	**104 100 $**

E. Membres du comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Banks (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Spivak (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Baker, Banks, Buchanan, C.P., *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Christensen, Cochrane, Eyton, Finnerty, Kenny, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Milne, Spivak, Taylor et Watt

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Hubley, Fraser, Ringuette, Sibbeston et Stratton

Greffière du Comité : Josée Thérien

Personnel de recherche et de soutien administratif : Lynne Myers (Bibliothèque du Parlement), Lorraine MacPhee (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Banks (Libéral)
Vice-présidente : l'honorable sénateur Spivak (Indépendant)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Baker, Banks, Buchanan, C.P., Christensen, Cochrane, Eyton, Finnerty, Kenny, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Merchant, Milne, Spivak et Watt

Autre sénateur ayant fait partie du Comité : l'honorable sénateur Carney, C.P.

Greffière du Comité : Josée Thérien

Personnel de recherche et de soutien administratif : Lynne Myers (Bibliothèque du Parlement), Louise Pronovost (adjointe administrative)

Comité permanent des pêches et des océans

A. Renseignements généraux

En mai 1986, le Comité sénatorial permanent des pêches a été créé pour s'occuper exclusivement des questions relatives aux pêches. Depuis sa création, le Comité a concentré ses efforts à l'étude approfondie de divers aspects de l'industrie des pêches au Canada. Des rapports sur la commercialisation du poisson d'eau douce (1986, 1987, 1989), le homard (1991), la pêche commerciale côtière de l'Atlantique (1993), la pêche du poisson de fond de l'Atlantique (1995), la privatisation et du régime de licences avec contingent (1998), l'aquaculture (2001), les pêches intérieures et les pêches boréales (2002). En décembre 2002, le nom du Comité a été modifié pour "Pêches et Océans" pour mieux refléter l'ensemble des questions dictées par les travaux.

Au cours de l'exercice de 2003-2004, le Comité permanent des pêches et des océans poursuivait son étude sur la conservation et la protection de l'habitat du poisson au Canada et manifestait un intérêt particulier envers les initiatives d'intendance conjointes. Le Comité tenait des audiences à ce sujet tout au long de l'année et menait une étude d'enquête au Nouveau-Brunswick. En novembre 2003, il déposait un rapport intérimaire à ce sujet. En juin 2003, le Comité avait préalablement émis un rapport sur les stocks de poisson chevauchants dans l'Atlantique Nord-Ouest. Au cours de l'exercice financier de 2003-2004, le Comité a également mené une étude sur l'allocation des quotas de pêches et les avantages qu'y en découlent dans le Nord du Canada. Il déposait un rapport final relativement à cette étude en avril 2004.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Quatrième	Questions relatives aux stocks de poisson chevauchants et à l'habitat du poisson	2003-04-30	-	Rapport budgétaire
Cinquième	Questions relatives aux stocks de poisson chevauchants et à l'habitat du poisson	2003-06-16	16	Rapport intitulé : *Stock de poisson chevauchants dans l'Atlantique Nord-Ouest*
Sixième	Questions relatives aux allocations de quotas et aux avantages accordés aux pêcheurs du Nunavut et Nunavik	2003-09-25	-	Rapport budgétaire
Septième	Questions relatives aux stocks de poisson chevauchants et à l'habitat du poisson	2003-11-06	-	Question de privilège soulevée par l'honorable sénateur Comeau le mardi 27 mai 2003
Huitième	Questions relatives aux stocks de poisson chevauchants et à l'habitat du poisson	2003-11-06	11	Rapport intérimaire intitulé : *L'habitat du poisson*
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-19	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Questions relatives aux allocations de quotas et aux avantages accordés aux pêcheurs du Nunavut et Nunavik	2004-03-11	-	Rapport budgétaire
Troisième	Questions relatives aux stocks de poisson chevauchants et à l'habitat du poisson	2004-03-11	-	Rapport budgétaire

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	26	42,4		51	8
2002-03	17	24,0	1,2	23	4
2001-02	22	37,7	21,0	57	4
2000-01	10	16,7	73,0	28	1
1999-00	16	23,3	50,5	45	3

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**28 661 $**
Dépenses des témoins :	**40 738 $**
TOTAL	**69 399 $**

E. Membre du comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature
(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Comeau (Progressiste conservateur)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Cook (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Adams, Baker, *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Cochrane, Comeau, Cook, Hubley, Johnson, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Mahovlich, Moore, Phalen, Robertson et Watt

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Robichaud, C.P. et Trenholme Counsell

Greffiers du Comité : Richard Maurel et Till Heyde (septembre 2003)

Personnel de recherche et de soutien administratif : Claude Emery (Bibliothèque du Parlement), Alana Blouin (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Comeau (Conservateur)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Cook (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Adams, *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Cochrane, Comeau, Cook, Hubley, Johnson, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Mahovlich, Meighen, Phalen, Robichaud, C.P., Trenholme Counsell et Watt

Greffier du Comité : Till Heyde

Personnel de recherche et de soutien administratif : Claude Emery *(Bibliothèque du Parlement), Mirella Agostini (adjointe administrative)

Comité permanent des affaires étrangères

A. Renseignements généraux

Conformément au *Règlement du Sénat*, le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères traite des questions relatives aux relations internationales, notamment les traités et les accords internationaux, le commerce extérieur, l'aide à l'étranger et les questions relatives à la défense et aux affaires territoriales et côtières. Le Comité a été créé en 1938 alors que le Sénat acceptait d'établir un Comité sur les relations extérieures dans le but de contribuer au débat concernant l'instabilité politique en Europe. Au fil des ans, le Comité a publié des rapports importants concernant les Caraïbes (1969-1970), la région du Pacifique (1970-1972), la Communauté européenne(1972-1973), les relations Canada-États-Unis (1976-1982), le Moyen-Orient (1984-1986), les institutions financières internationales et le problème de la dette dans les pays en développement (1987), l'accord de libre-échange (1988-1990), l'ALENA (1991-1993), le libre-échange dans les Amériques (1995), l'intégration européenne (1996), la région Asie-Pacifique (1997-1998), l'OTAN (2000), la Russie et l'Ukraine (2002).

En février 2003, le Comité entreprenait une étude majeure sur les relations commerciales entre le Canada, les États-Unis et le Mexique. À cette fin, il tenait des audiences publiques à Vancouver, Calgary et Winnipeg et entreprenait une mission d'enquête à Washington, DC. En juin, le Comité déposait son premier rapport intérimaire intitulé *Accès incertain : Les conséquences des mesures prises par les États-Unis touchant la sécurité et le commerce pour la politique commerciale canadienne (Volume 1)*. En octobre, il déposait le deuxième volume d'un rapport intérimaire intitulé *Le dollar à la hausse : explications et impacts économiques (Volume 2)*.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Troisième	Étude sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et entre le Canada et le Mexique	2003-04-03	-	Rapport budgétaire
Quatrième	Étude sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et entre le Canada et le Mexique	2003-06-13	21	Rapport intérimaire intitulé : *Accès incertain : Les conséquences des mesures prises par les États-Unis touchant la sécurité et le commerce pour la politique commerciale canadienne (Volume 1)*
Cinquième	Étude sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et entre le Canada et le Mexique	2003-10-02	-	Rapport budgétaire
Sixième	Étude sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et entre le Canada et le Mexique	2003-11-06	10	Rapport intérimaire intitulé : *Le dollar à la hausse : explications et impacts économiques (Volume 2).*
	3e session, 37e législature			
Premier	Règlement 104	2004-02-05	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Étude sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis d'Amérique et entre le Canada et le Mexique	2004-02-12	-	Rapport budgétaire

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	22	27,2	65,9	43	7
2002-03	28	47,4	-	83	5
2001-02	23	47,7	12,0	56	11
2000-01	12	17,4	-	28	5
1999-00	29	60,6	83,0	56	9

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**102 720 $**
Dépenses des témoins :	**1 633 $**
TOTAL	**104 353 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature
(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Stollery (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Di Nino (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Andreychuk, Austin, C.P., Bolduc, Carney, C.P., *Carstairs, C.P. (ou Robichaud, C.P.), Corbin, De Bané, C.P., Di Nino, Grafstein, Graham, C.P., Losier-Cool, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Setlakwe et Stollery

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Chaput, Day, Eyton, Mahovlich, Merchant, Spivak et Stratton

Greffier du Comité : François Michaud

Personnel de recherche et de soutien administratif : Peter Berg (Bibliothèque du Parlement), Evelyn Lukyniuk- jusqu'en juillet 2003 (adjointe administrative), Natalie Lemay-Paquette (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Stollery (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Di Nino (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommées par le Comité de sélection) : Andreychuk, *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Carney, C.P., Corbin, De Bané, C.P., Di Nino, Eyton, Grafstein, Graham, C.P., *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Mahovlich, Poy, Sparrow et Stollery

Autre sénateur ayant fait partie du Comité : l'honorable sénateur Phalen

Greffier du Comité : François Michaud

Personnel de recherche et de soutien administratif : Peter Berg (Bibliothèque du Parlement), Krista Durrell (Adjointe administrative)

Comité permanent des droits de la personne

A. Renseignements généraux

Le 15 mars 2001, le Sénat amendait son Règlement en vue de créer un nouveau comité permanent, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne. Conformément au mandat que lui confère l'alinéa 86(1)(s) du Règlement, le Comité est composé de neuf membres, dont quatre constituent le quorum. Le Comité a comme mandat de traiter des questions générales relatives aux droits de la personne et des questions que peut lui soumettre le Sénat.

Le Comité sénatorial permanent des droits de la personne a été créé pour agir à titre d'intermédiaire entre les gouvernements et les organismes du secteur privé intéressés par les questions relatives aux droits de la personne. Le Canada a ratifié un nombre d'instruments internationaux conçus pour protéger les droits de la personne et a joué un rôle dans la promotion de ces instruments. Les tribunaux canadiens, notamment la Cour suprême, tiennent de plus en plus compte des obligations internationales du Canada dans son interprétation des dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés et les chartes et dispositions législatives provinciales et propose des dispositions législatives en vue de protéger les droits de la personne.

B. Rapport déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Troisième	L'adhésion éventuelle du Canada à la convention américaine relative aux droits de l'homme	2003-04-03	-	Rapport budgétaire
Quatrième	L'adhésion éventuelle du Canada à la convention américaine relative aux droits de l'homme	2003-05-28	3	Rapport final intitulé : *Améliorer le rôle du canada dans l'OEA : l'adhésion du canada à la convention américaine relative aux droits de l'homme*
Cinquième	Autorisation d'entendre à l'occasion des témoins, notamment des particuliers et des représentants d'organismes concernant des questions précises liées aux droits de la personne	2003-09-25	-	Rapport budgétaire
Sixième	Étude sur le partage des biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves	2003-10-07	-	Rapport budgétaire
Septième	Étude sur le partage des biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves	2003-11-04	-	Voyage d'étude à Genève en Suisse et à Strasbourg en France, du 10 au 17 octobre 2003
Huitième	Étude sur le partage des biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves	2003-11-04	32	Rapport intérimaire intitulé : *Un toit précaire: Les biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves*
	3e session, 37e législature			
Premier	Règlement 104	2004-02-17	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Motion renfermant la résolution de l'OSCE (PA) mise de l'avant à Berlin en 2002	2004-02-17	-	Demande de précision concernant le mandat et son objectif
Troisième	Étude sur le partage des biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves	2004-03-22	-	Rapport budgétaire

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du Comité

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	14	27,8	32,0	35	9
2002-03	14	22,3	36,8	31	3
2001-02	13	29,8	-	32	2

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet dans la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**46 834 $**
Dépenses des témoins :	**30 541 $**
TOTAL	**77 375 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Présidente : l'honorable sénateur Maheu (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Rossiter (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Beaudoin, *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Ferretti Barth, Fraser, Jaffer, LaPierre, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Maheu, Poy, Rivest et Rossiter

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Chalifoux et Joyal, C.P.,

Greffière du Comité : Line Gravel

Personnel de recherche et de soutien administratif : D. Goetz and C. Hilling (Bibliothèque du Parlement), Alana Blouin (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature

(au 2 février 2004)

Présidente : l'honorable sénateur Maheu (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Rossiter (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Beaudoin, Ferretti Barth, Jaffer, LaPierre, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Maheu, Munson, Poy, Rivest et Rossiter

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Mercer et Plamondon

Greffière du Comité : Line Gravel

Personnel de recherche et de soutien administratif : D. Goetz and C. Hilling (Bibliothèque du Parlement), Alana Blouin (adjointe administrative)

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

A. Renseignements généraux

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a pour mandat d'examiner toutes les questions d'ordre financier ou administratif relatives à la gestion interne du Sénat. Il étudie et approuve les budgets demandés par les comités et établit des lignes directrices sur des questions telles que les frais de déplacement et de recherche des sénateurs. Il convient de noter que le comité est autorisé à exécuter son mandat de sa propre initiative, c'est-à-dire sans devoir attendre d'ordre de renvoi du Sénat.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoin s	Teneur
		2e session, 37e législature		
Quatorzième	Règlement 86 (g)	2003-04-02	-	Révision de la politique sur les télécommunications
Quinzième	Règlement 86 (g)	2003-04-03	-	Budget – Fonds devant être attribués aux comités pour l'exercice 2003-2004
Seizième	Règlement 86 (g)	2003-09-25	-	Majoration de 2,5 % du taux de traitement des employés de la haute direction du Sénat

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoin s	Teneur
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 86 (g)	2004-02-12	-	Budget supplémentaire 2003-2004 et budget principal 2004-2005
Deuxième	Règlement 86 (g)	2004-02-12	-	Budget – Fonds devant être attribués aux comités pour l'exercice 2003-2004
Troisième	Règlement 86 (g)	2004-02-19	-	Budget - Fonds devant être attribués aux comités pour l'exercice 2003-2004
Quatrième	Règlement 86 (g)	2004-03-11	-	Dépenses encourues par le Comité au cours de la deuxième session de la 37e législature
Cinquième	Règlement 86 (g)	2004-03-11	-	Budget – Fonds devant être attribué au comité pour l'exercice 2003-2004
Sixième	Règlement 86 (g)	2004-03-31	-	Règlement administratif du Sénat

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	19	25,2	2	9
2002-03	19	27,6	7	13
2001-02	17	18,6	5	10
2000-01	10	14,9	-	9
1999-00	14	24,4	2	7

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport)

Dépenses budgétaires :	**914 $**
Dépenses des témoins :	**0**
TOTAL	**914 $**

E. Membres du Comité pour l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Présidente : l'honorable sénateur Bacon (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Atkins (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Angus, Atkins, Austin, C.P., *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Bacon, Bryden, De Bané, C.P., Doody, Eyton, Gauthier, Gill, Jaffer, Kroft, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Poulin, Robichaud, C.P. et Stratton

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Chaput, Cook, Prud'homme, C.P. et Ringuette

Greffier du Comité : Paul C. Bélisle (Greffier du Sénat)

Secrétaire de séance : Gary O'Brien

Personnel de recherche et de soutien administratif : Lucie Lavoie (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Présidente : l'honorable sénateur Bacon (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Robertson (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Atkins, *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Bacon, Bryden, Cook, De Bané, C.P., Eyton, Gauthier, Gill, Jaffer, Kinsella, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Massicotte, Munson, Poulin, Robertson et Stratton

Autre sénateur ayant fait partie du Comité : l'honorable sénateur Di Nino

Greffier du Comité : Paul C. Bélisle (Greffier du Sénat)

Secrtétaire de séance : Gary O'Brien

Personnel de recherche et de soutien administratif : Lucie Lavoie (adjointe administrative)

Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

A. Renseignements généraux

Conformément au *Règlement du Sénat*, le comité a pour mandat d'examiner les projets de loi ainsi que tout autre question concernant les affaires juridiques et constitutionnelles en général, y compris: les relations fédérales-provinciales; l'administration de la justice, la réforme des lois; le corps judiciaire; toutes les affaires essentiellement juridiques et les projets de loi privés non confiés spécifiquement à un autre comité, y compris ceux qui concernent le mariage et le divorce.

- Au cours du présent exercice financier, le Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a étudié les projets de loi suivants :

- Projet de loi C-15, loi de mise en oeuvre des traités ou des ententes administratives sur le transfert international des personnes reconnues coupables d'infractions criminelles
- Projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu
- Projet de loi S-15, Loi modifiant la Loi constituant en corporation le *Queen's Theological College*
- Projet de loi C-17, Loi modifiant certains textes législatifs
- Projet de loi C-20, Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales
- Projet de loi S-11, Loi prévoyant l'abrogation des lois non mises en vigueur dans les dix ans suivant leur sanction
- Projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois
- Projet de loi C-250, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)
- Projet de loi C-5, Loi sur la date de prise d'effet du décret de représentation électorale de 2003
- Projet de loi C-16, Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence
- Projet de loi S-6, Loi modifiant le Code criminel (systèmes de loterie)

Ce Comité a été en mesure de compléter son étude et de déposer un rapport concernant l'ensemble de ces projets de loi, à l'exception du projet de loi S-11 et du projet de loi S-6.

L'étude du projet de loi C-250 à laquelle a procédé le Comité visant à amender les articles du Code criminel dans le but d'étendre l'application des dispositions concernant la propagande haineuse pour y inclure toute section du public qui se différencie des autres par l'orientation sexuelle a largement suscité l'intérêt des médias. Le comité a entendu les témoignages de 15 témoins, notamment des membres du clergé, des représentants d'organismes nationaux et de simples citoyens. En dernier ressort, le comité recommandait que le projet de loi C-250 du Sénat soit adopté sans amendement. À la suite d'importants débats, la Chambre a procédé à une troisième lecture du projet de loi C-250. Le projet de loi C-250 recevait la sanction royale avant la dissolution du Parlement.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Troisième	Projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)	2003-05-15	3	Rapport contenant cinq amendements
Quatrième	Projet de loi S-5, Loi instituant la Journée de la fête nationale des Acadiens et des Acadiennes	2003-06-03	4	Rapport contenant deux amendements
Cinquième	Motion relative à certains amendements au projet de loi C-10B, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)	2003-06-12	-	Message devant être envoyé à la Chambre des Communes pour informer la Chambre
Sixième	Projet de loi C-39 (Allocations de retraite des parlementaires)	2003-06-19	3	Rapport sans amendement
Septième	Projet de loi C-24 Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu (financement politique)	2003-06-19	19	Rapport sans amendement
Huitième	Projet de loi C-4, Code criminel (responsabilité pénale des organisations)	2003-10-30	2	Rapport sans amendements mais avec observations
Neuvième	Règlements en vertu de l'article 118 de la Loi sur les armes à feu	2003-11-06	5	Rapport de fond
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-12	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Projet de loi C-5 (Loi sur la date de prise d'effet du décret de représentation électorale de 2003)	2004-02-26	5	Rapport sans amendement

*Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		3e session, 37e législature		
Troisième	Projet de loi S-15 (Loi constituant en corporation le *Queen's Theological College*)	2004-03-25	4	Rapport sans amendement mais avec observations
Quatrième	Projet de loi C-16 (Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels)	2004-03-25	10	Rapport sans amendement
Cinquième	Projet de loi C-250 (Code criminel – propagande haineuse)	2004-03-25	15	Rapport sans amendement

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	31	57,7	104	12
2002-03	31	61,5	107	6
2001-02	43	92,9	205	13
2000-01	34	68,7	155	7
1999-00	31	39,9	85	7

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**21 675 $**
Dépenses des témoins :	**7 148 $**
TOTAL	**28 823 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque indique les membres nommés d'offices)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Furey (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Beaudoin (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Andreychuk, Baker, Beaudoin, Bryden, Buchanan, C.P., *Carstairs, C.P. (ou Robichaud, C.P.), Cools, Furey, Jaffer, Joyal, C.P., *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Nolin, Pearson et Smith, C.P.

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Banks, Cordy, Downe, Fairbairn, C.P., Finnerty, Hubley, Kenny, Kinsella, Milne, Rivest, Robichaud, C.P., Setlakwe, Sibbeston et Wiebe

Greffier du Comité : Marcy Zlotnick

Personnel de recherche et de soutien administratif : Nancy Holmes (Bibliothèque du Parlement), Lyne Héroux (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Furey (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Beaudoin (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Andreychuk, *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.), Baker, Beaudoin, Bryden, Buchanan, C.P., Cools, Furey, Jaffer, Joyal, C.P., *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Nolin, Pearson et Smith, C.P.

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs, Christensen, Kinsella, Mercer et Tkachuk

Greffier du Comité : Marcy Zlotnick

Personnel de recherche et de soutien administratif : Nancy Holmes (Bibliothèque du Parlement), Lyne Héroux (adjointe administrative)

Comité permanent des finances nationales

A. Renseignements généraux

Le Comité a été créé en mai 1919 sous l'appellation de Comité des finances avant de devenir, en 1968, le Comité des finances nationales. Son champ de compétences s'étend sur les dépenses effectuées par le gouvernement. Tel que le prévoit l'*alinéa 86(1)(i) du Règlement du Sénat*, le Comité doit se pencher sur les questions suivantes :

i. les comptes nationaux et le rapport du vérificateur général;
ii. les finances publiques.

Une importante partie des travaux du Comité consiste à revoir les budgets de dépenses du gouvernement et les questions qui découlent de ces révisions. Par conséquent, il convient aux membres du Comité d'avoir une connaissance de base des budgets et du processus d'affectation des crédits du gouvernement.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Sixième	Rapport provisoire sur le budget des dépenses, 2003-2004	2003-05-27	4	Révision
Septième	Projet de loi C-28 (Dispositions du budget déposé au Parlement le 18 février 2003)	2003-06-12	10	Rapport sans amendement
Huitième	Projet de loi C-25 (Projet de loi modernisant le régime de l'emploi et des relations de travail dans la fonction publique)	2003-09-18	44	Rapport sans amendement
Neuvième	Budget supplémentaire des dépenses (A), 2003-2004	2003-10-22	4	Révision
	3e session, 37e législature			
Premier	Règlement 104	2004-02-10	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Projet de loi C-212 (modalités d'application)	2004-02-26	10	Rapport contenant douze amendements
Troisième	Budget supplémentaire des dépenses (B), 2003-2004	2004-03-10	2	Révision
Quatrième	Budget principal des dépenses, 2003-2004	2004-03-10	-	Révision
Cinquième	Projet de loi C-18 (Loi concernant la péréquation et permettant au ministre des Finances de faire certains paiements en matière de santé – 2004-2005)	2004-03-23	4	Rapport sans amendement

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	3e session, 37e législature			
Sixième	Budget principal des dépenses, 2004-2005	2004-03-23	7	Révision
Septième	Projet de loi C-27 (Loi portant exécution de certaines dispositions du budget - 2004-2005)	2004-03-30	2	Rapport sans amendement

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	27	44,2	98	11
2002-03	21	33,1	52	10
2001-02	42	67,5	100	11
2000-01	21	31,8	69	8
1999-00	10	16,9	26	7

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**4 086 $**
Dépenses des témoins :	**2 867 $**
TOTAL	**6 953 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Murray, C.P. (Progressiste conservateur)

Vice-président : l'honorable sénateur Day (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Biron, Bolduc, *Carstairs, C.P., (ou Robichaud, C.P.), Cools, Day, Doody, Eyton, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Gauthier, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Mahovlich et Murray, C.P.

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Callbeck, Comeau, Cordy, Day, Hubley, Kelleher, C.P., Kinsella, Maheu, Milne, Moore, Oliver, Phalen et Ringuette

Greffier du Comité : Tõnu Onu

Personnel de recherche et de soutien administratif : Guy Beaumier (Bibliothèque du Parlement), Nicole Bédard (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Murray, C.P. (Progressiste conservateur)

Vice-président : l'honorable sénateur Day (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : *Austin, C.P., (ou Rompkey, C.P.), Biron, Comeau, Day, Doody, Downe, Ferretti Barth, Finnerty, Furey, Gauthier, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Murray, Oliver et Ringuette

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Chaput, Lynch-Staunton, Mahovlich, Stratton et Tkachuk

Grèffière du Comité : Line Gravel

Personnel de recherche et de soutien administratif : Guy Beaumier (Bibliothèque du Parlement), Alana Blouin (adjointe administrative)

Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense

A. Renseignements généraux

En cette période actuelle d'insécurité mondiale, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense s'est trouvé au premier rang pour soulever d'importantes questions et proposait des recommandations précises dans le but de contribuer à la sécurité des Canadiens et de s'assurer que le Canada est en mesure de contribuer à la sécurité mondiale.

En effet, au départ, le Comité a été remarquablement prévoyant en tenant sa première réunion d'organisation précisément quatre mois avant les attaques du 11 septembre aux États-Unis. Le premier mandat du Comité « autorisait (le Comité) à faire une étude préliminaire des principales questions de défense et de sécurité qui touchent le Canada en vue de la préparation d'un plan de travail détaillé pour des études plus poussées » (31 mai 2001). Le Comité terminait son étude en concluant qu'il existait une nécessité pressante d'établir une politique de sécurité nationale faisant ainsi l'objet de la teneur de son prochain ordre de renvoi. Bien que le mandat révisé se soit avérée d'une simplicité illusoire, « mener une étude et faire rapport sur la nécessité d'une politique nationale en matière de sécurité pour le Canada », le Comité s'est penché sur quatre vastes sujets donnant lieu à une étude complémentaire pour publier ses premiers rapports.

Malgré sa courte existence, le Comité s'est avéré être un des plus actifs au Sénat, tant en termes de nombres de rapports publiés que d'heures de travail. Le Comité a déposé six rapports de fond et chacun suscitait un nouveau débat concernant les questions de sécurité comme celle de la puissance de nos forces armées, la sécurité (ou ses lacunes) dans les aéroports du Canada et la vulnérabilité des ses côtes.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Septième	Projet de loi C-227 (Loi instituant une journée nationale de commémoration de la bataille de la crête de Vimy)	2003-04-02	-	Rapport sans amendement
Huitième	Les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix	2003-04-10	14	Rapport intérimaire intitulé *Pour rectifier la position des Forces canadiennes concernant la mort ou la mutilation*
Neuvième	La nécessité d'une politique de sécurité nationale pour le Canada	2003-04-29	-	Rapport budgétaire
Dixième	Les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix	2003-04-29	-	Rapport budgétaire
Onzième	Projet de loi C-31 (Loi sur les pensions et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada)	2003-06-16	4	Rapport sans amendement
Douzième	Projet de loi C-44 (Indemnisation des militaires ayant subi des blessures)	2003-06-16	4	Rapport sans amendement

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Treizième	Projet de loi C-411 (Journées des anciens combattants de la marine marchande)	2003-06-18	-	Rapport sans amendement
Quatorzième	Les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix	2003-06-19	10	Rapport intitulé : *Traumatismes liés au stress: Le besoin de compréhension*
Quinzième	La nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada	2003-09-30	-	Rapport budgétaire
Seizième	L'étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et les chartes	2003-10-23	-	Rapport budgétaire
Dix-septième	La nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada	2003-10-28	93	Rapport intérimaire intitulé : *Les côtes du Canada : Les plus longues frontières mal défendues au monde*
Dix-huitième	L'étude sur les prestations et services offerts aux anciens combattants, les activités commémoratives et les chartes	2003-11-04	5	Rapport intérimaire intitulé : *Les activités commémoratives*
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-10	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	La nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada	2004-02-19	-	Rapport budgétaire
Troisième	La nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada	2004-03-29	32	Rapport intérimaire intitulé : *Les urgences nationales : Le Canada, fragile en première ligne*

C. Travaux du Comité

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	37	105,5	62,3	133	15
2002-03	38	126,3	123,5	109	9
2001-02	23	69,0	104,5	61	5

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**282 413 $**
Dépenses des témoins :	**12 352 $**
TOTAL	**294 765 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Kenny (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Forrestall (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Atkins, Banks, *Carstairs, C.P. (ou Robichaud, C.P.), Cordy, Day, Forrestall, Kenny, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Meighen, Smith, C.P. et Wiebe

Greffière du Comité : Barbara Reynolds

Personnel de recherche et de soutien administratif : Grant Purves (Bibliothèque du Parlement), Grant Dawson (Bibliothèque du Parlement), Lise Bouchard (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature

(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Kenny (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Forrestall (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Atkins, *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.), Banks, Cordy, Day, Forrestall, Kenny, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Meighen, Munson et Smith, C.P.

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Buchanan, C.P. et Kinsella

Greffière du Comité : Barbara Reynolds

Personnel de recherche et de soutien administratif : Grant Dawson (Bibliothèque du Parlement), Liam Price (Bibliothèque du Parlement), Natalie Lemay-Paquette (adjointe administrative)

Sous-comité des anciens combattants

A. Renseignements généraux

En avril 2003, le sous-comité des anciens combattants déposait un rapport intitulé *Pour rectifier la position des forces canadiennes concernant la mort ou la mutilation*, lequel a eu un impact important sur les militaires ayant subi des blessures ou ayant trouvé la mort en service. La double gradation des indemnisations constituait le nœud du problème alors que les grades supérieurs recevaient des indemnisations supplémentaires dont ne pouvaient bénéficier les grades inférieurs. Le ministère de la Défense nationale a rapidement donné suite aux travaux du sous-comité et tous les grades peuvent maintenant bénéficier d'indemnisation majorée.

En juin 2003, le sous-comité déposait un rapport important intitulé *Traumatismes liés au stress : Le besoin de compréhension*, lequel traitait entre autre d'une question longtemps négligée, le syndrome de stress post-traumatique (SSPT). Les recommandations étaient principalement axées sur la sensibilisation accrue par rapport à cet état ainsi qu'à la création d'un diagnostic et d'un programme de traitement approprié visant à aider les anciens combattants souffrant de cet état débilitant. Les membres du comité et du sous-comité devraient tenir compte que le comité principal doit designer le sous-comité au début de chaque nouvelle session parlementaire.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Le sous-comité des anciens combattants fait etat de ses travaux au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.

---

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du sous-comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins
2003-04	11	11,1	-	19
2002-03	11	13,1	-	25
2001-02	8	12,1	1,0	30
2000-01	3	3,6	-	4
1999-00	2	0.7	-	-

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**12 280 $**
Dépenses des témoins :	**1 381 $**
TOTAL	**13 661 $**

E. Membres du sous-comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Meighen (Progressiste conservateur)

Vice-président : l'honorable sénateur Day (Libéral)

Les honorables sénateurs : Atkins, *Carstairs C.P. (ou Robichaud, C.P.), Day, Kenny, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Meighen et Wiebe

Greffière du sous-comité : Barbara Reynolds

Personnel de recherche et de soutien administratif : Grant Purves (Bibliothèque du Parlement), Lise Bouchard (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature

(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Meighen (Conservateur)

Vice-président : l'honorable sénateur Day (Libéral)

Les honorables sénateurs : Atkins, Banks *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.) Day, Kenny, *Lynch-Staunton (ou Kinsella) et Meighen.

Greffière du sous-comité : Barbara Reynolds

Personnel de recherche et de soutien administratif : Grant Dawson (Bibliothèque du Parlement), Natalie Lemay-Paquette (adjointe administrative)

Comité permanent des langues officielles

A. Renseignements généraux

Au début de la 2e session de la 37e législature du Parlement, en octobre 2002, le Sénat se dissociait de l'ancien comité mixte permanent des langues officielles établi en juin 1994 pour créer son propre Comité permanent des langues officielles.

Au cours de l'exercice financier 2003-2004, le Comité étudiait un nombre de questions concernant l'application de la *Loi sur les langues officielles*. Le Comité produisait plus précisément des rapports sur l'accès à la justice dans les deux langues officielles et sur le Plan d'action du gouvernement pour les langues officielles. De plus, le Comité amorçait une étude sur l'enseignement des langues officielles dans les communautés minoritaires et se déplaçait à Winnipeg et à Edmonton pour tenir des audiences publiques à ce sujet.

En dernier lieu, le Comité étudiait deux projets de lois : le projet de loi S-11, *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (promotion du français et de l'anglais)* (laquelle faisait de nouveau l'objet d'une étude a au cours de la 3e session de la 37e législature sous la dénomination projet de loi S-4), il procédait également à l'étude du projet de loi S-14, *Loi modifiant la Loi sur l'hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada.*

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Deuxième	Étude de la Loi sur les langues officielles	2003-04-29	-	Rapport budgétaire

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Troisième	Étude du rapport intitulé État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles	2003-05-28	4	Rapport final intitulé : *État des lieux sur la situation de l'accès à la justice dans les deux langues officielles*
Quatrième	Étude de la Loi sur les langues officielles	2003-10-01	72	Rapport intérimaire intitulé *Langues officielles : point de vue 2002-2003*
Cinquième	Projet de loi S-11 (Loi sur les langues officielles (promotion du français et de l'anglais)	2003-11-04	1	Rapport sans amendement
Sixième	Projet de loi S-14 (Loi sur l'hymne national afin de refléter la dualité linguistique du Canada.)	2003-11-05	3	Rapport sans amendement
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-17	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Conformément au Règlement 88	2004-02-17	-	L'honorable sénateur Jean-Robert Gauthier est nommé président honoraire du comité
Troisième	Projet de loi S-4 (Loi sur les langues officielles (promotion du français et de l'anglais)	2004-03-09	1	Rapport sans amendement
Quatrième	Application de la Loi sur les langues officielles	2004-03-11	-	Rapport budgétaire

C. Travaux du Comité

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	22	44,5		95	9
2002-03	7	13,1	1.2	14	1

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**65 805 $**
Dépenses des témoins :	**7 901 $**
TOTAL	**73 706 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature
(au 1er avril 2003)

Présidente : l'honorable sénateur Losier-Cool (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Keon (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Beaudoin, Comeau, Ferretti Barth, Gauthier, Keon, Lapointe, Léger, Losier-Cool et Maheu

Autres sénateurs ayant participé au Comité : l'honorable sénateur Kinsella

Greffier du Comité : Richard Maurel

Personnel de recherche et de soutien administratif : Marie-Ève Hudon (Bibliothèque du Parlement), Alana Blouin (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Présidente : l'honorable sénateur Chaput (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Keon (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection): *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.), Beaudoin, Chaput, Comeau, Gauthier, Keon, Lapointe, Léger, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Maheu et Munson

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Mercer et Rivest

Greffier du Comité : Adam Thompson

Personnel de recherche et de soutien administratif : Marie-Ève Hudon (Bibliothèque du Parlement), Anita Vinette (adjointe administrative)

Comité permanent du règlement, de la procédure et des droits du Parlement

A. Renseignements généraux

En 1968, le Sénat chargeait le Comité spécial du Règlement du Sénat d'examiner le *Règlement du Sénat* et d'y recommander des améliorations. Dans son troisième rapport, le Comité a

recommandé la création du Comité permanent du Règlement et de la procédure (*Journaux* du 31 octobre 1968). Ce comité a été remplacé en juin 1991 par le Comité des privilèges, du Règlement et de la procédure. Il avait pour tâche d'examiner la procédure, les coutumes et les privilèges du Sénat, fonction exercée antérieurement par le Comité des privilèges, qui était composé de tous les sénateurs présents au cours de la session. En septembre 2001, le Comité a adopté son nom actuel pour mieux refléter son mandat et ses responsabilités.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Huitième	Proposition de modification de la Loi sur le Parlement du Canada (commissaire à l'éthique)	2003-04-10	14	Rapport intérimaire intitulé : *L'initiative du gouvernement en matière d'éthique*
Neuvième	Règlement 86 (1)(f)	2003-04-30	-	Édition révisée du *Règlement du Sénat*
Dixième	Projet de loi C-15 (Loi sur l'enregistrement des lobbyistes	2003-05-14	15	Rapport contenant un amendement
Onzième	Règlement 86 (1)(f)	2003-06-12	-	Politique relative à la présence des sénateurs
Douzième	Projet de loi C-34 (Loi sur le Parlement du Canada (Commissaire à l'éthique et conseiller sénatorial en éthique)	2003-11-03	7	Rapport sans amendement mais parchemin contenant une erreur
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-04	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Permanent	2004-02-18	-	Réédition du *Règlement du Sénat* en date de février 2004
Troisième	Projet de loi C-4 (Loi sur le Parlement du Canada (Commissaire à l'éthique et conseiller sénatorial en éthique)	2004-03-23	12	Rapport sans amendement

---

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	41	64,7	49	8
2002-03	30	36,3	16	10
2001-02	37	65,6	10	10
2000-01	14	18,4	3	9
1999-00	19	25,4	10	6

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**9 816 $**
Dépenses des témoins :	**5 486 $**
TOTAL	**15 302 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature
(au 1er avril 2003)

Présidente : l'honorable sénateur Milne (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Andreychuk (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Andreychuk, Bacon, *Carstairs, C.P. (ou Robichaud, C.P.), Di Nino, Grafstein, Joyal, C.P., Losier-Cool, *Lynch-Staunton (or Kinsella), Milne, Murray, C.P., Pépin, Pitfield, C.P., Robertson, Rompkey, C.P., Smith, C.P., Stratton et Wiebe

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Beaudoin, Bryden, Chaput, Cook, Corbin, Cordy, Downe, Eyton, Fairbairn, C.P., Finnerty, Fraser, Hubley, Lynch-Staunton, Maheu, Massicotte, Oliver et Robichaud, C.P. et Smith, C.P.

Greffier du Comité : Blair Armitage

Personnel de recherche et de soutien administratif : Jamie Robertson (Bibliothèque du Parlement), Margaret Young (Bibliothèque du Parlement), Krista Durrell (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Présidente : l'honorable sénateur Milne (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur Andreychuk (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Andreychuk, *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.), Di Nino, Downe, Fraser, Grafstein, Harb, Hubley, Joyal, Losier-Cool, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Milne, Murray, C.P., Ringuette, Robertson, Smith, C.P. et Stratton

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Carstairs, C.P., Christensen, Fairbairn, C.P., Fraser, Lynch-Staunton, Mercer, Munson et Oliver

Greffier du Comité : Blair Armitage

Personnel de recherche et de soutien administratif : Jamie Robertson (Bibliothèque du Parlement), Margaret Young (Bibliothèque du Parlement), Denine Martin (adjointe administrative)

Comité permanent de sélection

A. Renseignements généraux

Au début de chaque session est constitué un Comité de sélection chargé de désigner un président *pro tempore* et les sénateurs qui seront membres des divers comités particuliers.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-D	Nombre de témoins	Teneur
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 85(1)(*a*) et 85(2)	2004-02-03	-	Nomination de l'honorable sénateur Pépin à titre de président *pro tempore*

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-D	Nombre de témoins	Teneur
		3e session, 37e législature		
Deuxième	Règlement 85(1)(b)	2004-02-03	-	Liste des sénateurs nommés pour siéger sur les comités
Troisième	Règlement 85(1)(b)	2004-02-19	-	Recommandation d'un changement de composition du comité pour les droits de la personne

C. Travaux du comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	2	0,2	-	3
2002-03	3	0,6	-	4
2001-02	1	0,1	-	-
2000-01	6	1,3	-	6
1999-00	4	0,9	-	5

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires : Sans objet
Dépenses des témoins : Sans objet

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature
(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Rompkey, C.P. (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Stratton (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par la Chambre du Sénat) : Bacon, *Carstairs, C.P. (ou Robichaud, C.P.), De Bané, C.P., Fairbairn, C.P., Kinsella, Kolber, LeBreton, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Rompkey, C.P., Stratton et Tkachuk

Greffière du Comité : Heather Lank

Soutien administratif : Brigitte Martineau (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Présidente : l'honorable sénateur Losier-Cool (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Stratton (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par la Chambre du Sénat) : *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.), Bacon, Carstairs, C.P., Fairbairn, C.P., Kinsella, LeBreton, Losier-Cool, *Lynch-Staunton (ou Kinsella) Rompkey, C.P., Stratton et Tkachuk

Greffière du Comité : Heather Lank

Soutien administratif : Brigitte Martineau (adjointe administrative)

Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

A. Renseignement généraux

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a débuté la session de 2003-2004 en poursuivant son étude sur les questions relatives à la santé mentale, la maladie mentale et la dépendance. Cette étude, entamée au cours de l'année précédente, constitue une révision à double volet découlant de l'étude ayant fait date sur les soins de courte durée au Canada. L'objectif de l'étape en cours est d'obtenir des renseignements sur la prévalence, les coûts indirects, la stigmatisation et la discrimination liés aux problèmes de santé et de maladie mentale au Canada.

En raison de la flambée du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) dans la région du Grand Toronto et à Vancouver, le Comité a temporairement interrompu son étude sur la santé mentale au cours de l'automne 2003 pour se concentrer sur ce sujet de la santé publique concernant la flambée de maladies infectieuses. Il menait une courte mais intensive étude et déposait à l'automne 2003 son rapport final intitulé *Réforme de la protection et de la promotion de la santé au Canada : Le temps d'agir.*

Au cours de l'année, le Comité étudiait également certains textes de loi, notamment la révision du projet de loi C-6, *Loi concernant la procréation assistée et la recherche connexe* et déposait au Sénat un rapport sans amendement mais contenant un certain nombre d'observations dans le but d'aider le gouvernement à rédiger la réglementation pour cette nouvelle loi. Le Comité étudiait également deux autres importants textes de loi, le projet de loi C-8, *Loi constituant Bibliothèque et Archives du Canada, modifiant la Loi sur le droit d'auteur et modifiant certaines lois en conséquence* et le projet de loi C-24, *Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada.* Le Comité a jugé nécessaire de proposer des amendements au projet de loi C-8, lesquels ont par la suite été approuvés par le Sénat et la Chambre des communes. Il formulait également de solides observations à l'égard du projet de loi C-24 sans toutefois y proposer d'amendements.

Autres textes de loi révisés par le comité :

- Projet de loi C-50, *Loi modifiant la législation relative aux avantages pour les anciens combattants et les enfants des anciens combattants décédés;*
- Projet de loi C-37, *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence;*
- Projet de loi S-3, *Loi modifiant la Loi sur l'hymne nationale afin d'englober tous les Canadiens et Canadiennes;*
- Projet de loi S-7, *Loi visant à protéger les phares patrimoniaux;*
- Projet de loi S-13, *Loi modifiant la loi sur la statistique.*

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-D	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Neuvième	Questions relatives à la santé et aux maladies mentales	2003-04-03	-	Rapport budgétaire
Dixième	Projet de loi S-13 (Loi sur la statistique)	2003-04-29	2	Rapport sans amendement
Onzième	Projet de loi S-7 (Loi visant à protéger les phares patrimoniaux)	2003-06-19	11	Rapport sans amendement
Douzième	Étude sur la santé publique	2003-09-30	-	Rapport budgétaire
Treizième	Projet de loi S-3 (Loi sur l'hymne nationale)	2003-10-23	7	Rapport sans amendement
Quatorzième	Questions relatives à la santé et aux maladies mentales	2003-11-05	85	Rapport final intitulé *Réforme de la protection et de la promotion de la santé au Canada : Le temps d'agir*
Quinzième	Projet de loi C-37 (Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes)	2003-11-05	2	Rapport sans amendement
Seizième	Projet de loi C-50 (Loi relative aux avantages pour les anciens combattants et les enfants des anciens combattants décédés)	2003-11-05	2	Rapport sans amendement mais avec observations

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-D	Nombre de témoins	Teneur
		3e session, 37e législature		
Premier	Règlement 104	2004-02-12	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	Projet de loi C-6 (Loi concernant la procréation assistée et la recherche connexe)	2004-03-09	50	Rapport sans amendement mais avec des observations
Troisième	Projet de loi C-8 (Bibliothèque et Archives du Canada)	2004-03-11	8	Rapport contenant trois amendements
Quatrième	Questions relatives à la santé et aux maladies mentales	2004-03-11	-	Rapport budgétaire

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	31	66,4	12,4	201	12
2002-03	36	75,6	-	129	10
2001-02	54	171,0	-	428	14
2000-01	22	35,6		76	8
1999-00	26	40,2		95	10

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**47 099 $**
Dépenses des témoins :	**56 105 $**
TOTAL	**103 204 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office.)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Président : l'honorable sénateur Kirby (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur LeBreton (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Callbeck, *Carstairs, C.P. (ou Robichaud, C.P.), Cook, Cordy, Di Nino, Fairbairn, C.P., Keon, Kirby, LeBreton, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Morin, Pépin, Robertson et Roche

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Banks, Fraser, Milne, Murray, C.P., Rossiter et Trenholme Counsell

Greffier du Comité : Daniel Charbonneau

Personnel de recherche et de soutien administratif : Odette Madore (Bibliothèque du Parlement), Howard Chodos (Bibliothèque du Parlement); Monique Régimbald (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature
(au 2 février 2004)

Président : l'honorable sénateur Kirby (Libéral)

Vice-présidente : l'honorable sénateur LeBreton (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.), Callbeck, Cook, Cordy, Fairbairn, C.P., Keon, Kirby, LeBreton, Léger, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Morin, Robertson, Roche et Rossiter

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Chaput, LaPierre, Pearson, Pépin, Tkachuk et Trenholme Counsell

Greffier du Comité : Daniel Charbonneau

Personnel de recherche et de soutien administratif : Odette Madore (Bibliothèque du Parlement), Howard Chodos (Bibliothèque du Parlement); Monique Régimbald (adjointe administrative)

Comité permanent des transports et des communications

A. Renseignements généraux

Le Comité traite généralement les questions relatives au transport et aux communications que le Sénat l'autorise d'étudier. Au cours de l'exercice financier 2003-2004, le Comité entamait une étude majeure des médias canadiens d'information. Le Comité a entendu les témoignages de nombreux témoins lui permettant de déposer un rapport provisoire au début d'avril 2004. Au cours de l'exercice 2003-2004, le Comité a également procédé à l'étude du projet de loi C-7, *Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique*. Le projet de loi sans amendement était déposé au Sénat au début d'avril 2004.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Cinquième	L'état actuel des industries médiatiques canadiennes	2003-04-03	-	Rapport budgétaire
	3e session, 37e législature			
Premier	Règlement 104	2004-02-11	-	Dépenses de la session précédente
Deuxième	L'état actuel des industries médiatiques canadiennes	2004-02-19	-	Rapport budgétaire

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre d'heures d'enquête	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	35	69,5	-	104	3
2002-03	23	26,8	-	42	5
2001-02	38	64,8	11,0	147	9
2000-01	19	34,7	-	78	6
1999-00	27	56,3	-	104	4

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**33 520 $**
Dépenses des témoins :	**13 161 $**
TOTAL	**46 681 $**

---

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Présidente : l'honorable sénateur Fraser (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Gustafson (Progressiste conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Adams, Biron, Callbeck, *Carstairs, C.P. (ou Robichaud, C.P.), Day, Eyton, Fraser, Graham, C.P., Gustafson, Johnson, LaPierre, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Phalen et Spivak

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Atkins, Banks, Cochrane, Comeau, Corbin, Forrestall, Kinsella, LeBreton, Merchant, Oliver et Tkachuk

Greffier du Comité : Till Heyde

Personnel de recherche et de soutien administratif : Terrence Thomas (Bibliothèque du Parlement), Joseph Dion (Bibliothèque du Parlement), Allison Padora (Bibliothèque du Parlement), Mirella Agostini (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature

(au 2 février 2004)

Présidente : l'honorable sénateur Fraser (Libéral)

Vice-président : l'honorable sénateur Gustafson (Conservateur)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Adams, *Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.), Corbin, Day, Eyton, Fraser, Graham, C.P., Gustafson, Johnson, LaPierre, *Lynch-Staunton (ou Kinsella), Merchant, Phalen et Spivak

Autres sénateurs ayant fait partie du Comité : les honorables sénateurs Andreychuk, Beaudoin, Callbeck, Christensen, Jaffer, Mercer, Stratton et Tkachuk

Greffier du Comité : Till Heyde

Personnel de recherche et de soutien administratif : Terrence Thomas (Bibliothèque du Parlement), Allison Padora (Bibliothèque du Parlement), Mirella Agostini (adjointe administrative)

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

A. Renseignements généraux

Le mandat du Comité mixte consiste à conseiller les présidents du Sénat et de la Chambre des communes dans l'administration de la Bibliothèque du Parlement et de formuler des recommandations concernant la régie de la bibliothèque et la bonne utilisation des crédits affectés par le Parlement à l'achat de livres, de cartes et d'autres objets destinés à y être déposés. La bibliothèque est également responsable du programme des guides parlementaires et des visites guidées au Parlement.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
	2e session, 37e législature			
Premier	Conseiller les présidents du Sénat et de la Chambre des communes dans l'exercice de leur autorité sur la Bibliothèque du Parlement	2003-04-03	-	Quorum soit fixé à sept (7) membres
Deuxième	Permanent	2003-06-18	-	Travaux du Comité
	3e session, 37e législature			
Premier	Conseiller les présidents du Sénat et de la Chambre des communes dans l'exercice de leur autorité sur la Bibliothèque du Parlement	2004-03-09	-	Quorum soit fixé à sept (7) membres

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	10	9,1	24	3
2002-03	3	2,2	3	-
2001-02	3	2,2	-	1
2000-01	1	1,6	2	2
1999-00	2	1,1	4	1

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet dans la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	47 $
Dépenses des témoins :	0
TOTAL:	**47 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Coprésident : l'honorable sénateur Morin (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Bolduc, Forrestall, Morin, Lapointe et Poy

Greffier du Comité mixte : Denis Robert

Soutien administratif : Lorraine MacPhee (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature

(au 2 février 2004)

Coprésident : l'honorable sénateur Morin (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Forrestall, Kinsella, Lapointe, Morin et Poy

Greffier du Comité mixte : Marcy Zlotnick

Soutien administratif : Lyne Héroux (adjointe administrative)

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

A. Renseignements généraux

Le mandat du comité mixte est défini par la Loi sur les textes réglementaires, laquelle l'autorise à revoir et à examiner les textes réglementaires pris après le 1er janvier 1972. Outre son ordre de renvoi législatif, depuis 1980 le Sénat et la Chambre des communes renouvellent au début de chaque session un ordre de renvoi autorisant le comité mixte à étudier les moyens par lesquels le Parlement peut le mieux surveiller et contrôler le processus de réglementation du gouvernement. Les ordres de renvoi législatif et de la session du comité mixte lui confèrent donc un pouvoir d'examen étendu qui lui permet d'enquêter et de faire des rapports sur la plupart des étapes du processus fédéral de réglementation.

B. Rapports déposés au Sénat en 2003-2004*

Numéro du rapport	Ordre de renvoi	Date A-M-J	Nombre de témoins	Teneur
		2e session, 37e législature		
Deuxième	Permanent	2003-04-29	-	Le rôle, les tâches et les pouvoirs du Comité
Troisième	Loi sur la radiodiffusion, L.C. 1991, ch.11.	2003-10-28	-	Droits de licence de radiodiffusion
Quatrième	Loi sur les parcs nationaux du Canada	2003-11-06	-	Droits imposés aux utilisateurs des parcs nationaux
		3e session, 37e législature		
Premier	Article 104 du Règlement	2004-02-19	-	Dépenses de la session précédente

* Dans les profils individuels des comités :

Le graphique B (Rapports déposés au Sénat en 2003-2004) présente le nombre des témoins qui ont comparu à l'égard de chacun des ordres de renvoi ayant donné lieu à un rapport déposé au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004, mêmes si les témoins ont comparu au cours de l'exercice précédent.

Le graphique C (Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003) fait état du nombre total de témoins entendus durant l'exercice financier, qu'un rapport ait été déposé ou non au Sénat durant l'exercice financier 2003-2004.

C. Travaux du Comité : analyse comparative sur cinq ans, 1999-2003

Exercice financier	Nombre de séances	Nombre d'heures de séance	Nombre de témoins	Nombre de rapports
2003-04	12	13,1	11	4
2002-03	10	15,6	15	3
2001-02	11	16,6	3	6
2000-01	9	13,2	0	4
1999-00	9	12,8	11	2

D. Dépenses de l'exercice financier 2003-2004

(Le lecteur trouvera plus de détails à ce sujet à la Partie III du présent rapport.)

Dépenses budgétaires :	**1 723 $**
Dépenses des témoins :	**0**
TOTAL	**1 723 $**

E. Membres du Comité au cours de l'exercice financier 2003-2004

(* L'astérisque désigne les membres nommés d'office)

2e session de la 37e législature

(au 1er avril 2003)

Coprésidente : l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P. (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Biron, Hervieux-Payette, C.P., Hubley, Kelleher, C.P., Moore, Nolin et Phalen

Greffier du Comité mixte : Till Heyde

Soutien administratif : Mirella Agostini (adjointe administrative)

3e session de la 37e législature

(au 2 février 2004)

Coprésidente : l'honorable sénateur Hervieux-Payette, C.P. (Libéral)

Les honorables sénateurs (nommés par le Comité de sélection) : Biron, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Kelleher, C.P., Lavigne, Moore et Nolin

Greffier du Comité mixte : François Michaud

Soutien administratif : Krista Durrell (adjointe administrative)

PARTIE III DÉPENSES DES COMITÉS

Rapport détaillé des dépenses des comités, 2003-2004

Les comités sénatoriaux peuvent demander un budget, soit pour retenir les services d'experts conseils et engager du personnel de bureau, soit pour voyager s'ils y sont autorisés par le Sénat. Certaines dépenses comme celles liées à la vidéoconférence des voyages des témoins font partie d'un budget centralisé. Le processus budgétaire est expliqué à l'annexe II du *Règlement du Sénat*, à la rubrique *Directives régissant le financement des comités du Sénat*.

SÉANCES ET DÉPENSES, 1999-2003

	2003-2004		2002-2003		2001-2002		2000-2001		1999-2000	
	Séances	$	Séances	$	Séances	$	Séances	$	Séances	$
Tous les comités sénatoriaux	445	874,098	453	1,360,349	544	1,777,802	290	446,045	340	603,496
Dépenses des témoins en vertu de l'article 104		269,262		226,082		346,998		157,773		273,986
Total		**1,143,360**		**1,586,431**		**2,124,800**		**603,818**		**877,482**

Définition des catégories courantes

Le tableau suivant fournit un compte rendu détaillé du budget et des dépenses réelles de chacun des comités selon trois catégories courantes.

- **Voyages du comité** (frais de déplacement en situation de déplacement, interprétation, compte rendu, transcription, salles de réunion et repas de travail liés au déplacement)
- **Services professionnels** (attachés de recherche, experts-conseils, services juridiques et repas de travail)
- **Divers** (messagerie, livres et journaux, télécommunications,)

Rapport détaillé des dépenses des comités en 2003-2004 par poste budgétaire

Nom du comité *Session 37-2*	Budget total	Voyages	Services prof.	Divers	Dépenses totales	% du budget
Peuples autochtones – Projets de loi	**11 200**	0	2 988	25	**3 013**	27 %
Peuples autochtones – Étude sur les jeunes autochtones en milieu urbain	**19 000**	0	1 028	0	**1 028**	5 %
Agriculture et forêts – Étude sur le changement climatique	**19 700**	0	6 766	456	**7 222**	37 %
Agriculture et forêts – Étude de commercialisation	**221 680**	0	1 203	6	**1 209**	1 %
Banques et commerce – Législation	**32 500**	0	20 341	40	**20 381**	63 %
Banques et commerce – Étude sur les systèmes financiers	**63 000**	10 299	22 600	5 434	**38 333**	61 %
Banques et commerce – Étude sur la faillite	**56 500**	0	48 377	140	**48 517**	86 %
Énergie, environnement et ressources naturelles – Projets de loi	**11 000**	0	4 021	198	**4 219**	38 %
Énergie, environnement et ressources naturelles – Étude sur les questions urgentes	**127 470**	65 570	1 530	1 489	**68 589**	54 %
Pêches et Océans – Étude sur l'allocation des quotas de pêche au Nunavut et au Nunavik	**12 650**	0	1 561	0	**1 561**	12 %
Pêches et Océans – Étude des stocks et des habitats	**167 300**	19 679	5 501	0	**25 181**	15 %
Affaires étrangères – Projet de loi	**5 000**	0	0	0	**0**	0 %
Affaires étrangères – Étude sur les relations avec le commerce extérieur	**221 950**	51 234	12 085	39	**63 359**	29 %
Droits de la personne – Adhésion - Droits internationaux	**25 015**	3 635	392	235	**4 262**	17 %
Droits de la personne – Étude sur les biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves	**5 500**	0	2 190	0	**2 190**	40 %
Droits de la personne – Étude sur les témoins	**50 350**	39 492	61	16	**39 568**	79 %
Régie interne, budgets et administration	**952**	0	914	0	**914**	96 %
Affaires juridiques et constitutionnelles – Projets de loi	**46 307**	0	16 738	0	**16 738**	36 %
Affaires juridiques et constitutionnelles – Étude sur les armes à feu	**1 500**	0	921	0	**921**	61 %
Bibliothèque du Parlement (Comité mixte)	**1 500**	0	47	0	**47**	3 %
Finances nationales – Projets de loi	**31 500**	0	2 776	0	**2 776**	9 %
Sécurité nationale et défense – Projets de loi	**400**	0	0	0	**0**	0 %
Sécurité nationale et défense – Étude sur la politique de sécurité nationale	**220 415**	101 329	86 230	2 831	**190 390**	86 %
Sous-comité des anciens combattants	**41 880**	7 485	4 795	0	**12 280**	29 %
Langues officielles – Étude sur la Loi sur les langues officielles	**125 850**	57 815	6 967	103	**64 884**	52 %
Règlement, procédures et droits du Parlement	**10 500**	0	7 062	0	**7 062**	67 %
Examen de la réglementation (Comité mixte)	**7 545**	0	310	1 113	**1 422**	19 %
Affaires sociales, sciences et technologie – Projets de loi	**3 000**	0	478	0	**478**	16 %
Affaires sociales, sciences et technologie – Étude du système de soins de santé	**124 100**	22 505	5 975	413	**28 893**	23 %
Affaires sociales, sciences et technologie – Étude de la santé mentale	**9 000**	0	4 895	0	**4 895**	54 %
Transport et communications – Projets de loi	**21 200**	0	0	0	**0**	0 %
Transport et communications – Étude sur les médias canadiens	**197 850**	1 000	20 314	876	**22 190**	11 %
TOTAL 37-2 (2003-2004)	**1 893 314 $**	380 043	289 066	13 414	**682 523**	36 %

Rapport détaillé des dépenses des comités en 2003-2004 par poste budgétaire

Nom du comité *Session 37-3*	Budget total	Voyages	Services prof.	Divers	Dépenses totales	% du budget
Peuples autochtones – Projets de loi	**4 000**	0	854	0	**854**	21 %
Agriculture et forêts – Étude sur l'avenir de l'agriculture et des forêts	**7 000**	0	759	0	**759**	11 %
Agriculture et forêts – Étude sur la commercialisation	**10 700**	0	0	0	**0**	0 %
Banques et commerce –Projets de loi	**10 750**	0	0	0	**0**	0 %
Banques et commerce – Étude sur les dons de charité	**5 250**	0	0	0	**0**	0 %
Énergie, environnement et ressources naturelles – Projets de loi	**4 000**	0	446	0	**446**	11 %
Énergie, environnement et ressources naturelles – Étude des nouvelles questions	**68 430**	17 397	4 305	0	**21 702**	32 %
Pêches et Océans – Étude sur l'allocations de quotas de pêche au Nunavut et au Nunavik	**4 350**	0	1 919	0	**1 919**	44 %
Pêches et Océans – Étude sur les stocks chevauchants et l'habitat du poisson	**4 750**	0	0	0	**0**	0 %
Affaires étrangères – Projets de loi	**3 250**	0	399	0	**399**	12 %
Affaires étrangères – Étude sur les relations commerciales entre les États-Unis et le Mexique	**87 914**	36 748	2 445	0	**39 193**	45 %
Droits de l'homme – Etude sur les biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves	**3 450**	0	35	779	**814**	24 %
Régie interne, budgets et administration	**1 000**	0	0	0	**0**	0 %
Affaires juridiques et constitutionnelles – Projets de loi	**28 350**	0	4 016	0	**4 016**	14 %
Finances nationales – Projets de loi	**2 500**	0	1 310	0	**1 310**	52 %
Finances nationales – Étude du Rapport du vérificateur général	**500**	0	0	0	**0**	0 %
Sécurité nationale et défense – Étude sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale	**138 932**	50 353	35 253	6 417	**92 023**	66 %
Langues officielles – Étude de la Loi sur la langue officielle	**4 250**	0	921	0	**921**	22 %
Règlement, procédures et droits du Parlement - Projets de loi	**3 600**	0	2 754	0	**2 754**	76 %
Examen de la réglementation (Comité mixte)	**2 535**	0	17	283	**301**	12 %
Affaires sociales, Sciences et technologie – Projets de loi	**3 300**	0	1 465	47	**1 513**	46 %
Affaires sociales, Sciences et technologie – Étude sur la santé mentale	**50 700**	10 758	563	0	**11 321**	22 %
Transport et communications – Projets de loi	**5 300**	0	715	0	**715**	13%
Transport et communications – Étude sur les médias canadiens	**26 800**	0	10 615	0	**10 615**	40 %
TOTAL 37-3 (2003-2004)	**481,611$**	115 256	68 791	7 526	**191 575**	40 %
TOTAL 37-2 ET 37-3 (2003-2004)	**2 374 925 $**					

Dépenses des témoins pour 2003-2004

SESSION 37-2	MONTANT
Peuples autochtones – Projets de loi	10 883
Peuples autochtones – Étude sur les jeunes autochtones en milieu urbain	1 411
Agriculture et forêts – Étude sur le changement climatique	7 600
Agriculture et forêts – Étude sur la commercialisation	2 455
Banques et commerce – Projets de loi	10 719
Banques et commerce – Étude sur les systèmes financiers	36 572
Banques et commerce – Étude sur la faillite	3 376
Énergie, environnement et ressources naturelles – Étude sur les nouvelles questions	4 548
Pêches et Océans – Étude sur l'allocation des quotas de pêche au Nunavut et au Nunavik	16 718
Pêches et Océans – Étude des stocks et des habitats	22 465
Affaires étrangères – Étude sur les relations avec le commerce extérieur	938
Droits de la personne – Projets de loi	1 577
Droits de la personne – Adhésion - droits internationaux	1 425
Droits de la personne – Étude sur les biens fonciers matrimoniaux situés dans les réserves	27 539
Finances nationales – Projets de loi	2 878
Sécurité nationale et défense – Étude sur la nécessité d'une politique de sécurité nationale	12 133
Sous-comité des anciens combattants	1 381
Langues officielles – Étude de la Loi sur les langues officielles	6 025
Règles, procédures et droits du Parlement	5 067
Affaires sociales, sciences et technologie – Projets de loi	5 851
Affaires sociales, sciences et technologie – Études du système de soins de santé	15 205
Affaires sociales, sciences et technologie – Étude sur la santé mentale	5 236
Transport et communications – Études sur les médias canadiens	10 300
TOTAL 37-2 (2003-2004)	**212 302 $**

Dépenses des témoins pour 2003-2004

SESSION 37-3	MONTANT
Agriculture et forêts – Étude sur l'avenir de l'agriculture et des forêts	5 959
Banques et commerce – Projets de loi	1 265
Banques et commerce – Étude sur les dons de charité	564
Énergie, environnement et ressources naturelles – Projets de loi	4 596
Pêches et Océans – Étude sur l'allocation des quotas de pêche au Nunavut et au Nunavik	1 555
Affaires étrangères – Étude des relations commerciales internationales	695
Affaires juridiques et constitutionnelles – Projets de loi	7 148
Finances nationales – Étude du rapport du vérificateur général	208
Langues officielles – Projets de loi	1 876
Règles, procédures et droits du Parlement – Projets de loi	419
Affaires sociales, sciences et technologie – Projets de loi	28 351
Affaires sociales, sciences et technologie – Étude des soins de santé offerts en français (en instance de 2-37)	1 462
Transport et communications – Projets de loi	897
Transport et communications – Étude sur les médias canadiens	1 964
TOTAL 37-3 (2003-2004)	**56 959 $**
TOTAL 37-2 ET 37-3 (2003-2004)	**269 262 $**